

**TCVN**

**TIÊU CHUẨN QUỐC GIA**

**TCVN 12536:2018**

**ASTM D5681-17**

Xuất bản lần 1

**THUẬT NGỮ VỀ CHẤT THẢI VÀ  
QUẢN LÝ CHẤT THẢI**

*Standard Terminology for Waste and Waste Management*

HÀ NỘI - 2018

## Lời nói đầu

**TCVN 12536:2018** được xây dựng trên cơ sở chấp nhận hoàn toàn tương đương với ASTM D5681-17, *Standard terminology for waste and waste management* với sự cho phép của ASTM quốc tế, 100 Barr Harbor Drive, West Conshohocken, PA 19428, USA. Tiêu chuẩn ASTM D5681-17 thuộc bản quyền ASTM quốc tế.

**TCVN 12536:2018** do Ban kỹ thuật tiêu chuẩn quốc gia TCVN/TC200 *Chất thải rắn* biên soạn, Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng đề nghị, Bộ Khoa học và Công nghệ công bố.

## **Thuật ngữ về chất thải và quản lý chất thải**

### **Standard terminology for waste and waste management**

#### **1 Phạm vi áp dụng**

1.1 Tiêu chuẩn này đưa ra các thuật ngữ và định nghĩa được dùng trong lĩnh vực chất thải và quản lý chất thải nói chung. Mục đích của tiêu chuẩn này để giúp người dùng hiểu rõ những định nghĩa kỹ thuật một cách rõ ràng về thuật ngữ dùng trong các tiêu chuẩn về chất thải và quản lý chất thải.

1.2 Các thuật ngữ chỉ dùng trong một tiêu chuẩn cụ thể, và chỉ có ý nghĩa với tiêu chuẩn đó, được định nghĩa và giải thích trong phần thuật ngữ định nghĩa của tiêu chuẩn đó.

1.3 Tiêu chuẩn này không đề cập đến tất cả các vấn đề liên quan đến an toàn khi sử dụng. Người sử dụng tiêu chuẩn này có trách nhiệm thiết lập các nguyên tắc về an toàn và bảo vệ sức khỏe cũng như khả năng áp dụng phù hợp với các giới hạn quy định trước khi đưa vào sử dụng.

1.4 Tiêu chuẩn này được xây dựng phù hợp với các nguyên tắc đã được thừa nhận và thiết lập bởi các tổ chức tiêu chuẩn hóa thế giới, hướng dẫn và các khuyến nghị do Ủy ban kỹ thuật quốc tế về các rào cản kỹ thuật trong thương mại (TBT) ban hành.

#### **1 Scope**

1.1 This terminology contains standard definitions of terms used in the general area of waste and waste management. It is intended to promote understanding by providing precise technical definitions of terms used in the standards developed by Committee D34 and its subcommittees.

1.2 Terms used only within an individual standard, and having a meaning unique to that standard, may be defined or explained in the terminology section of that individual standard.

1.3 This standard does not purport to address all of the safety concerns, if any, associated with its use. It is the responsibility of the user of this standard to establish appropriate safety, health and environmental practices and determine the applicability of regulatory limitations prior to use.

1.4 This international standard was developed in accordance with internationally recognized principles on standardization established in the Decision on Principles for the Development of International Standards, Guides and Recommendations issued by the World Trade Organization Technical Barriers to Trade (TBT) Committee.

## 2 Tài liệu viện dẫn

Các tài liệu viện dẫn sau là rất cần thiết cho việc áp dụng tiêu chuẩn này. Đối với các tài liệu viện dẫn ghi năm công bố thì áp dụng phiên bản được nêu. Đối với các tài liệu viện dẫn không ghi năm công bố thì áp dụng phiên bản mới nhất bao gồm cả các sửa đổi, bổ sung (nếu có).

## 2 Referenced Documents

<i>ASTM D1129, Thuật ngữ liên quan đến nước;</i>	<i>ASTM D1129, Terminology relating to water;</i>
<i>ASTM D4439, Thuật ngữ về địa kỹ thuật tổng hợp;</i>	<i>ASTM D4439, Terminology for geosynthetics;</i>
<i>ASTM D4448, Hướng dẫn lấy mẫu các giếng quan trắc nước ngầm;</i>	<i>ASTM D4448, Guide for sampling ground-water monitoring wells;</i>
<i>ASTM D4547, hướng dẫn lấy mẫu chất thải và đất đối với các hợp chất hữu cơ bay hơi;</i>	<i>ASTM D4547, Guide for sampling waste and soils for volatile organic compounds;</i>
<i>ASTM D4646, Phương pháp thử để đo theo lô trong 24h đối với sự thấm hút bề mặt chất gây ô nhiễm qua đất và trầm tích;</i>	<i>ASTM D4646, Test method for 24-h batch-type measurement of contaminant sorption by soils and sediments;</i>
<i>ASTM D4790, Thuật ngữ hydrocacbon thơm và các hóa chất liên quan;</i>	<i>ASTM D4790, Terminology of aromatic hydrocarbons and related chemicals;</i>
<i>ASTM D4874, Phương pháp thử cho việc ngâm chiết vật liệu rắn trong thiết bị dạng cột;</i>	<i>ASTM D4874, Test method for leaching solid material in a column apparatus;</i>
<i>ASTM D5120, Phương pháp thử nghiệm ức chế hô hấp khí nuôi cấy vi sinh trong quy trình bùn hoạt tính ;</i>	<i>ASTM D5120, Test method for inhibition of respiration in microbial cultures in the activated sludge process (withdrawn 2014);</i>
<i>ASTM D5231, Phương pháp thử nghiệm để xác định thành phần chất thải rắn đô thị chưa xử lý;</i>	<i>ASTM D5231, Test method for determination of the composition of unprocessed municipal solid waste;</i>
<i>ASTM D5285, Phương pháp thử nghiệm cho việc đo đặc theo lô trong 24h đối với sự thấm hút bề mặt các chất hữu cơ qua đất và trầm tích;</i>	<i>ASTM D5285 Test method for 24-hour batch-type measurement of volatile organic sorption by soils and sediments (withdrawn 2008);</i>
<i>ASTM D5368, Phương pháp thử xác định trọng lượng tổng hàm lượng có thể chiết được bằng dung môi chiết (TSEC) của các mẫu chất thải rắn (Đã hủy năm 2014);</i>	<i>ASTM D5368 Test methods for gravimetric determination of total solvent extractable content (TSEC) of solid waste samples (withdrawn 2014);</i>
<i>ASTM D5369, Phương pháp chiết các mẫu chất thải rắn để phân tích hóa học bằng phương pháp chiết Soxhlet;</i>	<i>ASTM D5369, Practice for extraction of solid waste samples for chemical analysis using Soxhlet extraction (withdrawn 2016);</i>
<i>ASTM D5468, Phương pháp xác định năng suất tỏa nhiệt toàn phần và tổng lượng tro của vật liệu thải (hủy năm 2016);</i>	<i>ASTM D5468, Test method for gross calorific and ash value of waste materials (withdrawn 2016) ;</i>

<p>ASTM D5660, Phương pháp thử nghiệm để đánh giá sự khử độc vi sinh cho nước và đất bị ô nhiễm hóa chất bằng cách thử nghiệm độc tính qua vi khuẩn đại dương phát quang (hủy năm 2014);</p>	<p>ASTM D5660, Test method for assessing the microbial detoxification of chemically contaminated water and soil using a toxicity test with a luminescent marine bacterium (withdrawn 2014);</p>
<p>ASTM D5679, Phương pháp lấy mẫu chất rắn cố kết trong thùng hình trụ hoặc các thùng chứa tương tự;</p>	<p>ASTM D5679, Practice for sampling consolidated solids in drums or similar containers;</p>
<p>ASTM D5680, Phương pháp lấy mẫu chất rắn không cố kết trong thùng hình trụ hoặc các thùng chứa tương tự;</p>	<p>ASTM D5680, Practice for sampling unconsolidated solids in drums or similar containers;</p>
<p>ASTM D5743, Thực hành lấy mẫu chất lỏng đơn tầng hoặc đa tầng, có lẫn hoặc không lẫn chất rắn, trong thùng hình trụ hoặc các thùng chứa tương tự;</p>	<p>ASTM D5743, Practice for sampling single or multilayered liquids, with or without solids, in drums or similar containers;</p>
<p>ASTM D5744, Phương pháp thử nghiệm cho việc phong hóa vật liệu rắn trong phòng thí nghiệm bằng một bình giữ độ ẩm;</p>	<p>ASTM D5744, Test method for laboratory weathering of solid materials using a humidity cell;</p>
<p>ASTM D5745, Hướng dẫn phát triển và thực hiện các biện pháp đo đạc ngắn hạn hoặc các hoạt động sớm đối với việc phục hồi hiện trường;</p>	<p>ASTM D5745, Guide for developing and implementing short-term measures or early actions for site remediation;</p>
<p>ASTM D5746, Phân loại điều kiện môi trường của các loại đất dành cho công tác đóng cửa căn cứ quân sự và tái cơ cấu cơ sở hạ tầng;</p>	<p>ASTM D5746, Classification of environmental condition of property area types for defense base closure and realignment facilities;</p>
<p>ASTM D5759, Hướng dẫn đặc trưng hóa tro than bay và tro bay từ đốt than sạch dùng cho các mục đích tiềm năng;</p>	<p>ASTM D5759, Guide for characterization of coal fly ash and clean coal combustion fly ash for potential uses;</p>
<p>ASTM D5792, Thực hành tạo số liệu môi trường liên quan đến các hoạt động quản lý chất thải: Phát triển các mục tiêu chất lượng số liệu;</p>	<p>ASTM D5792, Practice for generation of environmental data related to waste management activities: development of data quality objectives;</p>
<p>ASTM D5956, Hướng dẫn cho các chiến lược lấy mẫu đối với chất thải không đồng nhất;</p>	<p>ASTM D5956, Guide for sampling strategies for heterogeneous wastes;</p>
<p>ASTM D6008, Thực hành thực hiện khảo sát cơ sở môi trường;</p>	<p>ASTM D6008, Practice for conducting environmental baseline surveys;</p>
<p>ASTM D6044, Hướng dẫn lấy mẫu đại diện để quản lý chất thải và môi trường bị ô nhiễm;</p>	<p>ASTM D6044, Guide for representative sampling for management of waste and contaminated media;</p>
<p>ASTM D6051, Hướng dẫn lấy mẫu tổ hợp và lấy mẫu phụ hiện trường cho các hoạt động quản lý chất thải môi trường;</p>	<p>ASTM D6051, Guide for composite sampling and field subsampling for environmental waste management activities;</p>
<p>ASTM D6063, Hướng dẫn lấy mẫu của thùng hình trụ và các thùng chứa tương tự bởi nhân viên hiện trường;</p>	<p>ASTM D6063, Guide for sampling of drums and similar containers by field personnel;</p>

## TCVN 12536:2018

<i>ASTM D6250, Thực hành tính toán điểm quyết định và giới hạn tin cậy của thử nghiệm thống kê đối với nồng độ trung bình trong các quyết định của ngành quản lý chất thải;</i>	<i>ASTM D6250, Practice for derivation of decision point and confidence limit for statistical testing of mean concentration in waste management decisions;</i>
<i>ASTM D6270, Thực hành sử dụng lốp xe bỏ đi trong các ứng dụng xây dựng dân sự;</i>	<i>ASTM D6270, Practice for use of scrap tires in civil engineering applications;</i>
<i>ASTM D6311, (Hướng dẫn tạo các dữ liệu môi trường liên quan đến các hoạt động quản lý chất thải: lựa chọn và tối ưu hoá thiết kế lấy mẫu;</i>	<i>ASTM D6311, Guide for generation of environmental data related to waste management activities: selection and optimization of sampling design;</i>
<i>ASTM D6323, Hướng dẫn lấy mẫu phụ môi trường liên quan đến hoạt động quản lý chất thải;</i>	<i>ASTM D6323, Guide for laboratory subsampling of media related to waste management activities;</i>
<i>ASTM D6346, Hướng dẫn chấp nhận, phân tách, và đóng gói các vật liệu được thu gom từ chương trình chất thải nguy hại hộ gia đình;</i>	<i>ASTM D6346, Guide for accepting, segregating, and packaging materials collected through household hazardous waste programs;</i>
<i>ASTM D6538, Hướng dẫn lấy mẫu nước thải bằng các thiết bị lấy mẫu tự động;</i>	<i>ASTM D6538, Guide for sampling wastewater with automatic samplers;</i>
<i>ASTM D6582, Hướng dẫn lấy mẫu phân loại theo bộ: ước lượng hiệu quả cho nồng độ trung bình khi lấy mẫu môi trường;</i>	<i>ASTM D6582, Guide for ranked set sampling: efficient estimation of a mean concentration in environmental sampling (withdrawn 2012);</i>
<i>ASTM D6661, Thực hành thu thập tại hiện trường dành cho các hợp chất hữu cơ trên bề mặt bằng cách lấy mẫu quét;</i>	<i>ASTM D6661, Practice for field collection of organic compounds from surfaces using wipe sampling;</i>
<i>ASTM D6700, Phương pháp sử dụng nhiên liệu từ lốp xe bỏ đi;</i>	<i>ASTM D6700, Practice for use of scrap tire-derived fuel;</i>
<i>ASTM D6759, Thực hành lấy mẫu chất lỏng bằng cách sử dụng các thiết bị lấy mẫu chiều sâu riêng lẻ và tức thời;</i>	<i>ASTM D6759, Practice for sampling liquids using grab and discrete depth samplers;</i>
<i>ASTM D6842, Hướng dẫn thiết kế các phương pháp lấy mẫu và đo đạc hiệu quả tiết kiệm bằng việc ước lượng sự bất định (estimated uncertainty) và các thành phần của nó trong việc ra quyết định quản lý chất thải;</i>	<i>ASTM D6842, Guide for designing cost-effective sampling and measurement plans by use of estimated uncertainty and its components in waste management decision-making (withdrawn 2015);</i>
<i>ASTM D6956, Hướng dẫn mô tả và đánh giá xem liệu một hệ thống đo đạc phân tích hóa học có cung cấp kết quả phân tích nhất quán với mục đích sử dụng không;</i>	<i>ASTM D6956, Guide for demonstrating and assessing whether a chemical analytical measurement system provides analytical results consistent with their intended use;</i>
<i>ASTM D6982, Phương pháp phát hiện điểm nóng sử dụng mô hình tìm kiếm lưới- điểm (mạng lưới);</i>	<i>ASTM D6982, Practice for detecting hot spots using point-net (grid) search patterns;</i>
<i>ASTM E135, Thuật ngữ liên quan đến hóa học phân tích dành cho kim loại, quặng khoáng và các kim loại có liên quan;</i>	<i>ASTM E135, Terminology relating to analytical chemistry for metals, ores, and related materials;</i>

ASTM E177, Thực hành sử dụng thuật ngữ chính xác và độ chệch trong các phương pháp thử nghiệm ASTM;	ASTM E177, Practice for use of the terms precision and bias in ASTM test methods;
ASTM E456, Thuật ngữ liên quan đến chất lượng và thống kê;	ASTM E456, Terminology relating to quality and statistics;
ASTM E702, Phân loại phế liệu kim loại màu đô thị;	ASTM E702, Specification for municipal ferrous scrap;
ASTM E708, Phân loại thủy tinh phế liệu như một vật liệu thô cho ngành chế tạo vật chứa bằng thủy tinh;	ASTM E708, Specification for waste glass as a raw material for the manufacture of glass containers;
ASTM E711, Phương pháp thử nghiệm cho năng suất tỏa nhiệt toàn phần của nhiên liệu từ rác bằng cách dùng nhiệt lượng kế bình;	ASTM E711, Test method for gross calorific value of refusederived fuel by the bomb calorimeter (withdrawn 2011);
ASTM E828, Phương pháp thử nghiệm cho việc biểu thị kích cỡ của RDF-3 từ việc phân tích nó qua sàng;	ASTM E828, Test method for designating the size of RDF-3 from its sieve analysis (withdrawn 2009);
ASTM E850, Hướng dẫn đặc trưng hóa chất thải được xử lý vô cơ để sử dụng làm vật liệu nhồi kiến trúc;	ASTM E850, Guide for characterization of inorganic process wastes for use as structural fill;
ASTM E856, Định nghĩa của các thuật ngữ và từ viết tắt liên quan đến các đặc tính lý hóa của nhiên liệu từ rác thải;	ASTM E856, Definitions of terms and abbreviations relating to physical and chemical characteristics of refuse derived fuel (withdrawn 2011);
ASTM E868, Phương pháp thử nghiệm dành cho việc thực hiện thử nghiệm hiệu suất của băng chuyền tự động sử dụng trong các hệ thống thu hồi vật liệu;	ASTM E868, Test methods for conducting performance tests on mechanical conveying equipment used in resource recovery systems (withdrawn 2013);
ASTM E884, Thực hành lấy mẫu vi sinh vật trong không khí tại các cơ sở xử lý chất thải rắn đô thị;	ASTM E884, Practice for sampling airborne microorganisms at municipal solid-waste processing facilities;
ASTM E889, Phương pháp thử nghiệm dành cho thành phần hoặc độ tinh khiết của dòng vật liệu thải rắn;	ASTM E889, Test method for composition or purity of a solid waste materials stream;
ASTM E897, Phương pháp thử nghiệm dành cho vật chất dễ bay hơi trong mẫu phân tích của nhiên liệu từ rác;	ASTM E897, Test Method for volatile matter in the analysis sample of refuse-derived fuel (withdrawn 2011);
ASTM E929, Phương pháp thử nghiệm cho việc đo đặc năng lượng điện yêu cầu của thiết bị xử lý;	ASTM E929, Test Method for measuring electrical energy requirements of processing equipment (withdrawn 2014);
ASTM E943, Các thuật ngữ liên quan đến tác động sinh học và số phận môi trường;	ASTM E943, Terminology relating to biological effects and environmental fate;

## TCVN 12536:2018

<i>ASTM E949, Phương pháp thử nghiệm đối với độ ẩm toàn phần trong một mẫu thí nghiệm của nhiên liệu từ rác;</i>	<i>ASTM E949, Test method for total moisture in a refuse-derived fuel laboratory sample (withdrawn 2011);</i>
<i>ASTM E953/E953M, Phương pháp thử nghiệm tính cháy được của tro nhiên liệu từ rác;</i>	<i>ASTM E953/E953M, practice for fusibility of refuse-derived fuel (RDF) ash;</i>
<i>ASTM E955, Phương pháp thử nghiệm đối với các đặc tính nhiệt của mẫu quy mô lớn của nhiên liệu từ rác;</i>	<i>ASTM E955, Test method for thermal characteristics of refusederived fuel macrosamples (withdrawn 2017);</i>
<i>ASTM E959, Phương pháp thử nghiệm cho việc đặc trưng hóa hiệu suất của thiết bị làm giảm kích cỡ rác;</i>	<i>ASTM E959, Test method for characterizing the performance of refuse size-reduction equipment;</i>
<i>ASTM E1138, Thuật ngữ về phương diện kỹ thuật dành cho việc tranh tụng về trách nhiệm đối với sản phẩm;</i>	<i>ASTM E1138, Terminology for technical aspects of products liability litigation (withdrawn 1995);</i>
<i>ASTM E1248, Thực hành bảo hộ khi máy nghiền giấy phát nổ;</i>	<i>ASTM E1248, Practice for shredder explosion protection;</i>
<i>ASTM E1266, Thực hành xử lý hỗn hợp vôi, tro bay, và chất thải kim loại nặng trong vật liệu nền kết cấu và các ứng dụng công trường khác;</i>	<i>ASTM E1266, Practice for processing mixtures of lime, fly ash, and heavy metal wastes in structural fills and other construction applications</i>
<i>ASTM E1527, Thực hành đánh giá địa điểm môi trường: Pha I quy trình đánh giá địa điểm môi trường;</i>	<i>ASTM E1527, Practice for environmental site assessments: phase I environmental site assessment process;</i>
<i>ASTM E1528, Thực hành thẩm định hạn chế với môi trường: Quy trình kiểm tra giao dịch.</i>	<i>ASTM E1528, Practice for limited environmental due diligence: transaction screen process.</i>

### 3 Ý nghĩa và ứng dụng

3.1 Tiêu chuẩn này định nghĩa các thuật ngữ và giải thích ý nghĩa chuyên môn của thuật ngữ trong lĩnh vực chất thải và quản lý chất thải.

3.2 Tiêu chuẩn này không áp dụng cho các lĩnh vực khác ngoài chất thải và quản lý chất thải. Đối với những thuật ngữ có thể áp dụng cho các lĩnh vực khác, cần phải tham chiếu các tiêu chuẩn thuật ngữ phù hợp. Xem bản tổng hợp các định nghĩa tiêu chuẩn của ASTM và danh mục tiêu chuẩn thuật ngữ được viện dẫn.

3.3 Các tiêu chuẩn liên quan đến danh mục phụ của chất thải hoặc quản lý chất thải, có thể sử

### 3 Significance and Use

3.1 This terminology defines terms and specialized meanings of terms in the subject areas of waste and management of waste.

3.2 This terminology is not intended for subjects other than waste and waste management. For terms applicable to other subject areas, the appropriate terminology standard(s) should be consulted. See the current edition of the Compilation of ASTM Standard Definitions<sup>4</sup> and the list of terminology standards cited therein.

3.3 Standards relating to subcategories of waste or waste management may use terms defined

dụng các thuật ngữ và định nghĩa hẹp hơn thuật ngữ trong tiêu chuẩn này. Các tiêu chuẩn thuật ngữ chuyên ngành, chuyên sâu liên quan đến danh mục phụ cụ thể áp dụng, hoặc các thuật ngữ được xác định trong tiêu chuẩn riêng lẻ, hoặc cả hai, cần được tham vấn để hiểu chính xác ý nghĩa được sử dụng trong một tiêu chuẩn nhất định.

**3.4** Từ điển về thuật ngữ Kỹ thuật khôi phục tài nguyên (Ấn bản đặc biệt (STP) 832) có rất nhiều thuật ngữ và hữu ích đối với những thuật ngữ không được đề cập trong tiêu chuẩn này. Tuy nhiên, một định nghĩa về thuật ngữ trong tiêu chuẩn này sẽ được xem là có tính chủ đạo khi các thuật ngữ được sử dụng trong đó.

**3.5** Các thuật ngữ về thống kê không được định nghĩa trong phạm vi của tiêu chuẩn này, khi cần sử dụng các thuật ngữ này liên quan đến chất thải và quản lý chất thải, tham khảo thêm trong ASTM E177 hoặc ASTM E456

**3.6** Các thuật ngữ về quản lý do các cơ quan lý năng ban hành nhằm mục đích quy định chi tiết và có thể khác về nội dung chuyên môn hoặc ý nghĩa so với các thuật ngữ được định nghĩa trong tiêu chuẩn này. Khi thuật ngữ quản lý được định nghĩa khác với thuật ngữ này, thì thuật ngữ quy định đó được ưu tiên sử dụng trong các vấn đề liên quan đến quản lý.

more narrowly than those included here. The more specialized terminology standards relating to the applicable specific subcategory, or terms defined within individual standards, or both, should be consulted for the exact meaning intended within a given standard.

**3.4** The Thesaurus on Resource Recovery Terminology (Special Technical Publication (STP) 832)<sup>5</sup> contains many terms and may be useful for those not listed in terminology standards. However, a definition in a standard terminology shall be considered governing when the term is used in the sense or meaning defined therein.

**3.5** Statistical terms are not defined in this terminology to the extent that the terms, when used regarding waste and management of waste, have the same meanings as in Practice E177 or Terminology E456.

**3.6** Regulatory terms are often developed by regulatory agencies for special regulatory purposes and may have technical content or meaning different from terms defined herein. When a regulatory term exists that differs in meaning from a term given here, the regulatory term should be considered to take precedence for regulatory matters.

## 4 Thuật ngữ và định nghĩa

### 4.1

#### Sản phẩm được chấp nhận

Dòng vật liệu đầu ra của một thiết bị phân tách vật liệu, có chứa nồng độ cao nhất (độ tinh khiết) của các thành phần mà thiết bị đó được thiết kế để phân tách

### 4.2

#### Độ chính xác

Mức độ gần nhất của một giá trị được đo so với giá trị được chấp nhận hoặc giá trị đúng, hoặc giá trị tiêu chuẩn. [ASTM E135, ASTM D6311].

### 4.3

#### Khả năng sinh axit (AP)

Khả năng một mẫu vật liệu rắn tạo ra nước thải có tính axit, dựa trên tỷ lệ phần trăm sunfua chứa trong mẫu đó dưới dạng khoáng sắt-sunfua (ví dụ như pyrit hoặc pyrrhotit). AP thường được chuyển sang lượng canxi cacbonat cần thiết để trung hòa lượng nước thải axit được sinh ra bằng cách oxy hóa lượng khoáng sắt sunfua chứa trong đó; được biểu thị bằng lượng canxi cacbonat tương đương theo tấn trên 1 000 tấn vật liệu rắn. Do đó, AP được tính toán bằng cách nhân tỉ lệ phần trăm của sunfua chứa trong vật liệu với hệ số cân bằng là 31,25. [ASTM D5744].

### 4.4

#### Mức độ hành động (AL)

Mức độ mà khi đạt tới mức trên hoặc dưới mức đó sẽ dẫn đến việc thực hiện một trong hai hành động thay thế. [ASTM D6956]

## 4 Terminology

### 4.1

#### Accepts

the output stream from a materials separation device that contains the highest concentration (purity) of the components that the device is designed to separate.

### 4.2

#### Accuracy

closeness of a measured value to the true or an accepted reference or standard value [ASTM E135, [ASTM D6311].

### 4.3

#### acid producing potential (AP)

the potential for a solid material sample to produce acidic effluent, based on the percent of sulfide contained in that sample as iron-sulfide mineral (for example, pyrite or pyrrhotite). The AP is commonly converted to the amount of calcium carbonate required to neutralize the resulting amount of acidic effluent produced by the oxidation of contained iron sulfide minerals; it is expressed as the equivalent tons of calcium carbonate per 1000 tons of solid material. The AP is therefore calculated by multiplying the percent of sulfide contained in the material by a stoichiometric factor of 31.25. [ASTM D5744].

### 4.4

#### action level (AL)

the level above or below which will lead to the adoption of one of two alternative actions. [ASTM D6956]

**4.5****Nhiệt lượng kế đoạn nhiệt**

Nhiệt lượng kế có nhiệt độ của bình cách nhiệt bên ngoài được điều chỉnh theo nhiệt độ của bình chứa nhiệt lượng bên trong càng sát càng tốt để duy trì sự chênh lệch nhiệt độ bằng "zero". [ASTM D5468]

**4.6****Làm khô bằng không khí**

Một quá trình làm khô một phần của RDF-3 nhằm đưa độ ẩm của nó gần cân bằng với không khí trong phòng sấp dùng để thực hiện sàng lọc bằng sàng. [ASTM E828]

**4.7****Làm khô bằng không khí**

Quá trình làm khô một phần của RDF nhằm đưa độ ẩm của nó gần cân bằng với không khí trong phòng sấp dùng để thực hiện việc làm giảm, phân chia và đặc trưng hóa mẫu. Để đạt được sự cân bằng đó, RDF thường được làm khô trong các điều kiện nhiệt độ được kiểm soát từ 30 °C đến 40 °C. [ASTM E949].

**4.8****Phân tích**

Hoạt động để xác định sự phân tích cơ bản và gần nhất, giá trị nhiên liệu và yêu cầu kích cỡ cho TDF (nhiên liệu từ lớp xe bỏ đi) [ASTM D6700].

**4.9****Phân tích phương sai (ANOVA)**

Phương pháp thống kê nhằm phân tích (hoặc chia tách) tổng phương sai và ước lượng hoặc thử nghiệm các phương sai thành phần có đóng góp để xác định ý nghĩa thống kê [ASTM D6842].

**4.5****adiabatic calorimeter**

a calorimeter that has a jacket temperature adjusted to follow the calorimeter temperature as closely as possible so as to maintain zero thermal head [ASTM D5468].

**4.6****air drying**

a process of partial drying of RDF-3 to bring its moisture content near to equilibrium with the atmosphere in the room in which the sieving is to take place. [ASTM E828]

**4.7****air drying**

a process of partial drying of RDF to bring its moisture content near to equilibrium with the atmosphere in which further reduction, division, and characterization of the sample are to take place. In order to bring about the equilibrium, the RDF is usually subjected to drying under controlled temperature conditions ranging from 30 to 40°C. . [ASTM E949].

**4.8****analysis**

the activity to determine the proximate and ultimate analysis, fuel value and size specification of TDF. [ASTM D6700].

**4.9****analysis of variance (ANOVA)**

a statistical method of decomposing (or breaking down) the total variance and estimating or testing its contributing component variances for statistical significance. [ASTM D6842].

**4.10**

**Chất phân tích**

Thành phần cần được đo [ASTM D6956].

**4.11**

**Đơn vị phân tích**

Số lượng thực tế của vật liệu mẫu được phân tích trong phòng thí nghiệm [ASTM D6044]

**4.12**

**Những yêu cầu thích hợp có thể ứng dụng hay cần thiết (ARAR)**

Các yêu cầu, tiêu chuẩn làm sạch, tiêu chuẩn về kiểm soát, và các yêu cầu bảo vệ môi trường quan trọng khác, các tiêu chí, hoặc các giới hạn được ban hành dưới dạng luật của quốc gia hoặc địa phương cho thấy một sự tương ứng trực tiếp hoặc giải quyết các vấn đề hoặc tình huống tương tự tại một địa điểm để biết sự phù hợp và áp dụng [ASTM D5745].

**4.13**

**Amiăng**

Sáu khoáng chất hình sợi được hình thành tự nhiên trong một số dạng đá nhất định. Trong số sáu loại này, amiăng trắng, amiăng nâu và amiăng xanh thường được sử dụng nhiều nhất trong các sản phẩm công trình. Khi được khai thác và xử lý, amiăng thường được tách thành các sợi rất mảnh. Do amiăng rất bền, không cháy được và có tính chống ăn mòn, nên thường được dùng trong nhiều sản phẩm thương mại từ đầu thế kỷ này và việc sử dụng lên tới đỉnh điểm trong khoảng thời gian từ Chiến tranh thế giới thứ hai cho đến những năm 1970. Khi hít vào với lượng vừa đủ, sợi amiăng có thể gây ra những vấn đề nghiêm trọng tới sức khỏe [ASTM D6008].

**4.10**

**analyte**

the constituent to be measured. [ASTM D6956].

**4.11**

**analytical unit**

the actual amount of the sample material analyzed in the laboratory. [ASTM D6044]

**4.12**

**applicable or relevant and appropriate requirements (ARAR)**

those requirements, cleanup standards, standards of control, and other substantive environmental protection requirements, criteria, or limitations promulgated under federal or state law that show either a direct correspondence or address problems or situations sufficiently similar at a site to show that they are well suited for application. [ASTM D5745]

**4.13**

**asbestos**

six naturally occurring fibrous minerals found in certain types of rock formations. Of the six, the minerals chrysotile, amosite, and crocidolite have been most commonly used in building products. When mined and processed, asbestos is typically separated into very thin fibers. Because asbestos is strong, incombustible, and corrosion-resistant, asbestos was used in many commercial products beginning early in this century and peaking in the period from World War II into the 1970s. When inhaled in sufficient quantities, asbestos fibers can cause serious health problems. [ASTM D6008]

## 4.14

**Vật liệu chứa amiăng (ACM)**

Bất kỳ vật liệu hoặc sản phẩm nào chứa hơn 1 % amiăng. [ASTM D6008].

## 4.15

**Cơ sở xác định**

Dữ liệu phân tích thu được từ một mẫu phân tích sau khi đã xử lý và chuẩn bị, dữ liệu này đại diện các giá trị bằng số thu được tại độ ẩm và mức độ tro trong mẫu tại thời điểm phân tích.

## 4.16

**Cơ sở khi tiếp nhận**

Dữ liệu thử nghiệm được tính toán theo điều kiện của mẫu khi được đưa tới phòng thí nghiệm và trước khi được xử lý trong phòng thí nghiệm.

## 4.17

**Tro**

Thành phần còn lại của một chất sau khi đốt cháy hoàn toàn, xác định theo các phương pháp được quy định.

**GIẢI THÍCH** – Tro có thể không giống về mặt thành phần hoặc số lượng với các chất vô cơ có trong mẫu phân tích trước khi đốt.

## 4.18

**Thuộc tính**

Chất lượng của mẫu hoặc một tập hợp,

[ASTM D5956, ASTM D6311].

## 4.19

**Biến số phụ**

Đặc tính thứ cấp hoặc số đo thứ cấp được quan tâm

**GIẢI THÍCH** – Trong phân loại lấy mẫu, thông tin có trong một biến số phụ sẽ giúp ích cho việc phân loại mẫu. Phân loại này có thể tương tự như phân loại mẫu về mặt giá trị của các biến số chính khi có sự tương

## 4.14

**asbestos-containing material (ACM)**

any material or product that contains more than 1% asbestos. [ASTM D6008].

## 4.15

**as-determined basis**

analytical data obtained from an analysis sample after conditioning and preparation which represent the numerical values obtained at the particular moisture and ash level in the sample at the time of analysis.

## 4.16

**as-received basis**

test data calculated to the condition of the sample as it arrived in the laboratory and before any laboratory processing or conditioning.

## 4.17

**ash**

the residue remaining after ignition of a substance as determined by definite prescribed methods.

**DISCUSSION**—Ash may not be identical in composition or quantity with the inorganic substances present in the analysis sample before ignition.

## 4.18

**Attribute**

a quality of samples or a population.

[ASTM D5956, ASTM D6311].

## 4.19

**auxiliary variable**

the secondary characteristic or measurement of interest.

**DISCUSSION**—In ranked set sampling, information contained in an auxiliary variable is useful for ranking the samples. This ranking may mimic the rankings of the samples with respect to the values of the primary

## TCVN 12536:2018

quan giữa biến số phụ và biến số chính. Các thông tin phụ có thể bao gồm kiểm tra trực quan, đo nhanh không tốn kém, hiểu biết về lịch sử quá trình hoạt động, dữ liệu hiện trường trước đó, hoặc bất kỳ thông tin nào tương tự khác.

[ASTM D6582]

### 4.20

#### Thiết kế cân bằng

Nghiên cứu thống kê trong đó sự lặp lại trong mỗi mức độ của ANOVA là như nhau. [ASTM D6842]

### 4.21

#### Mép lốp

Phần giữ chặt của lốp xe có hình dạng phù hợp để khít với vành và được bọc lớp vỏ xe quanh dây tanh lốp [ASTM D6270].

### 4.22

#### Mép lốp

Phần giữ chặt của lốp xe có hình dạng phù hợp để khít với vành. Mép lốp được chế tạo bằng cách bọc lớp vỏ xe quanh dây thép có độ bền cao. [ASTM D6700]

### 4.23

#### Dây tanh lốp

Sợi dây thép độ bền cao được bọc bởi cao su, tạo thành phần mép lốp bám chặt vào vành xe [ASTM D6270,ASTM D6700]

### 4.24

#### Dây đai

Lớp lưới hoặc dây bọc cao su dùng để gia cố phần gai lốp. Trong các lốp có bố hướng tâm, giúp cho đường kính ngoài không phải chịu áp suất lốp xe và lực ly tâm

[ASTM D6700].

variable when there is correlation between the auxiliary variable and the primary variable. Auxiliary information may include visual inspection, inexpensive quick measurement, knowledge of operational history, previous site data, or any other similar information.

[ASTM D6582]

### 4.20

#### balanced design

a statistical study where replication in each of the levels of ANOVA is identical. [ASTM D6842]

### 4.21

#### bead

the anchoring part of the tire which is shaped to fit the rim and is constructed of bead wire wrapped by the plies. [ASTM D6270]

### 4.22

#### bead

the anchoring part of the tire, which is shaped to fit the rim. The bead is constructed of high tensile steel wires wrapped by the plies.

[ASTM D6700]

### 4.23

#### bead wire

a high tensile steel wire surrounded by rubber, which forms the bead of a tire that provides a firm contact to the rim. [ASTM D6270,ASTM D6700]

### 4.24

#### belt

an assembly of rubber coated fabric or wire used to reinforce a tire's tread area. In radial tires, also constrains the outside diameter against inflation pressure and centrifugal force.

[ASTM D6700].

**4.25****Sợi lõi dây đai**

Sợi lõi dây bằng thép mạ đồng được dùng trong dây đai thép [ASTM D62270, ASTM D6700].

**4.26****Độ chệch**

Độ chệch dương hoặc âm có hệ thống của một mẫu hoặc một giá trị ước lượng từ một giá trị tập hợp đúng [ASTM D6044].

**4.27****Độ chệch lấy mẫu**

Việc lấy mẫu đã biết trước kết quả lấy mẫu sẽ có độ chệch so với giá trị đúng của tổng thể.

**GIẢI THÍCH** – Đây là việc lấy mẫu dựa trên thông tin hoặc kiến thức có sẵn, đặc biệt là về các dấu hiệu có thể nhận thấy rõ hoặc kiến thức về sự nhiễm bẩn. Kiểu lấy mẫu này thường được dùng để phát hiện sự nhiễm bẩn cục bộ hoặc xác định nguồn nhiễm bẩn. Kết quả lấy mẫu không nhằm mở rộng cho toàn bộ tổng thể. Đây là một hình thức của lấy mẫu bắt buộc (xem phương pháp lấy mẫu phán đoán) [ASTM D6044].

**4.28****Bộ tách nhị nguyên**

Thiết bị tách một dòng đầu vào thành hai dòng hoặc sản phẩm đầu ra. [ASTM E889]

**4.29****Đấu nối**

Tiếp xúc giữa thiết bị lấy mẫu với thùng hình trụ tạo ra đường dẫn điện, làm giảm thiểu chênh lệch điện áp giữa thiết bị và thùng lấy mẫu hình trụ, làm giảm sự tích tụ tĩnh điện [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743].

**4.25****belt wire**

a brass-plated high tensile steel wire cord used in steel belts. [ASTM D62270, ASTM D6700].

**4.26****bias**

a systematic positive or negative deviation of the sample or estimated value from the true population value. [ASTM D6044]

**4.27****biased sampling**

the taking of a sample(s) with prior knowledge that the sampling result will be biased relative to the true value of the population.

**Discussion**—This is the taking of a sample(s) based on available information or knowledge, especially in terms of visible signs or knowledge of contamination. This kind of sampling is used to detect the presence of localized contamination or to identify the source of a contamination. The sampling results are not intended for generalization to the entire population. This is one form of authoritative sampling (see *judgment sampling*.) [ASTM D6044]

**4.28****binary separator**

a device that separates a single input feed stream into two output or product streams. [ASTM E889]

**4.29****bonding**

touching the sampling equipment to the drum to form an electrically conductive path to minimize potential electrical differences between the sampling equipment and the drum, reducing the buildup of static electricity. [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743]

## TCVN 12536:2018

### 4.30

#### Cao su mài

Cao su lưu hóa thường thu được từ một lớp mòn hoặc đã sử dụng trong quá trình loại bỏ gai lốp để chuẩn bị đắp lại lốp [ASTM D6270].

### 4.31

#### Xếp gộp

Hành động dỡ hết vật liệu trong các thùng chứa vật liệu tương thích và gom lẫn các vật liệu này vào trong một đơn vị thùng chứa để chuyển đi. Việc này cũng bao gồm các vật liệu được để trong bể chứa nhằm đóng lại vận chuyển sau, hoặc được bơm vào một xe bể chứa để chuyển đi [ASTM D6346].

### 4.32

#### Nút thùng

Nút thùng thường có đường kính bằng 5,1 cm (2 inch) hoặc 1,3 cm (3/4 inch) được thiết kế đặc biệt để bịt một lỗ thùng. [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743, ASTM D6063].

### 4.33

#### Lỗ thùng

Lỗ hở trong các thùng để thông qua đó có thể nạp vào, tháo ra hoặc làm thoáng [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743, ASTM D6063]

### 4.34

#### Năng suất tỏa nhiệt

Nhiệt sinh ra do đốt một đơn vị khối lượng mẫu thử ở các điều kiện quy định [ASTM D5648]

### 4.35

#### Năng suất tỏa nhiệt

Nhiệt sinh ra do đốt một đơn vị khối lượng của một chất. Nó có thể được biểu hiện bằng jun trên gam (J/g), đơn vị nhiệt Anh quốc trên pound (Btu/lb), hoặc calo trên gram (cal/g) khi cần thiết.

### 4.30

#### buffing rubber

vulcanized rubber usually obtained from a worn or used tire in the process of removing the old tread in preparation for retreading. [ASTM D6270]

### 4.31

#### bulking

the act of emptying multiple containers of compatible materials and mixing those materials together in a single package unit destined for shipment. This would also include material placed in storage tanks to be packaged for shipment at a later date, or pumped into a bulk tank truck for shipment. [ASTM D6346].

### 4.32

#### bung

usually a 2-in. (5.1-cm) or 3/4-in. (1.3-cm) diameter threaded plug designed specifically to close a bung hole. [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743, ASTM D6063].

### 4.33

#### bung hole

an opening in a barrel or drum through which it can be filled, emptied, or vented. D5679, D5680, D5743, D6063

### 4.34

#### calorific value

the heat produced by combustion of a unit quantity of a specimen under specified conditions. [ASTM D5648]

### 4.35

#### calorific value

the heat of combustion of a unit quantity of a substance. It may be expressed in joules per gram (J/g), British thermal units per pound (Btu/lb), or calories per gram (cal/g) when required.

CHÚ THÍCH 1: Các đơn vị quy đổi tương đương sau:

1 Btu (Bảng đơn vị quốc tế) = 1055,06 joules tuyệt đối ;

1 Calorie (Bảng đơn vị quốc tế) = 4,1868 joules tuyệt đối ;

1 Btu/lb = 2,326 J/g;

1,8 Btu/lb = 1,0 cal/g.

#### 4.36

##### Vỏ nhiệt lượng kế

Lớp vỏ cách nhiệt bao quanh một nhiệt lượng kế [ASTM D5468].

#### 4.37

##### Vỏ

Cấu trúc cơ bản của lốp xe ngoài gai lốp (từ đồng nghĩa là lớp bố) [ASTM D6270, ASTM D6700].

#### 4.38

##### Vật liệu kết dính

Các vật liệu bao gồm một hoặc nhiều các chất tạo độ cứng bằng phản ứng hóa học sau khi vật liệu đó được sử dụng để làm nền. [ASTM E850]

#### 4.39

##### Đặc tính

Một thuộc tính của các mẫu đơn trong một mẫu hoặc một tổng thể có thể đo, đếm, hoặc quan sát được.

GIẢI THÍCH – Đặc tính được quan tâm có thể là nồng độ cadimi hoặc khả năng bắt lửa của tổng thể [ASTM D5956, ASTM D6311].

#### 4.40

##### Kích thước sản phẩm đặc trưng

Kích thước sàng lọc tương ứng với 63,2 % khối lượng tích tụ khi đi qua sàng lọc [ASTM E959].

#### 4.41

##### Kích thước mảnh vụn

Dải kích thước của phân tử cao su thu được từ việc xử lý toàn bộ lốp xe [ASTM D6700].

NOTE 1—The unit equivalents are as follows:

1 Btu (International Table) = 1055.06 absolute joules

1 Calorie (International Table) = 4.1868 absolute joules

1 Btu/lb = 2.326 J/g

1.8 Btu/lb = 1.0 cal/g E711

#### 4.36

##### calorimeter jacket

the insulating medium surrounding a calorimeter.[ASTM D5468].

#### 4.37

##### casing

the basic tire structure excluding the tread (Syn. carcass). [ASTM D6270, ASTM D6700].

#### 4.38

##### cemented materials

materials consisting of one or more substances that develop hardness by chemical reaction after placement of the material in a fill. [ASTM E850]

#### 4.39

##### characteristic

a property of items in a sample or population that can be measured, counted, or otherwise observed.

Discussion—A characteristic of interest may be the cadmium concentration or ignitability of a population.[ASTM D5956, ASTM D6311].

#### 4.40

##### characteristic product size, $n$

the screen size corresponding to 63.2 % cumulative passing by mass. [ASTM E959]

#### 4.41

##### chip size

the range of rubber particle sizes resulting from the processing of whole tires. [ASTM D6700]

**4.42**

**Đốt than sạch**

Việc đốt than, than cám hoặc than mịn trong một lò đốt được thiết kế để giảm thiểu phát thải (lúc là một tầng sôi hoặc một lớp tầng sôi ngậm hơi), hoặc than được đốt khi có các vật liệu kiềm, khi kết hợp sẽ làm giảm việc phát thải

[ASTM D5759].

**4.43**

**Vật liệu thô**

Vật liệu hạt có cỡ lớn hơn cỡ 200 (75 µm) theo tiêu chuẩn sàng của Hoa Kỳ [ASTM E850].

**4.44**

**Màu sắc**

Sự có mặt của chất hòa tan hấp thu ánh sáng phát ra từ *P.phosphoreum* (bước sóng trong khoảng 490 nm ± 100 nm) [ASTM D5660].

**4.45**

**Chất dễ cháy**

Phần của mẫu bị đốt do oxy hóa khi bắt lửa và không có hơi ẩm tồn tại [ASTM E955].

**4.46**

**Sự cháy**

Phản ứng hóa học của một vật liệu thông qua việc oxy hóa nhanh chóng kèm theo sự giải phóng năng lượng dưới dạng nhiệt và ánh sáng

[ASTM D6700].

**4.47**

**Thiết bị đốt**

Bất kỳ số lượng dụng cụ nào sinh ra hoặc giải phóng năng lượng nhằm mục đích có lợi cho sản xuất bằng việc đốt nhiên liệu, có thể bao gồm, không bị giới hạn, các thiết bị như nồi hơi công

**4.42**

**clean coal combustion**

the burning of coal, coal culm, or coal fines in a furnace designed to operate to minimize emissions (that is, a fluidized bed or aerated fluidized bed, etc.) or coal burned in the presence of alkaline materials, which combine to reduce these emissions. [ASTM D5759].

**4.43**

**coarse material**

material coarser than a No. 200 (75-µm) u.s. standard sieve. [ASTM E850]

**4.44**

**color**

that is, the presence of dissolved matter that absorbs the light emitted by *P. phosphoreum* (that is, wavelength of 490 ± 100 nm). [ASTM D5660]

**4.45**

**combustibles**

the portion of a sample which is consumed by oxidation upon ignition and exclusive of the moisture present. [ASTM E955]

**4.46**

**combustion**

the chemical reaction of a material through rapid oxidation with the evolution of heat and light.

[ASTM D6700].

**4.47**

**combustion unit, *n***

any number of devices to produce or release energy for the beneficial purpose of production by burning a fuel to include, but not limited to, units such as industrial power boilers, electrical utility

nghiệp, nồi hơi sản xuất điện, hoặc lò nung xi măng [ASTM D6700].

#### 4.48

##### **Vật phẩm tổng hợp**

Vật thể trong rác thải bao gồm nhiều thành phần rác thải hoặc vật liệu khác nhau, như là tã dùng một lần, hộp lưỡng kim đựng thức ăn, dây dẫn điện tạo thành từ dây kim loại bọc trong lớp nhựa cách điện, v.v.. [ASTM D5231].

#### 4.49

##### **Mẫu tổng hợp**

Kết hợp của hai hoặc nhiều mẫu [ASTM D1129, ASTM D6044, ASTM D6051, ASTM D6311, ASTM D6538].

#### 4.50

##### **Hệ thống thông tin ứng phó môi trường toàn diện, bồi thường và trách nhiệm pháp lý (CERCLIS)**

Danh mục được soạn bởi EPA (Cơ quan bảo vệ môi trường Hoa Kỳ) về các địa điểm mà EPA đã điều tra, khảo sát hoặc hiện đang khảo sát để phát hiện nguy cơ ô nhiễm do chất nguy hại nhằm đưa vào Danh sách ưu tiên quốc gia

[ASTM D6008]

#### 4.51

##### **Mô hình địa điểm khái niệm**

Sự biểu thị bằng vật chất hoặc tinh thần của một hệ thống vật lý và đặc trưng lặp lại của các quy trình, điều kiện lý hóa ảnh hưởng đến việc vận chuyển chất gây ô nhiễm từ nguồn ô nhiễm qua môi trường xung quanh đến nơi tiếp nhận hoặc nơi có khả năng tiếp nhận [ASTM D5745].

generating boilers, and cement kilns. [ASTM D6700]

#### 4.48

##### **composite item**

an object in the waste composed of multiple waste components or dissimilar materials, such as disposable diapers, bi-metal beverage containers, electrical conductors composed of metallic wire encased in plastic insulation, etc. [ASTM D5231]

#### 4.49

##### **composite sample**

a combination of two or more samples. [ASTM D1129, ASTM D6044, ASTM D6051, ASTM D6311, ASTM D6538].

#### 4.50

##### **Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Information System (CERCLIS)**

the list of sites compiled by EPA that EPA has investigated or is currently investigating for potential hazardous substance contamination for possible inclusion on the National Priorities List. [ASTM D6008].

#### 4.51

##### **conceptual site model**

a mental or physical representation of the physical system and the iterative characterization of the physical and chemical processes and conditions that affect the transport of contaminants from sources through environmental media to receptors or potential receptors. [ASTM D5745]

**4.52**

**Khoảng tin cậy**

Phạm vi số mà thông số thực được ước lượng sẽ nằm trong đó.

**GIẢI THÍCH** – Tỷ lệ phần trăm của khoảng tin cậy sẽ ước lượng khả năng mà giá trị thực sẽ rơi vào trong phạm vi số đó nếu quy trình được lặp lại.

**4.53**

**Mức độ tin cậy**

Xác suất, thường biểu hiện bằng tỷ lệ phần trăm, mà khoảng tin cậy được mong đợi sẽ chứa thông số quan tâm (xem phần **GIẢI THÍCH** của *khoảng tin cậy*) [ASTM D5792].

**4.54**

**Giới hạn tin cậy**

Các giới hạn ở cả hai bên giá trị trung bình của một nhóm các quan sát, trong một phần hoặc tỷ lệ phần trăm đã biết của các trường hợp, bao gồm giá trị được mong đợi. Do đó các giới hạn tin cậy 95 % là các giá trị mà ở giữa chúng trung bình tổng sẽ nằm ở 95 trong 100 trường hợp. [ASTM D4790].

**GIẢI THÍCH** – Giá trị tin cậy một phía cao hơn hoặc thấp hơn cũng có thể được sử dụng khi phù hợp. Một giá trị tin cậy cao hơn là một giá trị ở mức dưới nó giá trị trung bình tổng thể dự tính sẽ xuất hiện cùng độ tin cậy quy định. Tương tự, giá trị tin cậy thấp hơn là giá trị ở mức trên giá trị trung bình tổng thể được dự tính sẽ xuất hiện cùng độ tin cậy quy định. Cần lưu ý rằng các giá trị tin cậy được tính toán sau khi thu thập số liệu mẫu [ASTM D6250].

**4.55**

**Tính cố kết**

Đặc tính về khả năng kết dính hoặc dầm nén, hoặc cả hai, và không dễ dàng bị phân tách thành các hạt nhỏ hơn [ASTM D5679].

**4.52**

**confidence interval**

a numerical range within which the true parameter is estimated to fall.

**DISCUSSION**—The confidence interval percentage estimates the likelihood that the true value will fall within the numerical range if the procedure is repeated.

**4.53**

**confidence level**

the probability, usually expressed as a percent, that a *confidence interval* is expected to contain the parameter of interest (see discussion of *confidence interval*). [ASTM D5792].

**4.54**

**confidence limits**

the limits on either side of the mean value of a group of observations which will, in a stated fraction or percent of the cases, include the expected value. Thus the 95 % confidence limits are the values between which the population mean will be situated in 95 out of 100 cases. [ASTM D4790].

**DISCUSSION**—A one-sided upper or lower confidence limit can also be used when appropriate. An upper confidence limit is a value below which the population mean is expected to be with the specified confidence. Similarly, a lower confidence limit is a value above which the population mean is expected to be with the specified confidence. It is to be noted that confidence limits are calculated after the collection of sample data. [ASTM D6250].

**4.55**

**consolidated**

the characteristic of being cemented or compacted, or both, and not separated easily into smaller particles. [ASTM D5679]

**4.56****Sự cố kết**

Hành động kết hợp hai hoặc nhiều vật liệu để tạo thành một đơn vị khối duy nhất. Các khối cố kết thường được sử dụng bởi chương trình HHW (chất thải nguy hại ở hộ gia đình) gồm có: xếp gộp, kết hợp trong phòng thí nghiệm và khối hỗn hợp [ASTM D6346].

**4.57****Thành phần**

Một yếu tố, bộ phận, hoặc cấu tử của tổng thể.

**GIẢI THÍCH** – Nếu tổng thể bao gồm một vài chất gây nhiễm bản (như axeton, chì và crom), thì các chất gây nhiễm bản này được gọi là thành phần của tổng thể.

[ASTM D6044]

**4.58****Chất gây nhiễm bản**

Bất kỳ chất nào có thể gây nguy hại tiềm ẩn tới sức khỏe con người hoặc tới môi trường và hiện diện trong môi trường ở nồng độ cao hơn nồng độ nền [ASTM D5745].

**4.59****Đơn vị gây nhiễm bản**

Cỡ hạt lớn nhất chứa chất gây nhiễm bản quan tâm.

**GIẢI THÍCH** – Chất gây nhiễm bản được quan tâm, như đã định nghĩa trong các mục tiêu của dự án, có thể gắn liền với tất cả các cỡ hạt hoặc chỉ với một hoặc một số cỡ hạt nhất định. Tại thời điểm tạo ra chất thải, qua xả thải hoặc chảy tràn, cỡ hạt của chất gây nhiễm bản được quan tâm này có thể ở mức nguyên tử hoặc phân tử, ví dụ như đổ dung môi ra cát, hoặc ở mức vĩ mô, ví dụ như ắc-quy axit chì ở các bãi tập trung rác thải. Đơn vị gây nhiễm bản có thể nằm giữa các mức trên, ví dụ như các hạt chì được bao trong than. Trên thực tế, đơn vị gây nhiễm bản có thể thay đổi nếu đơn

**4.56****consolidation**

the act of combining two or more materials to make a single package unit. Common types of consolidation packaging used by HHW programs include: bulking, lab packaging, and composite packaging. [ASTM D6346]

**4.57****constituent**

an element, component, or ingredient of the population.

**Discussion**—If a population contains several contaminants (such as acetone, lead, and chromium), these contaminants are called the constituents of the population. [ASTM D6044]

**4.58****contaminant**

any substance potentially hazardous to human health or the environment and present in the environment above background concentration. [ASTM D5745].

**4.59****contaminant unit**

the largest particle size that contains the contaminant of interest.

**Discussion**—The contaminant of concern, as defined by the project objectives, may be associated with all the particle sizes or associated with only a certain particle size or sizes. At the time of waste generation, discharge or spill, the particle size of this contaminant of concern may be on the atomic or molecular scale, such as solvent spill into sand, or a macro scale, such as lead acid batteries at a dump site. The contaminant unit may also be in-between these scales, such as lead particles encapsulated in coal. In practice, the contaminant unit may change if the contaminant unit

## TCVN 12536:2018

vị gây nhiễm bản đó bị hấp thụ hoặc hấp phụ vào các hạt lớn hơn nó. Kích cỡ của đơn vị gây nhiễm bản tại thời điểm lấy mẫu phụ, không phải tại thời điểm tạo ra, mới được xem là đơn vị gây nhiễm bản [ASTM D6323].

### 4.60

#### **Giếng công cộng bị nhiễm bản**

Giếng công cộng lấy nước uống được cơ quan chính phủ chỉ định là đã bị nhiễm bản bởi chất độc (ví dụ: các dung môi clo hóa) hoặc chứa nước không an toàn để uống nếu không qua xử lý [ASTM D6008].

### 4.61

#### **Lốp xe đã chuyển đổi**

Lốp xe phế liệu được xử lý thành một đồ vật khác sử dụng được mà không phải là lốp xe [ASTM D6700].

### 4.62

#### **Dây lõi vỏ xe**

Các sợi dây hoặc lưới tạo thành đai lốp xe và lớp bố vỏ xe [ASTM D6700].

### 4.63

#### **Tăng nhiệt độ đã hiệu chỉnh**

Sự gia tăng nhiệt độ trong nhiệt lượng kế do quá trình diễn ra trong bình; sự thay đổi nhiệt độ quan sát đã được hiệu chỉnh để đạt được các tác động khác nhau.

### 4.64

#### **Mục tiêu chất lượng dữ liệu (DQOs)**

Bản trình bày về định tính và định lượng từ quá trình DQO mô tả các quy tắc ra quyết định và độ không đảm bảo của (các) quyết định trong bối cảnh của (các) vấn đề.

[ASTM D6311, ASTM D6044]

GIẢI THÍCH – DQO làm rõ các mục tiêu nghiên cứu, xác định loại dữ liệu thích hợp nhất để thu thập, xác

becomes absorbed or adsorbed to particles larger than the contaminant unit. It is the size of the contaminant unit at the time of subsampling, not at the time of generation, that is referred to as the contaminant unit. [ASTM D6323]

### 4.60

#### **contaminated public wells**

public wells used for drinking water that have been designated by a government entity as contaminated by toxic substances (for example, chlorinated solvents), or as having water unsafe to drink without treatment. [ASTM D6008].

### 4.61

#### **converted tire**

a scrap tire that has been processed into a usable commodity other than a tire. [ASTM D6700]

### 4.62

#### **cords**

the strands of wire or fabric that form the plies and belts in a tire. [ASTM D6700].

### 4.63

#### **corrected temperature rise**

the increase in temperature of the calorimeter caused by the process that occurs inside the bomb; the observed temperature change corrected for various effects.

### 4.64

#### **data quality objectives (DQOs)**

qualitative and quantitative statements derived from the DQO process describing the decision rules and the uncertainties of the decision(s) within the context of the problem(s). [ASTM D6311, ASTM D6044]

Discussion—DQOs clarify the study objectives, define the most appropriate type of data to collect, determine

định các điều kiện thích hợp nhất để thu thập dữ liệu đó và thiết lập các mức độ sai sót trong quyết định có thể chấp nhận được để sử dụng làm cơ sở xây dựng số lượng và chất lượng cần thiết của dữ liệu nhằm hỗ trợ quyết định đó. DQO được sử dụng để phát triển thiết kế lấy mẫu và phân tích [ASTM D5792].

#### 4.65

##### **Quá trình của mục tiêu chất lượng dữ liệu**

Công cụ quản lý chất lượng dựa trên phương pháp khoa học và được phát triển bởi cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (EPA) nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho các hoạt động thu thập dữ liệu môi trường. Quá trình DQO cho phép những người lập kế hoạch tập trung các nỗ lực lên kế hoạch của mình bằng cách chỉ định cụ thể việc sử dụng dữ liệu (ra quyết định), các tiêu chuẩn của quyết định (điểm quyết định) và tỉ lệ sai sót trong quyết định có thể chấp nhận được của người ra quyết định. Các sản phẩm của quy trình DQO là các DQO.

**GIẢI THÍCH** – DQO là kết quả của một quá trình lặp lại giữa người ra quyết định và đội ngũ kỹ thuật nhằm xây dựng các bản công bố định tính và định lượng mô tả vấn đề và sự đảm bảo và không đảm bảo mà những người ra quyết định sẵn sàng chấp nhận trong các kết quả thu được từ dữ liệu môi trường. Độ không đảm bảo có thể chấp nhận cần được dùng làm cơ sở cho các thông số thiết kế của việc thu thập dữ liệu và đánh giá dữ liệu dự án. Tất cả các thông tin từ 6 bước đầu của quy trình DQO đều được dùng trong thiết kế nghiên cứu và đánh giá sự đầy đủ dữ liệu. [EPA QA/G-4, ASTM D5792]

#### 4.66

##### **Quá trình của các mục tiêu chất lượng dữ liệu**

Công cụ quản lý chất lượng dựa trên phương pháp khoa học và được phát triển bởi EPA nhằm tạo điều kiện để lập kế hoạch cho các hoạt động thu thập dữ liệu môi trường [ASTM D6582].

the most appropriate conditions from which to collect the data, and establish acceptable levels of decision errors that will be used as the basis for establishing the quantity and quality of data needed to support the decision. The DQOs are used to develop a sampling and analysis design. [ASTM D5792].

#### 4.65

##### **data quality objectives process**

a quality management tool based on the scientific method and developed by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) to facilitate the planning of environmental data collection activities. The DQO process enables planners to focus their planning efforts by specifying the use of the data (the decision), decision criteria (decision point), and decision maker's acceptable decision error rates. The products of the DQO process are the DQOs.

**Discussion**—DQOs result from an iterative process between the decision makers and the technical team to develop qualitative and quantitative statements that describe the problem and the certainty and uncertainty that decision makers are willing to accept in the results derived from the environmental data. This acceptable level of uncertainty should then be used as the basis for the design specifications for project data collection and data assessment. All of the information from the first six steps of the DQO process are used in designing the study and assessing the data adequacy. [EPA QA/G-4, ASTM D5792]

#### 4.66

##### **data quality objectives process (DQO)**

a quality management tool based on the scientific method and developed by the U.S. Environmental Protection Agency (EPA) to facilitate the planning of environmental data collection activities. [ASTM D6582].

## TCVN 12536:2018

**GIẢI THÍCH** – Quy trình DQO cho phép những người lập kế hoạch tập trung các nỗ lực lên kế hoạch của họ bằng cách chỉ định rõ việc sử dụng số liệu (quyết định), các tiêu chuẩn của quyết định (mức độ hành động) và tỉ lệ mắc lỗi trong quyết định có thể chấp nhận được của người ra quyết định. Các sản phẩm của Quy trình DQO là các DQO [ASTM D5956, ASTM D6311].

### 4.67

#### **Quá trình mục tiêu chất lượng dữ liệu**

Công cụ quản lý chất lượng dựa trên phương pháp khoa học và được phát triển bởi cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (EPA) nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho các hoạt động thu thập dữ liệu môi trường. Quá trình DQO cho phép những người lập kế hoạch tập trung các nỗ lực lập kế hoạch của mình bằng cách chỉ định cụ thể việc sử dụng dữ liệu (ra quyết định), các tiêu chí của quyết định (điểm quyết định) và tỉ lệ sai sót trong quyết định có thể chấp nhận được của người ra quyết định. Các sản phẩm của quy trình DQO là các DQO [ASTM D6044].

### 4.68

#### **Sai số khi ra quyết định**

**Sai số tiêu cực:** Sai số xảy ra khi dữ liệu môi trường làm cho người ra quyết định lựa chọn không thực hiện một hành động, được chỉ định cụ thể qua một quyết định trong khi hành động đó cần phải được thực hiện [ASTM D5792].

**Sai số tích cực (false positive error):** Sai số xảy ra khi dữ liệu môi trường làm cho người ra quyết định lựa chọn không thực hiện một hành động, được chỉ định cụ thể qua một quyết định trong khi hành động đó không nên được thực hiện [ASTM D5792].

**DISCUSSION**—The DQO process enables planners to focus their planning efforts by specifying the use of the data (the decision), the decision criteria (action level) and the decision maker's acceptable decision error rates. The products of the DQO Process are the DQOs. [ASTM D5956, ASTM D6311].

### 4.67

#### **data quality objectives process**

a quality management tool based on the Scientific Method and developed by the U.S. Environmental Protection Agency to facilitate the planning of environmental data collection activities. The DQO process enables planners to focus their planning efforts by specifying the use of the data (the decision), decision criteria (action level), and decision maker's acceptable decision error rates. The products of the DQO process are the DQOs.[ASTM D6044]

### 4.68

#### **decision error**

**false negative error,  $n$** —this occurs when environmental data mislead decision maker(s) into not taking action specified by a decision rule when action should be taken. [ASTM D5792].

**false positive error,  $n$** —this occurs when environmental data mislead decision maker(s) into taking action specified by a decision rule when action should not be taken. [ASTM D5792].

**4.69****Điểm quyết định**

Giá trị số làm cho người ra quyết định lựa chọn một trong hai hành động thay thế (ví dụ như kết luận xem có nên tuân thủ hay không tuân thủ) [ASTM D6250].

**4.70****Quy tắc ra quyết định**

Tập hợp các hướng dẫn dưới hình thức một mệnh lệnh điều kiện chỉ định rõ các điều sau: (1) cách thức so sánh dữ liệu mẫu với điểm quyết định, (2) quyết định nào cần được thực hiện sau khi đã so sánh, và (3) các hành động tiếp theo nào cần phải thực hiện dựa trên các quyết định đó [ASTM D5792, ASTM D6250].

**4.71****Quy tắc ra quyết định**

Tập hợp các hướng dẫn dưới dạng các mệnh lệnh điều kiện chỉ rõ những điều sau: (1) cách thức so sánh dữ liệu mẫu với điểm quyết định hoặc mức độ hành động, (2) quyết định nào sẽ được thực hiện sau khi đã so sánh, và (3) hành động tiếp theo nào cần được thực hiện dựa trên các quyết định trên. [ASTM D6311]

**4.72****Sự bùng cháy**

Một vụ nổ có ngọn lửa hoặc diện tích phản ứng lan truyền với tốc độ thấp hơn tốc độ âm thanh trong môi trường không cháy, làm cho áp suất gần như không đổi trong suốt môi trường khép kín (máy nghiền phế liệu) tại bất kỳ thời điểm nào của vụ nổ [ASTM E1248].

**4.73****Tháo nắp**

Loại bỏ nắp của một thùng kín; thường được thực hiện với một dụng cụ tháo nắp chuyên dụng. [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743].

**4.69****decision point**

the numerical value which causes the decision maker to choose one of the alternative actions (for example, conclusion of compliance or noncompliance). [ASTM D6250].

**4.70****decision rule**

a set of directions in the form of a conditional statement that specify the following: (1) how the sample data will be compared to the decision point, (2) which decision will be made as a result of that comparison, and (3) what subsequent action will be taken based on the decisions. [ASTM D5792, ASTM D6250].

**4.71****decision rule**

a set of directions in the form of conditional statements that specifies: (1) how the sample data will be compared to the decision point or action level, (2) which decision will be made as a result of that comparison, and (3) what subsequent action will be taken based on the decisions. [ASTM D6311]

**4.72****deflagration**

an explosion in which the flame or reaction front propagates at a speed well below the speed of sound in the unburned medium, such that the pressure is virtually uniform throughout the enclosure (shredder) at any time during the explosion. [ASTM E1248].

**4.73****deheading**

removal of the lid of a closed-head drum; usually accomplished with a drum deheader. [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743].

## TCVN 12536:2018

### 4.74

#### Sự nổ

Một vụ nổ có ngọn lửa hoặc điện tích phản ứng lan truyền với tốc độ siêu âm trong môi trường không cháy, làm cho áp suất gia tăng dưới dạng sóng xung kích

[ASTM E1248].

### 4.75

#### Bị tháo mất dây

Sự thiếu dây trần trên chu vi của các mảnh vụn lốp. Dây lốp xe thường vẫn còn lại trong mảnh vụn, nhưng thường bị ẩn sau vào trong mảnh vụn

[ASTM D6700]

### 4.76

#### Lốp xe thải bỏ

Lốp xe đã cũ hoặc hỏng bị tháo ra khỏi xe.

[ASTM D6700]

### 4.77

#### Mẫu lấy ở độ sâu rời rạc

Mẫu lấy được ở một độ sâu được định trước bên trong chất lỏng đang được lấy mẫu

[ASTM D6759].

### 4.78

#### Phương pháp lưu lượng rời rạc

Phương pháp mà tại đó lưu lượng trung bình được tính bằng trung bình của một số các phép đo lưu lượng rời rạc đã thực hiện trong quá trình thử nghiệm [ASTM E959].

### 4.79

#### Thải bỏ

Loại bỏ, vứt bỏ, hoặc quản lý dưới dạng chất thải.

### 4.80

#### Thùng hình trụ

Các loại thùng, thùng tròn hoặc thùng không phải dạng khối có dung tích từ 19 l đến 416 l (5 gallon đến 110 gallon) [ASTM D5743].

### 4.74

#### detonation

an explosion in which the flame or reaction front propagates at a supersonic speed into the unburned medium, such that the pressure increases occur in the form of shock waves.

[ASTM E1248].

### 4.75

#### dewired

the absence of exposed wire on the perimeter of the tire chips. Belt wire typically remains in the chip, but is embedded in the chip.

[ASTM D6700]

### 4.76

#### discarded tires

a worn or damaged tire that has been removed from a vehicle. [ASTM D6700]

### 4.77

#### discrete depth sample

sample obtained from a defined level within the liquid being sampled.

[ASTM D6759].

### 4.78

#### discrete throughput method

the method whereby average throughput is calculated as the average of a number of discrete throughput measurements conducted during a test period. [ASTM E959]

### 4.79

#### dispose

to discard, abandon, or manage as waste.

### 4.80

#### drum

implicitly any drum, barrel, or non-bulk container of 5 to 110 U.S. gal (19 to 416 L) capacity. [ASTM D5743].

4.81

**Thùng hình trụ**

Các loại thùng, thùng tròn hoặc thùng không phải dạng khối có dung tích từ 19 l đến 416 l (5 gallon đến 110 gallon). [ASTM D5679, ASTM D5680].

4.82

**Thùng hình trụ**

Thùng chứa (đặc trưng, nhưng không nhất thiết, chứa 55 gallon [208 l] chất lỏng) có thể được dùng để chứa các chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu [ASTM D6008].

4.83

**Căn bản khô không có tro**

Tính toán dữ liệu thử nghiệm theo một cơ sở lý thuyết trong đó không có bất kỳ độ ẩm hoặc tro nào gắn liền với mẫu.

4.84

**Căn bản khô**

Tính toán dữ liệu thử nghiệm trên cơ sở không có độ ẩm gắn liền với mẫu.

4.85

**Phân tích lặp**

Sự xác định theo cặp về cùng một mẫu được thực hiện bởi cùng một người phân tích về căn bản tại cùng một thời điểm.

4.86

**Nhà ở**

Kiến trúc hoặc một phần kiến trúc được dùng để làm nơi ở [ASTM D6008].

4.87

**Hành động sớm**

Bất kỳ kế hoạch khắc phục nào được thực hiện trước khi mô tả đặc tính một địa điểm bị ô nhiễm được hoàn thiện hoặc chấm dứt [ASTM D5745]

4.81

**drum**

implies any drum, barrel, or non-bulk container of 5 to 110 U.S. gal (19 to 416 L) capacity. [ASTM D5679, ASTM D5680].

4.82

**drum**

a container (typically, but not necessarily, holding 55 gal [208 L] of liquid) that may have been used to store hazardous substances or petroleum products.[ASTM D6008].

4.83

**dry ash-free basis**

test data calculated to a theoretical base of no moisture or ash associated with the sample.

4.84

**dry basis**

test data calculated to a theoretical base of no moisture associated with the sample.

4.85

**duplicate analysis**

paired determinations on the same sample performed by one analyst at essentially the same time.

4.86

**Dwelling**

structure or portion thereof used for residential habitation.[ASTM D6008]

4.87

**early action**

any remedial plan initiated in advance of a complete or final characterization of a contaminated site. [ASTM D5745]

## TCVN 12536:2018

### 4.88

#### EC<sub>50</sub>

Nồng độ của một chất được thử nghiệm trong quy trình này (biểu thị bằng % thể tích hoặc mg/L) dẫn đến việc làm giảm độ hô hấp của đối tượng được theo dõi để kiểm soát xuống còn 50 % [ASTM D5120].

### 4.89

#### Hệ số thấm hiệu quả

Hệ số thấm đặc trưng cho vật liệu nền và là kết quả của các đặc tính vật liệu kết hợp và các kỹ thuật xây dựng gồm nén, đóng nắp và bố trí các lớp chống thấm v.v..

[ASTM E850].

### 4.90

#### Hệ thống đo điện năng

Hệ thống bao gồm các máy biến thế và biến dòng cùng một oát kế được kết nối với nguồn điện nhằm đo được lượng điện sử dụng bởi một thiết bị chạy bằng động cơ điện [ASTM E929].

### 4.91

#### Người dùng cuối

Cơ sở cuối cùng sử dụng hàm lượng nhiệt hoặc các dạng năng lượng khác thu được từ việc đốt lốp xe phế liệu (nhằm thu hồi năng lượng). Đối tượng cuối cùng sử dụng lốp xe đó, dưới bất kỳ hình thức nào, để tạo ra sản phẩm hoặc cung cấp dịch vụ mang lại giá trị kinh tế (người dùng khác).

[ASTM D6700].

### 4.92

#### Năng lượng tương đương

Năng lượng cần thiết để tăng nhiệt độ của một hệ thống nhiệt lượng kế tăng thêm 1 °C (hoặc 1 °F) trên mỗi gam mẫu.

### 4.88

#### EC<sub>50</sub>

the concentration of the test candidate in this procedure (volume percent or mg/L) that results in a reduction of respiration rate to 50 % of that observed for the control. [ASTM D5120]

### 4.89

#### effective coefficient of permeability

the coefficient of permeability that characterizes a fill and is the result of combined materials characteristics and construction techniques including compaction, capping, placement of impermeable layers, etc. [ASTM E850]

### 4.90

#### electrical metering system

a system composed of current and potential transformers and a wattmeter electrically connected in such a manner so as to measure the energy usage of a piece of equipment driven by an electric motor. [ASTM E929]

### 4.91

#### end user

the facility which utilizes the heat content or other forms of energy from the combustion of scrap tires (for energy recovery). The last entity who uses the tire, in whatever form, to make a product or provide a service with economic value (for other uses).

[ASTM D6700]

### 4.92

#### energy equivalent

the energy required to raise the temperature of a calorimeter system 1°C (or 1°F) per gram of sample.

**4.93****Thu hồi năng lượng**

Quy trình trong đó toàn bộ hoặc một phần lớp xe phế liệu được dùng làm nhiên liệu (TDF) để thu hồi toàn bộ giá trị của nó [ASTM D6700].

**4.94****Giá trị năng lượng**

Việc gán một giá trị cho nhiên liệu từ rác, được đo theo đơn vị nhiệt Anh quốc trên pound hoặc calo trên gam [ASTM D6700].

**4.95****Khảo sát ban đầu về môi trường**

Hoạt động khảo sát đối với bất động sản và lợi ích chủ sở hữu của Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ (DoD) dựa trên tất cả thông tin về môi trường hiện có liên quan đến việc lưu giữ, xả thải, xử lý, hoặc thải bỏ các chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu hoặc các dẫn xuất ra ngoài bất động sản, nhằm xác định hoặc phát hiện sự hiện diện rõ ràng hoặc khả năng hiện diện việc bất kỳ chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu nào thoát ra hoặc có nguy cơ thoát ra ngoài môi trường. Trong một số trường hợp nhất định, các số liệu bổ sung, bao gồm lấy mẫu và phân tích, phải thêm vào trong EBS để hỗ trợ việc phân tích cho bất động sản trở thành một điều kiện môi trường tiêu chuẩn của các loại khu vực bất động sản. Ngoài ra, EBS cũng có thể thỏa mãn các yêu cầu nhận dạng của CERFA đối với bất động sản không bị ô nhiễm. EBS phải cân nhắc tất cả các nguồn thông tin hiện có về việc sử dụng bất động sản đáng kể về mặt môi trường trong quá khứ và hiện tại, và ở mức tối thiểu, bao gồm những điều sau: (1) tìm kiếm chi tiết và đánh giá các thông tin và hồ sơ hiện có mà các bộ phận của DoD đang nắm giữ, hoặc các hồ sơ được cung cấp bởi các cơ quan chính phủ hoặc các cơ quan địa phương

**4.93****energy recovery**

a process by which all or part of the tire is utilized as fuel (TDF) to recover its entire value. [ASTM D6700].

**4.94****energy value**

the assignment of a value to the tire-derived fuel as measured in British thermal units per pound or calories per gram. [ASTM D6700]

**4.95****environmental baseline survey (EBS)**

a survey of DoD real property based on all existing environmental information related to the storage, release, treatment, or disposal of hazardous substances or petroleum products or derivatives on the property to determine or discover the obviousness of the presence or likely presence of a release or threatened release of any hazardous substance or petroleum product. In certain cases, additional data, including sampling and analysis, may be needed in the EBS to support classification of the property into one of the standard environmental condition of property area types. Additionally, an EBS may also satisfy the uncontaminated property identification requirements of CERFA. An EBS will consider all sources of available information concerning environmentally significant current and past uses of the real property and shall, at a minimum, consist of the following: (1) a detailed search and review of available information and records in the possession of the DoD components or records made available by the regulatory agencies or other involved Federal agencies. DoD components are responsible for requesting and making reasonable inquiry into

## TCVN 12536:2018

khác có liên quan. Các bộ phận của DoD có trách nhiệm yêu cầu và thực hiện điều tra hợp lý về sự hiện diện và độ khả dụng của các thông tin và hồ sơ có liên quan nhằm đưa bất kỳ thông tin nghiên cứu bổ sung nào (ví dụ, các khảo sát về vật liệu phóng xạ, amiăng, radon, sơn chứa chì, các biển áp chứa PCB, các hoạt động Điều tra và Đánh giá Cơ sở của Đạo luật Phục hồi và Bảo tồn Tài nguyên (RFA và RFI), và chương trình làm sạch bể chứa ngầm) để xác định điều kiện môi trường của bất động sản; (2) đánh giá tất cả các hồ sơ có thể đạt được một cách hợp lý của địa phương, chính phủ, và chính quyền địa phương về các cơ sở lân cận đã từng hoặc có khả năng phát thải bất kỳ chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu nào, và có khả năng gây ra hoặc góp phần vào việc phát thải hoặc gây nguy cơ phát thải bất kỳ chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu nào lên bất động sản và lợi ích chủ sở hữu của DoD; (3) phân tích các ảnh chụp trên không có thể phản ánh việc sử dụng bất động sản trong quá khứ, các bức ảnh này hiện đang thuộc sở hữu của địa phương hoặc có thể đạt được một cách hợp lý thông qua các cơ quan chính phủ hoặc chính quyền địa phương; (4) phỏng vấn các nhân viên hiện tại hoặc nhân viên cũ, hoặc cả hai, có liên quan tới các hoạt động trên bất động sản và lợi ích chủ sở hữu; (5) kiểm tra trực quan đối với bất động sản và lợi ích chủ sở hữu; bất kỳ nhà cửa, công trình, thiết bị, ống, đường ống, hoặc bất kỳ sự cải tạo nào đối với bất động sản và lợi ích chủ sở hữu; và các bất động sản nằm ngay cạnh bất động sản và lợi ích chủ sở hữu, chú ý các đường cống, các kiểu dòng chảy, bằng chứng về tác động đến môi trường (ví dụ như, đất biến màu, thực vật bị tác động, giới hữu sinh mắc bệnh hoặc chết), và quan sát khác cho thấy có sự phát

the existence and availability of relevant information and records to include any additional study information (for example, surveys for radioactive materials, asbestos, radon, lead-based paint, transformers containing PCB, Resource Conservation and Recovery Act Facility Assessments and Investigations (RFA and RFI), and underground storage tank cleanup program) to determine the environmental condition of the property; (2) a review of all reasonably obtainable Federal, state, and local government records for each adjacent facility where there has been a release or likely release of any hazardous substance or any petroleum product, and that is likely to cause or contribute to a release or threatened release of any hazardous substance or any petroleum product on the DoD real property; (3) an analysis of aerial photographs that may reflect prior uses of the property, which are in the possession of the Federal government or are reasonably obtainable through state or local government agencies; (4) interviews with current or former employees, or both, involved in operations on the real property; (5) visual inspections of the real property; any buildings, structures, equipment, pipe, pipeline, or other improvements on the real property; and of properties immediately adjacent to the real property, noting sewer lines, runoff patterns, evidence of environmental impacts (for example, stained soil, stressed vegetation, and dead or ill wildlife), and other observations that indicate the actual or potential release of hazardous substances or petroleum products; (6) the identification of sources of contamination on the installation and on adjacent properties that could migrate to the parcel during Federal

thải hoặc có khả năng phát thải các chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu; (6) xác định các nguồn ô nhiễm trên các công trình hoặc bất động sản lân cận có thể nhập vào lô đất trong thời gian địa phương sở hữu lô đất; (7) các hành động phản ứng tiếp tục diễn ra hoặc các hành động đang diễn ra và ở kề bên lô đất; và (8) kiểm tra vật lý bất động sản lân cận và lợi ích của chủ sở hữu, tới mức độ được cho phép bởi chủ sở hữu và hoặc những người điều hành bất động sản đó [ASTM D5746].

#### 4.96

##### **Báo cáo khảo sát ban đầu về môi trường**

Báo cáo bằng văn bản của một EBS bao gồm những mục sau: (1) báo cáo tóm tắt các khu vực của bất động sản và lợi ích chủ sở hữu (hoặc các lô đất) đã được đánh giá, và các kết luận của EBS; (2) định dạng bất động sản (ví dụ như, địa chỉ, mã số giám định của lô đất, hoặc các mô tả pháp lý); (3) bất kỳ thông tin nào có liên quan thu được từ việc tìm kiếm chi tiết trong các hồ sơ của chính quyền địa phương liên quan đến bất động sản đó, bao gồm cả các bản đồ có sẵn; (4) bất kỳ thông tin liên quan nào thu được từ đánh giá về một chuỗi chứng từ sở hữu liên quan tới bất động sản và lợi ích chủ sở hữu. Bản đánh giá này nên nêu rõ các chủ sở hữu và việc sử dụng trước đây có thể đã góp phần vào gây ra một mối lo ngại về môi trường, và ở mức tối thiểu, trong phạm vi 60 năm trước; (5) một bản mô tả các hoạt động hiện tại và trong quá khứ, bao gồm cả các hành vi sử dụng của DoD tới một mức độ mà các thông tin đó có sẵn một cách hợp lý, về bất động sản đó và các bất động sản kế bên; (6) một bản mô tả các hoạt động quản lý các chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu (bao gồm việc lưu giữ, giải phóng, xử lý, hoặc thải bỏ) tại bất động sản đó và các bất

government ownership; (7) ongoing response actions or actions that have been taken at or adjacent to the parcel; and (8) physical inspection of the property adjacent to the real property, to the extent permitted by owners or operators of such property. [ASTM D5746].

#### 4.97

##### **environmental baseline survey (EBS) report**

the written record of an EBS that includes the following: (1) an executive summary briefly stating the areas of real property (or parcels) evaluated and the conclusions of the EBS; (2) the property identification (for example, the address, assessor parcel number, or legal description); (3) any relevant information obtained from a detailed search of Federal government records pertaining to the property, including available maps; (4) any relevant information obtained from a review of the recorded chain of title documents regarding the real property. The review should address those prior ownerships and uses that could reasonably have contributed to an environmental concern, and, at a minimum, cover the preceding 60 years; (5) a description of past and current activities, including all past DoD uses to the extent such information is reasonably available, on the property and on adjacent properties; (6) a description of hazardous substances or petroleum products management practices (to include storage, release, treatment, or disposal) at the property and adjacent properties; (7) any relevant information obtained from records

## TCVN 12536:2018

động sản lân cận; (7) bất kỳ thông tin có liên quan nào thu thập được từ đánh giá các hồ sơ và các kiểm tra trực quan và vật lý ở các bất động sản lân cận; (8) một bản mô tả các hoạt động phản ứng đang diễn ra hoặc các hoạt động đang diễn ra tại hoặc kế bên bất động sản đó; (9) một bản đánh giá cho sự phù hợp môi trường của bất động sản đối với việc cho thuê hoặc chuyển giao quyền sở hữu, nếu đã biết, bao gồm cả cơ sở cho việc xác định sự phù hợp trên; và (10) viện dẫn cho các tài liệu chính đã kiểm tra (ví dụ như, ảnh chụp trên không, báo cáo xảy ra tràn chất thải, và kết quả điều tra) [ASTM D5746].

### 4.97

#### **Bản đồ tình trạng môi trường của bất động sản**

Bản đồ được chuẩn bị trên cơ sở tất cả các thông tin kiểm tra môi trường được thực hiện cho tới hiện tại, bản đồ này cho biết tình trạng môi trường của một bất động sản và lợi ích chủ sở hữu của DoD về mặt 7 tình trạng môi trường tiêu chuẩn đối với các loại khu vực bất động sản được định nghĩa trong sự phân loại này [ASTM D5746].

### 4.98

#### **Đặc quyền môi trường**

Tiền, vật đảm bảo hoặc khoản thế chấp với quyền sở hữu bất động sản nhằm đảm bảo việc chi trả những chi phí, thiệt hại, nợ, giao ước hoặc nghĩa vụ phát sinh từ các hành động phản ứng, làm sạch hoặc các hoạt động khôi phục khác đối với hậu quả do các chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu gây ra trên một bất động sản, bao gồm (nhưng không giới hạn ở) các khoản phí được quy định theo CERCLA 42 USC § 9607 (1) và các luật tương tự của địa phương [ASTM D6008].

reviews and visual and physical inspections of adjacent properties; (8) a description of ongoing response actions or actions that have been taken at or adjacent to the property; (9) an evaluation of the environmental suitability of the property for an intended lease or deed transaction, if known, including the basis for determination of such suitability; and (10) references to key documents examined (for example, aerial photographs, spill incident reports, and investigation results). [ASTM D5746].

### 4.97

#### **environmental condition of property map**

a map, prepared on the basis of all environmental investigation information conducted to date, that shows the environmental condition of a DoD installation's real property in terms of the seven standard environmental condition of property area types defined in this classification. [ASTM D5746]

### 4.98

#### **environmental lien**

a charge, security, or encumbrance upon title to a property to secure the payment of a cost, damage, debt, obligation, or duty arising out of response actions, cleanup, or other remediation of hazardous substances or petroleum products upon a property, including (but not limited to) liens imposed pursuant to CERCLA 42 USC § 9607(1) and similar state or local laws. [ASTM D6008]

**4.99****Phân bố bằng nhau**

Điều này xảy ra khi số lượng các bộ trong lấy mẫu phân loại theo bộ là một bội số nguyên của kích cỡ một bộ [ASTM D6582].

**4.100****Danh mục ERNS**

Danh mục hệ thống thông báo ứng phó khẩn cấp của EPA về các báo cáo CERCLA, các trường hợp phát thải hoặc làm tràn chất nguy hại với số lượng ngang bằng hoặc lớn hơn số lượng có thể báo cáo, được duy trì bởi Trung tâm Cảnh báo Quốc gia Hoa Kỳ. Yêu cầu thông báo cho những trường hợp phát thải hoặc làm tràn phải lập thành điều trong 40 CFR phần 302 và 355 [ASTM D6008].

**4.101****Lỗi**

Sự sai số có hệ thống hoặc ngẫu nhiên của một giá trị mẫu được quan sát khỏi giá trị thực của nó (xem phần *độ chệch* và *độ chệch khi lấy mẫu*)

[ASTM D6044].

**4.102****Vụ nổ**

Sự giải phóng năng lượng nhanh chóng (thường bằng cách bốc cháy) cùng với một sự tăng dần áp suất tương ứng, có khả năng gây hư hỏng thiết bị cùng công trình kiến trúc [ASTM E1248].

**4.103****Triệt tiêu vụ nổ**

Kỹ thuật phát hiện và dập tắt các vụ nổ chớm phát sinh trong không gian khép kín của máy nghiền và các khu vực khép kín tiếp giáp trước khi áp suất vượt quá ngưỡng gây thiệt hại [ASTM E1248].

**4.99****equal allocation**

this occurs when the number of sets in ranked set sampling is an integer multiple of the size of the set. [ASTM D6582].

**4.100****ERNS list**

EPA's Emergency Response Notification System list of reported CERCLA hazardous substance releases or spills in quantities equal to or greater than the reportable quantity, as maintained by the National Response Center. Notification requirements for such releases or spills are codified in 40 CFR Parts 302 and 355.

[ASTM D6008]

**4.101****error**

the random or systematic deviation of the observed sample value from its true value (see *bias* and *sampling error*).

[ASTM D6044]

**4.102****explosion**

a rapid release of energy (usually by means of combustion) with a corresponding pressure buildup capable of damaging equipment and building structures. [ASTM E1248]

**4.103****explosion suppression**

the technique of detecting and extinguishing incipient explosions in the shredder enclosure and contiguous enclosed areas before pressures exceed the damage threshold. [ASTM E1248]

**4.104**

**Thông khí tránh cháy nổ**

Việc tạo (các) lỗ mở trong không gian khép kín của máy nghiền và các không gian khép kín liền kề để cho phép các khí thoát ra trong khi cháy, do đó ngăn ngừa áp suất đạt tới ngưỡng gây thiệt hại [ASTM E1248].

**4.105**

**Lưới lõi**

Các sợi dây dệt được sử dụng trong việc chế tạo lớp xe [ASTM D6700].

**4.106**

**Sai số tiêu cực**

Sai số xảy ra khi dữ liệu môi trường làm cho người ra quyết định lựa chọn không thực hiện một hành động, được chỉ định cụ thể qua một quyết định trong khi hành động đó cần phải được thực hiện [ASTM D5792, ASTM D6250].

**4.107**

**Sai số tiêu cực**

Sai số xảy ra khi số liệu (về môi trường) làm cho người ra quyết định lựa chọn không thực hiện hành động trong khi hành động đó cần phải được thực hiện [ASTM D6311].

**4.108**

**Sai số tích cực**

Sai số xảy ra khi dữ liệu môi trường làm cho người ra quyết định lựa chọn không thực hiện một hành động, được chỉ định cụ thể qua một quyết định trong khi hành động đó cần phải được thực hiện [ASTM D5792, ASTM D6250].

**4.109**

**Sai số tích cực**

Sai số xảy ra khi số liệu môi trường khiến cho người ra quyết định lựa chọn không thực hiện một hành động, khi hành động đó không nên được thực hiện [ASTM D6311].

**4.104**

**explosion venting**

the provision of an opening(s) in the shredder enclosure and contiguous enclosed areas to allow gases to escape during a deflagration and thus prevent pressures from reaching the damage threshold. [ASTM E1248].

**4.105**

**fabric**

textiles cords used in tire manufacturing. [ASTM D6700]

**4.106**

**false negative error**

occurs when environmental data mislead decision maker(s) into not taking action specified by a decision rule when action should be taken.[ASTM D5792, ASTM D6250].

**4.107**

**false negative error**

an error which occurs when (environmental) data misleads the decision maker(s) into not taking action when action should be taken. [ASTM D6311]

**4.108**

**false positive error**

occurs when environmental data mislead decision maker(s) into taking action specified by a decision rule when action should not be taken. [ASTM D5792, ASTM D6250].

**4.109**

**false positive error**

an error which occurs when environmental data misleads the decision maker(s) into taking action when action should not be taken. [ASTM D6311]

**4.110****Công báo liên bang (FR)**

Ấn phẩm của chính phủ Hoa Kỳ được phát hành hàng ngày (trừ ngày nghỉ lễ Liên bang và cuối tuần), bao gồm tất cả các điều lệ được đề xuất và đã được hoàn tất, cùng một số hoạt động khác của chính phủ Liên bang. Khi các điều lệ được hoàn tất, chúng sẽ được đưa vào Bộ pháp điển các quy phạm lập quy của Liên bang (CFR) cũng như được phát hành trên Công báo

[ASTM D6008].

**4.111****Vật liệu nền**

Vật liệu được sử dụng trong xây dựng nền kết cấu [ASTM E850].

**4.112****Biện pháp hoàn tất**

Phục hồi địa điểm [ASTM D5745].

**4.113****Vật liệu mịn**

Vật liệu mịn có cỡ hạt hơn 200 (75  $\mu\text{m}$ ) theo cỡ sàng Hoa Kỳ [ASTM E850].

**4.114****Lưỡi câu**

Sợi dây đai hoặc dây tanh lớp lộ ra khỏi một lớp xe phế liệu đã qua xử lý hoặc một mảnh dây đai hoặc dây tanh lớp (xem thêm *vuốt gấu*)

[ASTM D6700].

**4.115****Carbon cố định**

Vật liệu cacbon không lẫn tro còn lại sau khi đã tách hết vật chất bay hơi trong quá trình phân tích gần đúng của một mẫu khô.

**4.110****Federal Register (FR)**

publication of the united states government published daily (except for Federal holidays and weekends) containing all proposed and final regulations and some other activities of the Federal government. When regulations become final, they are included in the Code of Federal Regulations (CFR) as well as published in the Federal Register.

[ASTM D6008].

**4.111****fill material**

material used in the construction of a structural fill. [ASTM E850]

**4.112****final remedy**

site restoration. [ASTM D5745]

**4.113****fine material**

material finer than No. 200 (75  $\mu\text{m}$ ) U.S. standard sieve. [ASTM E850]

**4.114****fishhooks**

strands of belt or bead wire exposed from a processed scrap tire or an individual piece of belt or bead wire. (see also *bear claw*).

[ASTM D6700].

**4.115****fixed carbon**

the ash-free carbonous material that remains after volatile matter is driven off during the proximate analysis of a dry sample.

## TCVN 12536:2018

4.116

### Thủy tinh vụn tái chế

Vật liệu thủy tinh dạng hạt có chứa không nhiều hơn 0,1 % khối lượng là  $Fe_2O_3$ , hoặc 0,0015 tỷ lệ phần trăm khối lượng là  $Cr_2O_3$ , như đã được xác định bằng phân tích hóa học.

4.117

### Thủy tinh vụn tái chế

Vật liệu thủy tinh dạng hạt có chứa không nhiều hơn 0,1 % khối lượng là  $Fe_2O_3$ , hoặc 0,0015 tỷ lệ phần trăm khối lượng là  $Cr_2O_3$ , như đã được xác định bằng phân tích hóa học [ASTM E708].

4.118

### Bụi xơ

Phần xơ, không phải kim loại và cao su của một lốp xe phế liệu còn lại sau khi đã qua xử lý (tức là, cotton, rayon, polyester, sợi thủy tinh hoặc nilon) [ASTM D6700].

4.119

### Nhiệt độ chảy, FT

Trong các phép đo nhiệt độ tro chảy, đây là nhiệt độ mà tại đó vật chất nóng chảy đã lan ra trên một tấm đỡ gần như phẳng với chiều cao tối đa là 1,6 mm (1/16 inch).

4.120

### Nhiệt độ chảy, FT

Nhiệt độ mà tại đó vật chất nóng chảy đã lan ra trên một tấm đỡ gần phẳng với chiều cao tối đa là 1,6 mm (1/16 inch)

[ASTM E953/ASTM E953M]

4.121

### Tro bay

Các hạt tro mịn đều bị cuốn vào khí ống khói bốc ra từ sự đốt nhiên liệu.

4.116

### flint glass cullet

a particulate glass material that contains no more than 0.1 mass percent  $Fe_2O_3$ , or 0.0015 mass percent  $Cr_2O_3$ , as determined by chemical analysis.

4.117

### flint glass cullet

a particulate glass material that contains no more than 0.1 weight %  $Fe_2O_3$ , or 0.0015 weight %  $Cr_2O_3$ , as determined by chemical analysis. [ASTM E708].

4.118

### fluff

the fibrous, nonrubber, nonmetal portion of a tire that remains after the scrap tire is processed (that is, cotton, rayon, polyester, fiberglass, or nylon). [ASTM D6700]

4.119

### fluid temperature, FT

in ash fusion determinations, the temperature at which a fused mass has spread out in a nearly flat layer with maximum height of 1.6 mm (1/16 in.).

4.120

### fluid temperature, FT

the temperature at which the fused mass has spread out in a nearly flat layer with a maximum height of 1.6 mm (1/16 in.).

[ASTM E953/ASTM E953M]

4.121

### fly ash

the finely divided particles of ash entrained in flue gases arising from the combustion of fuel.

**GIẢI THÍCH** – Các hạt tro có thể chứa nhiên liệu chưa cháy hết. Thuật ngữ này chủ yếu áp dụng cho tro sinh ra từ khí trong nồi hơi có lò đốt cơ khí, lò đốt nạt liệu bên dưới, và nhiên liệu nghiền (than nghiền vụn) [D22].

#### 4.122

##### **Điều kiện tự do**

Một thiết bị dưới điều kiện không tải trong đó năng lượng điện bị phân tán do ma sát và gió [ASTM E929].

#### 4.123

##### **Năng lượng tự do**

Yêu cầu về năng lượng của một thiết bị trong điều kiện không tải hoặc tự do

[ASTM E929].

#### 4.124

##### **Trị số nhiên liệu**

Hàm lượng nhiệt, như đã đo theo đơn vị nhiệt Anh quốc (Btu)/lb hoặc cal/g [ASTM D6700].

#### 4.125

##### **GC**

Sắc ký khí. [ASTM D5639]

#### 4.126

##### **GC/MS**

Sắc ký khí ghép khối phổ

[ASTM D5369].

#### 4.127

##### **Mẫu tức thời (mẫu grab)**

Mẫu đơn được thu thập trong một khoảng thời gian thường không quá 15 min, và được lấy theo một cách để đại diện cho các điều kiện tại thời điểm lấy mẫu. Các mẫu tức thời đôi khi được gọi là mẫu riêng biệt hoặc riêng lẻ.

[ASTM D6759].

**Discussion**—The particles of ash may contain incompletely burned fuel. The term has been applied predominantly to the gas-born ash from boilers with spreader stoker, underfeed stoker, and pulverized fuel (coal firing) [D22]

#### 4.122

##### **freewheeling condition**

a piece of equipment under an unloaded condition wherein the electrical energy is dissipated due to friction and windage. [ASTM E929]

#### 4.123

##### **freewheeling power**

power requirement of a piece of equipment under unloaded, or freewheeling, conditions.

[ASTM E929]

#### 4.124

##### **fuel value**

the heat content, as measured in British thermal units (Btu)/lb or cal/g. [ASTM D6700]

#### 4.125

##### **GC**

gas chromatography. [ASTM D5639]

#### 4.126

##### **GC/MS**

gas chromatography with mass spectrometric detection. [ASTM D5369]

#### 4.127

##### **grab sample, *n***

individual sample collected over a period of time usually not exceeding 15 min. and in such a manner as to be representative of conditions at the time of sampling. Grab samples are sometimes called individual or discrete samples.

[ASTM D6759].

4.128

**Cao su dạng hạt nhỏ**

Cao su dạng hạt được tạo thành chủ yếu từ các hạt không phải hình cầu, trải rộng trên kích cỡ hạt lớn nhất, từ dưới 425  $\mu\text{m}$  (40 mesh) đến 12 mm (cũng được là cao su dạng hạt). [ASTM D6270]

4.129

**Năng suất tỏa nhiệt toàn phần (tổng lượng nhiệt của sự cháy),  $Q_v$  (tổng)**

Nhiệt sinh ra do đốt cháy một đơn vị khối lượng chất rắn hoặc nhiên liệu lỏng khi đốt ở thể tích không đổi trong một bom nhiệt lượng kế với oxy dưới những điều kiện xác định và nước được ngưng tụ thành chất lỏng.

4.130

**Năng suất tỏa nhiệt toàn phần (tổng lượng nhiệt của sự cháy),  $Q_v$  (tổng)**

Nhiệt sinh ra do đốt cháy một đơn vị khối lượng chất rắn hoặc nhiên liệu lỏng khi đốt ở thể tích không đổi trong một bom nhiệt lượng kế với oxy dưới những điều kiện xác định và nước được ngưng tụ thành chất lỏng [ASTM D5468].

4.131

**Năng suất tỏa nhiệt toàn phần**

Nhiệt sinh ra do đốt cháy một đơn vị khối lượng chất rắn hoặc nhiên liệu lỏng khi đốt ở thể tích không đổi trong một bom nhiệt lượng kế với oxy dưới những điều kiện xác định và nước được ngưng tụ thành chất lỏng [ASTM E711].

4.132

**Năng lượng tổng**

Mức sử dụng năng lượng của một thiết bị hoạt động dưới điều kiện chịu tải như đã được đo bằng hệ thống đo lường điện sử dụng

[ASTM E929].

4.128

**granulated rubber**

particulate rubber composed of mainly nonspherical particles that span a broad range of maximum particle dimension, from below 425  $\mu\text{m}$  (40 mesh) to 12 mm (also refer to particulate rubber). [ASTM D6270]

4.129

**gross calorific value, (gross heat of combustion),  $Q_v$  (gross)**

the heat produced by combustion of unit quantity of a solid or liquid specimen when burned at constant volume in an oxygen bomb calorimeter under specified conditions with the resulting water condensed to a liquid.

4.130

**gross calorific value (gross heat of combustion),  $Q_v$  (gross)**

the heat produced by combustion of unit quantity of a solid or liquid fuel when burned at constant volume in an oxygen bomb calorimeter under specified conditions with the resulting water condensed to a liquid. [ASTM D5468]

4.131

**gross calorific value**

the heat produced by combustion of a unit quantity of solid fuel, at constant volume, in an oxygen bomb calorimeter under specified conditions such that all water in the products remains in liquid form. [ASTM E711]

4.132

**gross energy**

energy usage of a piece of equipment operating under loaded conditions as measured using an electrical metering system.

[ASTM E929]

**4.133****Công suất tổng**

Yêu cầu về công suất của một thiết bị hoạt động dưới tình trạng chịu tải [ASTM E929].

**4.134****Mẫu tổng**

Một mẫu đại diện cho một lô mẫu, thường được tạo thành từ một số các mẫu đơn, trên đó chưa bị giảm bớt hoặc phân chia nào.

**4.135****Mẫu tổng**

Một mẫu đại diện cho một lô mẫu, thường được tạo thành từ một số các mẫu đơn, trên đó chưa thực hiện việc giảm bớt hoặc phân chia nào [ASTM E828].

**4.136****Mẫu tổng**

Một mẫu đại diện cho một lô RDF và được tạo thành từ một số các mẫu đơn chưa bị giảm bớt hoặc phân chia

[ASTM E889, ASTM E949].

**4.137****Cao su nghiền**

Cao su dạng hạt được tạo thành chủ yếu từ các hạt không phải dạng cầu, trải dài trên dải kích cỡ lớn nhất của hạt, từ dưới 425  $\mu\text{m}$  (40 mesh) đến 2 mm (cũng được gọi là cao su dạng hạt) [ASTM D6270].

**4.138****Tóc**

Sợi dây lộ ra từ chu vi của mảnh vụn hoặc miếng lốp (xem phần lưới câu) [ASTM D6700].

**4.133****gross power**

power requirement of a piece of equipment under loaded conditions. [ASTM E929]

**4.134****gross sample**

a sample representing one lot, normally composed of a number of increments, on which neither reduction nor division has been performed.

**4.135****gross sample**

a sample representing a lot of RDF and composed of a number of increments on which neither reduction nor division has been performed. [ASTM E828].

**4.136****gross sample**

a sample representing one lot and composed of a number of increments on which neither reduction nor division has been performed. [ASTM E889, ASTM E949].

**4.137****ground rubber**

particulate rubber composed of mainly nonspherical particles that span a range of maximum particle dimensions, from below 425  $\mu\text{m}$  (40 mesh) to 2 mm (also refer to particulate rubber). [ASTM D6270].

**4.138****hair**

wire protruding from the perimeter of a tire chip or shred. (See also *fishhooks*). [ASTM D6700]

## TCVN 12536:2018

### 4.139

#### Chất nguy hại

Chất được định nghĩa là chất nguy hại theo CERCLA 42 USC § 9601(14), được giải thích theo quy định và các điều khoản của EPA: "(A) bất kỳ chất nào được chỉ định là nguy hại theo mục 1321(b)(2)(A) của Quyển (Title) 33, (B) bất kỳ nguyên tố, hợp chất, hỗn hợp, dung dịch, hoặc chất nào được chỉ định theo mục 9602 của quyển này, (C) bất kỳ chất thải nguy hại nào có các đặc trưng được nhận dạng hoặc liệt kê theo mục 3001 của luật về tiêu hủy chất thải rắn (42 USC § 6921) (nhưng không bao gồm bất kỳ chất thải nào được quy định theo luật về tiêu hủy chất thải rắn (42 USC § 6921 và tiếp theo đó) đã được tạm ngừng bởi luật Quốc hội), (D) bất kỳ chất độc gây ô nhiễm nào được liệt kê trong mục 1317 (a) của Quyển 33, (E) bất kỳ chất nguy hại gây ô nhiễm không khí nào được liệt kê trong mục 112 của Luật Không khí sạch (42 USC § 7412), và (F) bất kỳ chất hoặc hỗn hợp hóa học nào sắp trở nên nguy hại mà theo đó Chủ nhiệm EPA đã thực hiện hành động theo mục 2606 của Quyển 15. Thuật ngữ này không bao gồm dầu mỏ, bao gồm dầu thô hoặc bất kỳ phần nào của nó không bị chỉ định hoặc liệt kê là chất nguy hại dưới các điểm (A) cho tới (F) của đoạn này, và thuật ngữ không bao gồm khí ga tự nhiên, dung dịch khí ga tự nhiên, khí ga tự nhiên hóa lỏng, hoặc khí ga nhân tạo dùng làm nhiên liệu được (hoặc các hỗn hợp của khí ga tự nhiên và khí ga nhân tạo như vậy)." [ASTM D5746, ASTM D6008].

### 4.140

#### Chất thải nguy hại

Bất kỳ chất thải nguy hại nào có đặc trưng được nhận dạng hoặc liệt kê theo mục 3001 của Luật tiêu hủy chất thải rắn (42 USC §6901 và tiếp theo

### 4.139

#### hazardous substance

a substance defined as a hazardous substance pursuant to CERCLA 42 USC § 9601(14), as interpreted by EPA regulations and the courts: "(A) any substance designated pursuant to section 1321(b)(2)(A) of Title 33, (B) any element, compound, mixture, solution, or substance designated pursuant to section 9602 of this title, (C) any hazardous waste having the characteristics identified under or listed pursuant to section 3001 of the Solid Waste Disposal Act (42 USC § 6921) (but not including any waste the regulation of which under the Solid Waste Disposal Act (42 USC § 6921 *et seq.*) has been suspended by Act of Congress), (D) any toxic pollutant listed under section 1317(a) of Title 33, (E) any hazardous air pollutant listed under section 112 of the Clean Air Act (42 USC § 7412), and (F) any imminently hazardous chemical substance or mixture with respect to which the Administrator (of EPA) has taken action pursuant to section 2606 of Title 15. The term does not include petroleum, including crude oil or any fraction thereof which is not otherwise specifically listed or designated as a hazardous substance under subparagraphs (A) through (F) of this paragraph, and the term does not include natural gas, natural gas liquids, liquefied natural gas, or synthetic gas usable for fuel (or mixtures of natural gas and such synthetic gas)." [ASTM D5746, ASTM D6008].

### 4.140

#### hazardous waste

any hazardous waste having the characteristics identified under or listed pursuant to section 3001 of the Solid Waste Disposal Act (42 USC § 6901

đó). (Nhưng không bao gồm bất kỳ chất thải nào có điều lệ trong Bộ luật Tiêu hủy chất thải rắn bị tạm ngưng bởi Luật quốc hội) và tương tự [ASTM D6008]

**4.141****Nhiệt dung**

Lượng nhiệt cần để nâng một hệ thống lên một độ ở thể tích không đổi hoặc áp suất không đổi [ASTM D5468].

**4.142****Năng suất tỏa nhiệt (tương đương năng lượng hoặc đương lượng nước)**

Năng lượng cần thiết để tăng nhiệt độ của một nhiệt lượng kế lên một đơn vị tùy ý; đây là đại lượng khi nhân với nhiệt độ tăng lên đã hiệu chỉnh, sau đó được hiệu chỉnh cho các hiệu ứng nhiệt ngoại lai và chia cho khối lượng của mẫu, sẽ cho năng suất tỏa nhiệt cực đại.

**4.143****Sự sinh nhiệt**

Sự tăng hàm lượng nhiệt tạo ra từ sự hình thành 1 mol của một chất từ các nguyên tố của nó ở áp suất không đổi [ASTM D5468].

**4.144****Lốp hạng nặng**

Lốp nặng hơn 18,1 kg (40 lb), được dùng cho các xe tải, xe bus, và các phương tiện giao thông đường bộ dùng trong công việc nặng

[ASTM D6700].

**4.145****Chất thải kim loại nặng**

Các chất thải công nghiệp chứa kim loại nặng như asen, cadimi, crom, bari, chì, bạc, selen, thủy ngân; các chất thải này thường là chất lỏng, bùn hoặc bánh lọc

[ASTM E1266].

*et seq.*) (but not including any waste the regulation of which under the Solid Waste Disposal Act has been suspended by Act of Congress) and so forth. [ASTM D6008]

**4.141****heat capacity**

the quantity of heat required to raise a system one degree in temperature either at constant volume or constant pressure. [ASTM D5468]

**4.142****heat capacity (energy equivalent, or water equivalent)**

the energy required to raise the temperature of a calorimeter one arbitrary unit; the quantity that when multiplied by the corrected temperature rise, then adjusted for extraneous heat effects and divided by the mass of the sample, gives the gross calorific value.

**4.143****heat of formation**

the increase in heat content resulting from the formation of 1 mole of a substance from its elements at constant pressure. [ASTM D5468]

**4.144****heavy-duty tires**

tires weighing more than 40 lb (18.1 kg), used on trucks, buses, and off the road vehicles in heavy-duty applications.

[ASTM D6700]

**4.145****heavy metal wastes**

industrial wastes containing heavy metals such as arsenic, cadmium, chromium, barium, lead, silver, selenium, and mercury; these wastes are generally liquids, sludges, or filter cakes.

[ASTM E1266].

## TCVN 12536:2018

### 4.146

#### Nhiệt độ bán cầu, HT

Nhiệt độ tại đó nón đo nhiệt độ cao chảy ra thành hình giống hình bán cầu, khi đó chiều cao bằng một nửa đường kính.

### 4.147

#### Nhiệt độ bán cầu, HT

Nhiệt độ tại đó nón đo nhiệt độ đã chảy ra thành hình bán cầu, khi đó chiều cao bằng một nửa đường kính

[ASTM E953/ASTM E953M].

### 4.148

#### Tính không đồng nhất

Điều kiện của tổng thể trong đó các phần tử của tổng thể không giống nhau về mặt đặc trưng được quan tâm.

GIẢI THÍCH – Mặc dù mỗi quan tâm cao nhất nằm trong thông số thống kê, ví dụ như nồng độ trung bình của một thành phần của một tổng thể, thì tính không đồng nhất vẫn liên quan tới sự hiện diện của các điểm khác biệt trong đặc trưng (ví dụ như nồng độ) của các đơn vị trong tổng thể. Do sự có mặt của tính không đồng nhất căn bản (hoặc sai số căn bản) trong tổng thể, nên phương sai lấy mẫu mới xuất hiện. Mức độ của phương sai lấy mẫu định nghĩa mức độ chính xác trong việc ước lượng thông số tổng thể bằng số liệu mẫu. Phương sai lấy mẫu càng nhỏ, thì ước tính càng chính xác. Xem thêm phần lỗi khi lấy mẫu.

[ASTM D5956]

### 4.149

#### Giá trị nhiệt cao hơn, HHV

Từ đồng nghĩa của năng suất tỏa nhiệt toàn phần.

### 4.150

#### Tính đồng nhất

Tình trạng của tổng thể mà trong đó tất cả các phần tử của tổng thể đều giống nhau về đặc trưng quan tâm.

### 4.146

#### hemispherical temperature, HT

the temperature at which a pyrometric cone has fused down to a hemispherical lump where the height is one half the width of the base.

### 4.147

#### hemispherical temperature, HT

the temperature at which the cone has fused down to a hemispherical lump at which point the height is one half the width of the base.

[ASTM E953/ASTM E953M]

### 4.148

#### heterogeneity

the condition of the population under which items of the population are not identical with respect to the characteristic of interest.

DISCUSSION—Although the ultimate interest is in the statistical parameter such as the mean concentration of a constituent of the population, heterogeneity relates to the presence of differences in the characteristics (for example, concentration) of the units in the population. It is due to the presence of fundamental heterogeneity (or fundamental error) in the population that sampling variance arises. Degree of sampling variance defines the degree of precision in estimating the population parameter using the sample data. The smaller the sampling variance is, the more precise the estimate is. See also *sampling error*.

[ASTM D5956]

### 4.149

#### higher heating value, HHV

a synonym for gross calorific value.

### 4.150

#### homogeneity

the condition of the population under which all items of the population are identical with respect to the characteristic(s) of interest.

[ASTM D6044, ASTM D6311].

#### 4.151

##### **Đuôi ngựa**

Một miếng lốp nghiền cứng có chiều rộng 5,1 cm đến 10,2 cm (2 inch đến 4 inch) và chiều dài hơn 15,2cm (6 inch). [ASTM D6700]

#### 4.152

##### **Điểm nóng**

Vùng đất hoặc nước ngầm bị nhiễm bẩn được xác định vị trí.

**GIẢI THÍCH** - Một điểm nóng có thể xem như là một khối rời rạc chất thải bị chôn lấp hoặc đất bị ô nhiễm nơi có nồng độ chất gây ô nhiễm vượt quá một số giá trị ngưỡng quy định. Mặc dù các điểm nóng hay các mục tiêu có các cạnh hình elip được giả định là phù hợp với mục đích tính toán xác suất phát hiện, nhưng các điểm nóng có kích thước và hình dạng thay đổi và không có ranh giới rõ ràng, riêng biệt. Tuy nhiên, khái niệm của các điểm nóng thường nhất quán với các hình dạng được biết trong lịch sử phân bố các chất ô nhiễm. [ASTM D6982].

#### 4.153

##### **Giả thuyết**

Giả định hoặc phỏng đoán được đặt ra để giải thích cho một số sự thật nhất định và được dùng làm cơ sở để tiếp tục kiểm tra mà dựa vào đó có thể được chứng minh hoặc bác bỏ

[ASTM D6250, ASTM E1138].

#### 4.154

##### **IC20**

Nồng độ được ước lượng theo thống kê hoặc đồ thị của một vật liệu thử nghiệm, dưới các điều kiện được quy định, được dự tính sẽ gây ra sự ức chế 20 % của một quá trình sinh học (ví dụ như sinh trưởng, sinh sản, hoặc phát quang sinh học) mà đối với nó số liệu không phải là lưỡng phân [ASTM D5660].

[ASTM D6044, ASTM D6311]

#### 4.151

##### **horsetail**

a rough piece of shredded tire with a width of 2 to 4 in. (5.1 to 10.2 cm) and a length greater than 6 in. (15.2 cm). [ASTM D6700]

#### 4.152

##### **hot spot**

localized area of soil or groundwater contamination.

**DISCUSSION**—A hot spot may be considered as a discrete volume of buried waste or contaminated soil where the concentration of a contaminant of interest exceeds some prespecified threshold value. Although elliptically shaped hot spots or targets are assumed for the purposes of calculating probabilities of detecting hot spots, hot spots are more likely to have variable sizes and shapes and not have clear and distinct boundaries. However, the concept of hot spots is consistent with known historical patterns of contaminant distributions. [ASTM D6982]

#### 4.153

##### **hypothesis**

a supposition or conjecture put forward to account for certain facts and used as a basis for further investigation by which it may be proved or disproved.

[ASTM D6250, ASTM E1138]

#### 4.154

##### **IC20**

a statistically or graphically estimated concentration of test material that, under specified conditions, is expected to cause a 20 % inhibition of a biological process (such as growth, reproduction, or bioluminescence) for which the data are not dichotomous.

[ASTM D5660]

4.155

**Thời gian chạy không**

Các quãng thời gian mà một thiết bị làm giảm kích cỡ được tự do, tức là, không xử lý rác thải.

4.156

**Thieu đốt**

Quá trình đốt có kiểm soát các sản phẩm chất thải hoặc vật liệu dễ cháy khác.

4.157

**Lò đốt**

Thiết bị được chế tạo nhằm mục đích chứa một vật liệu để oxy hóa nhiệt.

4.158

**Số gia mẫu**

Phần của một tập hợp thu thập bằng thao tác lấy mẫu riêng lẻ thủ công hoặc tự động, và thường được kết hợp với các số gia mẫu khác từ cùng một lô để tạo ra một mẫu tổng.

4.159

**Sự làm trợ**

Kỹ thuật khiến cho một hỗn hợp dễ cháy trở thành không cháy được bằng việc thêm vào một chất khí không có khả năng hỗ trợ sự cháy [ASTM E1248].

4.160

**Nhiệt độ biến dạng ban đầu, IT**

Nhiệt độ mà tại đó phần đỉnh của nón đo nhiệt độ cao bị biến thành tròn lần đầu tiên; việc nón co lại hoặc biến dạng sẽ được bỏ qua nếu phần đỉnh vẫn sắc nhọn.

4.161

**Nhiệt độ biến dạng ban đầu, IT**

Nhiệt độ mà tại đó phần đỉnh của nón đo nhiệt độ cao bị biến thành tròn lần đầu tiên. Việc nón co

4.155

**idling time**

time periods during which a size reduction device is freewheeling, that is, not processing refuse.

4.156

**incineration**

controlled burning of waste products or other combustible material.

4.157

**incinerator**

a device constructed for the purpose of containing a material for thermal oxidation.

4.158

**increment**

a portion of a lot as collected by one individual manual or mechanical sampling operation and normally combined with other increments from the lot to make a gross sample.

4.159

**Inerting**

the technique by which a combustible mixture is rendered nonflammable by addition of a gas incapable of supporting combustion. [ASTM E1248]

4.160

**initial deformation temperature, IT**

the temperature at which the first rounding of the apex of a pyrometric cone occurs; shrinking or warping of the cone is ignored if the tip remains sharp.

4.161

**initial deformation temperature, IT**

the temperature at which the first rounding of the apex of a pyrometric cone occurs. Shrinking or

lại hoặc biến dạng sẽ được bỏ qua nếu phần đỉnh vẫn sắc nhọn [ASTM E953/ASTM 953M].

**4.162**

**Lớp lót bên trong**

Một lớp hoặc các lớp cao su được dát mỏng vào bên trong lốp xe, và thỏa mãn định nghĩa của Hiệp hội sản xuất lốp xe về lốp xe đi tuyết và bùn [ASTM D6700].

**4.163**

**Biện pháp khắc phục tạm thời**

Biện pháp khắc phục mà thực hiện một phần giải pháp trước khi lựa chọn một giải pháp hoàn thiện cuối cùng. Các biện pháp khắc phục tạm thời có thể là hành động sớm, nhưng thường chúng không phải vậy. [ASTM D5745].

**4.164**

**Nước trong đất xốp**

Lượng nước còn lại trong các khoảng rỗng của mẫu sau khi hoàn thành việc ngâm chiết nước hàng tuần với thể tích không đổi [ASTM D5744].

**4.165**

**Nhiệt lượng kế đẳng nhiệt**

Nhiệt lượng kế có nhiệt độ vỏ không đổi và đồng đều [ASTM D5468].

**4.166**

**Lấy mẫu phán đoán**

Việc lấy mẫu dựa trên phán đoán rằng nó sẽ ít nhiều đại diện cho điều kiện trung bình của tổng thể.

**GIẢI THÍCH** – Địa điểm lấy mẫu được lựa chọn bởi nó được phán đoán rằng sẽ đại diện cho tình trạng trung bình của tổng thể. Điều này có thể rất hữu hiệu nếu tổng thể đó khá đồng nhất hoặc khi phán đoán chuyên nghiệp chính xác. Nó có thể hoặc không có sự thiên lệch. Đây là một cách tiếp cận lấy mẫu hữu dụng khi

warping of the cone is ignored if the tip remains sharp. [ASTM E953/ASTM 953M]

**4.162**

**innerliner**

the layer or layers of rubber laminated to the inside of a tire and which meets the Rubber Manufacturers Association definition of a mud and snow tire. [ASTM D6700]

**4.163**

**interim remedial measure, *n***

a remedial action that implements a partial solution prior to the selection of a final complete remedy. Interim remedial measures may be early actions, but they are often not. [ASTM D5745]

**4.164**

**interstitial water, *n***

the residual water remaining in the sample pore spaces at the completion of the fixed-volume weekly leach. [ASTM D5744]

**4.165**

**isoperibol calorimeter**

a calorimeter that has a jacket of uniform and constant temperature. D5468

**4.166**

**judgment sampling**

taking of a sample(s) based on judgment that it will more or less represent the average condition of the population.

**DISCUSSION**—The sampling location(s) is selected because it is judged to be representative of the average condition of the population. It can be effective when the population is relatively homogeneous or when the professional judgment is good. It may or may not introduce bias. It is a useful sampling approach when precision is not a concern. This is

## TCVN 12536:2018

độ chính xác không quan trọng. Đây là một dạng của lấy mẫu thẩm quyền (xem phần *lấy mẫu chệch*).

[ASTM D6044].

### 4.167

#### Mẫu kiểm tra phòng thí nghiệm

Một phần mẫu thử nhỏ của nền mẫu, không chứa các chất phân tích quan tâm, được thêm chuẩn một lượng chất được phân tích đã xác minh, hoặc một vật liệu có chứa một lượng đã biết và được xác minh các chất phân tích [ASTM D6956].

### 4.168

#### Mẫu phòng thí nghiệm

Phần đại diện của mẫu tổng được phòng thí nghiệm tiếp nhận để phân tích

[ASTM E949]

### 4.169

#### Mẫu phòng thí nghiệm

Phần đại diện của mẫu tổng được đưa tới phòng thí nghiệm để tiếp tục phân tích.

[ASTM E828]

### 4.170

#### Mẫu phòng thí nghiệm hoặc mẫu phân tích

Phần của một mẫu tổng đại diện cho một lô mẫu và được lấy ngẫu nhiên từ mẫu tổng [ASTM E889]

### 4.171

#### Bãi chôn lấp

Nơi, địa điểm, một dải đất, khu vực, hoặc kiến trúc được sử dụng để thải bỏ chất thải rắn như đã được định nghĩa bởi các quy định về chất thải rắn. Thuật ngữ này đồng nghĩa với thuật ngữ địa điểm thải bỏ chất thải rắn và cũng còn được biết đến dưới tên nơi đổ rác, nơi chứa rác và các thuật ngữ tương tự [ASTM D6008].

one form of authoritative sampling (see *biased sampling*).

[ASTM D6044]

### 4.167

#### laboratory control sample

an aliquot of the sample matrix, free from the analytes of interest, spiked with verified known amounts of analytes, or a material containing known and verified amounts of analytes.

[ASTM D6956]

### 4.168

#### laboratory sample

a representative portion of the gross sample received by the laboratory for analysis.

[ASTM E949]

### 4.169

#### laboratory sample

a representative portion of the gross sample delivered to the laboratory for further analysis.

[ASTM E828]

### 4.170

#### laboratory sample or analysis sample

a portion of one gross sample representative of a lot and taken at random from the gross sample. [ASTM E889]

### 4.171

#### landfill

a place, location, tract of land, area, or premises used for the disposal of solid wastes as defined by state solid waste regulations. The term is synonymous with the term solid waste disposal site and is also known as a garbage dump, trash dump, or similar term. [ASTM D6008]

**4.172****Ngâm chiết**

Việc thêm nước hàng tuần vào một vật liệu rắn, được thực hiện bằng cách nhỏ giọt hoặc làm ngập trong một khoảng thời gian được quy định cụ thể [ASTM D5744].

**4.173****Dung dịch ngâm chiết**

Chất lỏng xuyên qua hoặc truyền qua một chất thải rắn hoặc môi trường khác và chứa các vật liệu bị hòa tan hoặc lơ lửng, hoặc cả hai, từ môi trường [ASTM E850].

**4.174****Lốp xe hạng nhẹ**

Lốp xe nhẹ hơn 18,2 kg (40 lb), được dùng trên xe chở khách và xe tải nhẹ [ASTM D6700].

**4.175****Lốp dành cho xe tải nhẹ**

Lốp xe có đường kính vành từ 40,6 cm đến 49,5 cm (16 inch đến 19,5 inch) được sản xuất chỉ dành cho xe tải nhẹ sử dụng [ASTM D6700].

**4.176****Vôi**

Sản phẩm thương mại chế tạo từ việc nung đá vôi dolomit hoặc có hàm lượng canxi cao [ASTM E1266].

**4.177****Điều kiện chịu tải**

Thiết bị đang xử lý các chất rắn, chất lỏng, hoặc chất khí, hoặc toàn bộ những chất trên (ví dụ như, vận chuyển vật liệu, thay đổi đặc trưng của nó, hoặc phân tách nó thành các dòng khác nhau) [ASTM E929]

**4.178****Lượng tải****4.172****leach**

a weekly addition of water to solid material that is performed either dropwise or by flooding for a specified time period.

[ASTM D5744]

**4.173****Leachate**

liquid that has percolated through or passed over a solid waste or other medium and contains dissolved or suspended materials, or both, from the medium. [ASTM E850]

**4.174****light duty tires**

tires weighing less than 40 lb (18.2 kg), used on passenger cars and light trucks. [ASTM D6700]

**4.175****light truck tires**

tires with a rim diameter of 16 to 19.5 in. (40.6 to 49.5 cm), manufactured specifically for light truck use. [ASTM D6700]

**4.176****lime**

a commercial product derived from the calcination of high calcium or dolomitic limestone. [ASTM E1266]

**4.177****loaded condition**

equipment doing processing work on solids, liquids, or gases, or all of these, (for example, moving material, changing its characteristics, or separating it into different streams). [ASTM E929]

**4.178****loading**

## TCVN 12536:2018

Sản phẩm của nồng độ hàng tuần các thành phần được quan tâm và khối lượng của dung dịch thu thập được có thể được diễn giải là tác động đến chất lượng nước [ASTM D5744]

**4.179**

### **Danh mục đường phố địa phương**

Danh mục được phát hành bởi các nguồn tư nhân (đôi khi là của nhà nước) mô tả quyền sở hữu, cư ngụ hoặc sử dụng của các địa điểm, hoặc kết hợp tất cả các điều trên, bằng cách tham chiếu đến các địa chỉ đường phố. Các danh mục đường phố địa phương thường có sẵn tại các thư viện của cơ quan nhà nước địa phương, các trường đại học, hoặc các hội sử học.

[ASTM D6008]

**4.180**

### **Lốp chõ gỗ**

Lốp xe đặc biệt được thiết kế cho ngành khai thác gỗ [ASTM D6700]

**4.181**

### **Lô**

Lượng lớn vật liệu được chỉ định có thể được đại diện bởi một mẫu tổng được chọn lựa phù hợp.

**4.182**

### **Lô**

Lượng lớn RDF-3 được chỉ định

[ASTM E828]

**4.183**

### **Lô**

Lượng lớn (lớn hơn lượng của mẫu cuối) RDF được chỉ định có thể được đại diện bởi một mẫu tổng được lựa chọn phù hợp [ASTM E949]

the product of the weekly concentration for a constituent of interest and the weight of solution collected that may be interpreted for water quality impacts. [ASTM D5744]

**4.179**

### **local street directories**

directories published by private (or sometimes government) sources that show ownership, occupancy, or use of sites, or combination thereof, by reference to street addresses. Often local street directories are available at libraries of local governments, colleges or universities, or historical societies.

[ASTM D6008]

**4.180**

### **logger tires**

a special tire designed for the logging industry. [ASTM D6700]

**4.181**

### **lot**

a large designated quantity of a material which can be represented by a properly selected gross sample.

**4.182**

### **Lot**

a large designated quantity of RDF-3.

[ASTM E828]

**4.183**

### **lot**

a large designated quantity (greater than the quantity of the final sample) of RDF which can be represented by a properly selected gross sample. [ASTM E949]

4.184

**Giá trị nhiệt thấp, LHV**

Từ đồng nghĩa với năng suất tỏa nhiệt toàn phần.

4.185

**Lấy mẫu dòng thấp**

Kỹ thuật lấy mẫu nước ngầm có tốc độ lấy mẫu và tháo nước không dẫn đến các thay đổi đáng kể ở vận tốc thấm hình thành.

[ASTM D4448]

4.186

**Bảng chỉ dẫn an toàn hóa chất (MSDS)**

Tài liệu được in hoặc viết tay về một chất nguy hại, được chuẩn bị bởi các nhà sản xuất hóa chất, người nhập hàng, và chủ lao động sử dụng các hóa chất nguy hại theo Tiêu chuẩn thông báo rủi ro của OSHA, 29 CFR 1910.1200 [ASTM D6008].

4.187

**Mẫu thêm chuẩn**

Phần mẫu thử nhỏ của mẫu được bổ sung thêm các chất mục tiêu cần phân tích ở mức độ đã biết

[ASTM D956]

4.188

**Kích cỡ hạt được cho phép tối đa**

Kích cỡ tuyến tính lớn nhất của các hạt riêng lẻ của một mẫu được chấp nhận cho một khối lượng mẫu nhất định.

**GIẢI THÍCH** – Kích cỡ hạt cho phép tối đa đôi khi được gọi là kích cỡ hạt cho phép. Một phương pháp đơn giản để đo đặc kích cỡ này là sử dụng sàng.

[ASTM D6323]

4.189

**Quá trình đo**

Phương pháp và quy trình thu thập và đo đạc mẫu hoặc các mẫu phụ của chúng để tạo ra dữ liệu mẫu [ASTM D6842]

4.184

**lower heating value, LHV**

a synonym for net calorific value.

4.185

**low-flow sampling**

a ground water sampling technique where the purge and sampling rates do not result in significant changes in formation seepage velocity.

[ASTM D4448]

4.186

**material safety data sheet (MSDS)**

written or printed material concerning a hazardous substance which is prepared by chemical manufacturers, importers, and employers for hazardous chemicals pursuant to OSHA's Hazard Communication Standard, 29 CFR 1910.1200. [ASTM D6008]

4.187

**matrix spike**

an aliquot of the sample spiked with known levels of the target analytes.

[ASTM D956]

4.188

**maximum allowable particle size,  $n$** 

the largest lineal dimension of a sample's individual particles accepted for a given sample mass.

**DISCUSSION**—The maximum allowable particle size is sometimes referred to as the allowable particle size.

A simple method of measurement is a sieve. [ASTM D6323]

4.189

**measurement process**

the method and procedure of obtaining and measuring samples or their subsamples to produce sample data. [ASTM D6842]

**4.190**

**Mục tiêu chất lượng đo (MQOs)**

Các báo cáo định lượng về mức độ có thể chấp nhận của độ chọn lọc, độ nhạy, độ chệch, và độ chụm của các phép đo đối với chất cần phân tích được quan tâm trong ma trận được quan tâm.

[ASTM D6956]

**4.191**

**Hệ thống đo**

Tất cả các yếu tố trong quy trình phân tích bao gồm lấy mẫu phụ phòng thí nghiệm, phân tách mẫu và làm sạch, và việc phát hiện và định lượng chất cần phân tích, bao gồm cả người phân tích

[ASTM D6956]

**4.192**

**Sản lượng kim loại**

Tỉ lệ phần trăm khối lượng của một dòng thải chứa sắt thường thu hồi lại được dưới dạng kim loại hoặc hợp kim.

**4.193**

**Sản lượng kim loại**

Tỉ lệ khối lượng của phế liệu đô thị chứa sắt thường thu hồi lại được dưới dạng kim loại hoặc hợp kim [ASTM E702]

**4.194**

**Nuôi cấy methanogen**

Chất thải được phân hủy theo cách kỵ khí, chứa một nồng độ lớn các vi sinh vật kỵ khí sản xuất ra metan.

**4.195**

**Phương pháp thêm chuẩn**

Việc thêm một lượng lớn đã biết trước các chất cần phân tích được quan tâm vào trong một mẫu thử nhỏ hoặc nhiều hơn như một cách để hiệu chỉnh sự cản trở. [ASTM D6956]

**4.190**

**measurement quality objectives (MQOs)**

quantitative statements of the acceptable level of selectivity, sensitivity, bias, and precision for measurements of the analyte of interest in the matrix of concern.

[ASTM D6956]

**4.191**

**measurement system**

all elements of the analytical process including laboratory subsampling, sample preparation and cleanup, and analyte detection and quantitation, including the analysts.

[ASTM D6956]

**4.192**

**metallic yield**

the mass percentage of a ferrous waste stream that is generally recoverable as metal or alloy.

**4.193**

**metallic yield**

the weight percent of the municipal ferrous scrap that is generally recoverable as metal or alloy. [ASTM E702]

**4.194**

**methanogenic inoculum**

anaerobically digested waste containing a high concentration of anaerobic methane-producing microorganisms.

**4.195**

**method of standard additions**

the addition of a series of known amounts of the analytes of interest to more than one aliquot of the sample as a means of correcting for interferences. [ASTM D6956]

4.196

**Sol khí vi sinh**

Hạt truyền trong không khí được cấu tạo một phần hoặc hoàn toàn từ các vi sinh vật bao gồm vi khuẩn và nấm [ASTM E884]

4.197

**Sự di trú**

Việc chất gây ô nhiễm di chuyển từ một nguồn qua môi trường ngầm có thể thấm qua (ví dụ như sự di chuyển của một vùng thấm lọc ô nhiễm hình chum lông dưới lòng đất) hoặc chất gây ô nhiễm di chuyển bằng việc kết hợp các quy trình trên mặt đất và dưới lòng đất [ASTM D5745]

4.198

**Sự xay nghiền**

Đối với nhiên liệu từ chất thải, làm giảm kích cỡ hạt bằng cách xén, cắt hoặc nghiền tới kích cỡ hạt phù hợp để phân tích hoặc đặc trưng hóa.

4.199

**Phần thừa sau khi nghiền**

Chất thải từ mỏ được nghiền mịn (thường có thể đi qua sàng lọc kích cỡ 150  $\mu\text{m}$  (cỡ 100 mesh) thu được sau khi xử lý nghiền quặng.

[ASTM D5744]

4.200

**Lấy mẫu xả nước tối thiểu**

Lấy mẫu nước ngầm có thể đại diện cho sự hình thành bằng cách chỉ xả nước cho phần thể tích nước được chứa bởi thiết bị lấy mẫu (tức là, ống bơm và bong bóng)

GIẢI THÍCH – Phương thức lấy mẫu này cần được xem xét trong các trường hợp phải tính đến sản lượng rất thấp, và kết quả của việc lấy mẫu này nên được xem xét kỹ lưỡng để xác nhận rằng chúng đạt được các mục tiêu chất lượng số liệu (DQO) và mục tiêu kế hoạch làm việc [ASTM D4448]

4.196

**microbiological aerosol,**

an airborne particle partially or exclusively composed of microorganisms including bacteria and fungi. [ASTM E884]

4.197

**migration**

the movement of contaminant(s) away from a source through permeable subsurface media (such as the movement of a groundwater plume of contamination) or the movement of contaminant(s) by a combination of surficial and subsurface processes. [ASTM D5745]

4.198

**milling**

in waste derived fuels, reduction in particle size by shearing, cutting, grinding to a suitable particle size for analysis and characterization.

4.199

**mill tailings**

finely ground mine waste (commonly passing a 150- $\mu\text{m}$  (100 mesh screen) resulting from the mill processing of ore.

[ASTM D5744]

4.200

**minimal purge sampling**

the collection of ground water that is representative of the formation by purging only the volume of water contained by the sampling equipment (that is, tubing, pump bladder).

DISCUSSION—This sampling method should be considered in situations where very low yield is a consideration and results from this sampling method should be scrutinized to confirm that they meet data quality objectives (DQOs) and the work plan objectives. [ASTM D4448]

**4.201**

**Lượng âm**

Sàng quy định giới hạn trên hoặc kích cỡ tối đa sẽ là sàng có lỗ hở lớn nhất trong chuỗi, qua đó tích lũy dần dần một lượng tổng cộng ít hơn hoặc bằng 1 % của mẫu [ASTM D6700].

**4.202**

**Khối chất nguyên khối**

Khối chất có độ ổn định kích thước tốt, chống đóng băng và rã đông, có độ thấm thấp, có khả năng chịu lực cao và có thể kháng lại các tác nhân sinh học. EPA đã công bố rằng sản phẩm cuối cùng như vậy có thể được dùng làm nền móng cho nhà cửa hoặc cầu đường, hoặc đơn giản là dùng để chôn và bao phủ một bãi chôn lấp chất thải (EPA/SW-872) [ASTM E1266]

**4.203**

**Lớp mucker**

Loại lớp tuyển nổi được thiết kế dành riêng cho việc đi lại trên nền đất mềm [ASTM D6700]

**4.204**

**Mẫu đa lớp**

Mẫu có hai thành phần khác biệt rõ ràng hoặc nhiều hơn

**GIẢI THÍCH** – các mẫu đa tầng thường là các mẫu có hai lớp vật liệu có thể phân biệt rõ bằng mắt hoặc nhiều hơn. Các tầng này có thể là kết quả của sự khác biệt trong tỉ trọng, ví dụ như các lớp chất lỏng/chất lỏng (ví dụ, dung môi clorin và nước, nước và dầu), lớp chất lỏng/chất rắn (ví dụ như, các lớp bùn lắng), các lớp chất rắn/chất rắn (ví dụ như, đá nhỏ và đá lớn), hoặc là kết hợp của các loại trên (ví dụ như nước, dầu và đất). Các lớp này có thể là kết quả của việc phân lớp lắng đọng, ví dụ như đất sét xanh và cát phủ sa trong một mẫu khoan [ASTM D6323]

**4.201**

**minus**

the sieve designating the upper limit or maximum size shall be the sieve of the series with the largest opening upon which is cumulatively retained a total of less than or equal to 1 % of the sample. [ASTM D6700]

**4.202**

**monolithic mass**

a mass that has good dimensional stability, to freezing and thawing resistance, low permeability, a high bearing capacity, and resistance to attack by biological agents. The EPA states that an end product such as this could be used as a foundation for buildings or roads, or simply buried and covered over in a landfill (EPA/SW-872). [ASTM E1266]

**4.203**

**mucker tire, *n***

a flotation type of tire specifically designed for use in soft grounds. [ASTM D6700]

**4.204**

**multilayered sample**

a sample consisting of two or more clearly differentiated components.

**DISCUSSION**—Multilayered samples are those with two or more distinct visual layers of material. These layers may be the result of differences in density, such as liquid/liquid layers (for example, chlorinated solvents and water, water and oil), liquid/solid layers (for example, sludge), solid/solid layers (for example, small rocks and large rocks), or combinations of these layers (for example water, oil, and soil). These layers may also be the result of depositional layering, such as green clay and silty sand from a coring sample. [ASTM D6323]

**4.205****Phế liệu đô thị chứa sắt**

Phế liệu chứa sắt được thu thập từ các nguồn công nghiệp, thương mại hoặc hộ gia đình, và được dự định đưa tới các cơ sở tiêu hủy.

**4.206****Phế liệu đô thị chứa sắt**

Phế liệu chứa sắt được thu thập từ các nguồn công nghiệp, thương mại hoặc hộ gia đình và được dự định đưa tới các cơ sở tiêu hủy. Phế liệu đô thị chứa sắt có đặc trưng là chứa một phần kim loại hoặc hợp kim, một phần vật liệu dễ cháy, và một phần vật liệu vô cơ không cháy được trong đó chứa oxit kim loại [ASTM E702]

**4.207****Kế hoạch Dự phòng Quốc gia**

Kế hoạch Dự phòng Quốc gia đối với ô nhiễm do dầu và các chất nguy hại được ghi ở 400 CFR § 300, trong đó có các điều lệ của EPA về cách thức làm sạch các hóa chất nguy hại tuân theo CERCLA [ASTM D6008]

**4.208****Danh sách Ưu tiên quốc gia**

Danh sách được EPA biên soạn theo CERCLA 42 USC § 9605(a)(8)(B) về các ưu tiên trong đó ưu tiên cao nhất dành cho việc làm sạch, tuân theo Hệ thống Xếp hạng Mối nguy hại của EPA. Xem 49 CFR phần 300 [ASTM D6008]

**4.209****Cao su tự nhiên**

Vật liệu được chế biến từ nhựa mủ của cây *Hevaca Brasiliensis* (cây cao su). [ASTM D6700]

**4.210**

**Năng suất tỏa nhiệt thực (nhiệt đốt cháy ở áp suất không đổi),  $Q_p$ ,**

**4.205****municipal ferrous scrap**

ferrous waste that is collected from industrial, commercial, or household sources and destined for disposal facilities.

**4.206****municipal ferrous scrap**

ferrous waste that is collected from industrial, commercial, or household sources and destined for disposal facilities. Typically, municipal ferrous scrap consists of a metal or alloy fraction, a combustible fraction, and an inorganic noncombustible fraction that includes metal oxides. [ASTM E702]

**4.207****National Contingency Plan (NCP)**

the National Oil and Hazardous substances Pollution Contingency Plan found at 40 CFR § 300, which is the EPA's regulations for how hazardous substances are to be cleaned up pursuant to CERCLA. [ASTM D6008]

**4.208****National Priorities List**

list compiled by EPA pursuant to CERCLA 42 USC § 9605(a)(8)(B) of properties with the highest priority for cleanup pursuant to EPA's Hazard Ranking System. See 40 CFR Part 300. [ASTM D6008]

**4.209****natural rubber**

the material processed from the spa (latex) of *Hevaca Brasiliensis* (rubber tree). [ASTM D6700]

**4.210**

**net calorific value (net heat of combustion at constant pressure),  $Q_p$ ,**

## TCVN 12536:2018

Nhiệt sinh ra do đốt một đơn vị khối lượng của mẫu rắn hoặc lỏng khi cháy ở áp suất không đổi 0.1 Mpa (1 atm), và nước trong các sản phẩm còn lại ở dạng hơi.

### 4.211

#### **Năng suất tỏa nhiệt thực (nhiệt đốt cháy ở áp suất không đổi), $Q_p$**

Nhiệt sinh ra do đốt một đơn vị khối lượng của nhiên liệu rắn hoặc lỏng khi cháy ở áp suất không đổi 0.1 Mpa (1 atm), và nước trong các sản phẩm còn lại ở dạng hơi [ASTM D5468]

### 4.212

#### **Giá trị tỏa nhiệt thực**

Giá trị thấp hơn được tính từ năng suất tỏa nhiệt toàn phần. Tương đương với lượng nhiệt sinh ra từ việc đốt một đơn vị khối lượng của nhiên liệu rắn tại áp suất không đổi là 1 atm, giả định rằng tất cả nước trong các sản phẩm vẫn ở nguyên dạng hơi nước [ASTM E711]

### 4.213

#### **Công suất thực**

Sự khác biệt giữa công suất tổng và năng lượng tự do; công suất thực là công suất cần để xử lý vật liệu [ASTM E929]

### 4.214

#### **Thời gian xử lý thực**

Thời gian mà trong đó rác thải được xử lý qua thiết bị làm giảm kích cỡ [ASTM E959]

### 4.215

#### **Khả năng trung hòa (NP)**

Khả năng để một mẫu vật liệu rắn trung hòa nước thải có tính axit tạo ra từ việc oxi hóa các loại khoáng sắt sunfua, dựa trên lượng cacbonat có trong mẫu. NP cũng được biểu thị dưới dạng tấn

the heat produced by combustion of unit quantity of a solid or liquid specimen when burned at a constant pressure of 0.1 MPa (1 atm), under conditions such that all the water in the products remains in the form of vapor.

### 4.211

#### **net calorific value (net heat of combustion at constant pressure), $Q_p$**

the heat produced by combustion of unit quantity of a solid or liquid fuel when burned at a constant pressure of 0.1 MPa (1 atm), under conditions such that all the water in the products remain in the form of vapor. [ASTM D5468]

### 4.212

#### **net calorific value**

a lower value calculated from the gross calorific value. It is equivalent to the heat produced by combustion of a unit quantity of solid fuel at a constant pressure of one atmosphere, under the assumption that all water in the products remains in the form of vapor. [ASTM E711]

### 4.213

#### **net power**

the difference between gross power and free-wheeling power; net power is the power required for processing. [ASTM E929]

### 4.214

#### **net processing time**

the time during which refuse is processed through the size reduction device. [ASTM E959]

### 4.215

#### **neutralizing potential (NP)**

the potential for a solid material sample to neutralize acidic effluent produced from the oxidation of iron-sulfide minerals, based on the amount of carbonate present in the sample. The

canxi cacbonat tương đương với 1000 tấn vật liệu rắn. Nó được tính toán bằng cách phá mẫu vật liệu rắn với axit chuẩn hóa dư và chuẩn độ ngược bằng bazơ chuẩn để đo và chuyển lượng axit tiêu thụ thành canxi cacbonat tương đương.

**GIẢI THÍCH** – AP và NP được chỉ định áp dụng cho việc xác định AP từ chất thải mỏ gồm có sắt sunfua và khoáng cacbonat. Các thuật ngữ này có thể được áp dụng cho bất kỳ vật liệu rắn nào có chứa sắt sunfua và khoáng cacbonat [ASTM D5744].

#### 4.216

##### **Lốp xe mới**

Lốp xe chưa từng được lắp vào vành [ASTM D6700]

#### 4.217

##### **Danh nghĩa**

Thường dùng để nhắc tới kích cỡ sản phẩm thông thường (mảnh vụn) chứa 50 % hoặc nhiều hơn thông lượng trong một hoạt động xử lý, chế biến lốp xe phế liệu. Cần chú ý rằng bất kỳ hoạt động xử lý lốp xe phế liệu nào cũng sẽ tạo ra sản phẩm (mảnh vụn) trên hoặc dưới phạm vi "danh nghĩa" của máy móc [ASTM D6700]

#### 4.218

##### **Kích cỡ sản phẩm danh nghĩa**

Kích cỡ sàng lọc tương ứng với 90 % khối lượng đi qua tích tụ lại. [ASTM E959]

#### 4.219

##### **Vật liệu không cháy được**

Phần còn lại của mẫu sau khi đã tách hết toàn bộ độ ẩm và vật liệu cháy được bằng cách đốt và tăng nhiệt. [ASTM E955]

NP is also presented in terms of tons of calcium carbonate equivalent per 1000 tons of solid material. It is calculated by digesting the solid material with an excess of standardized acid and back-titrating with a standardized base to measure and convert the acid consumption to calcium carbonate equivalents.

**DISCUSSION**—The AP and NP are specifically applicable to the determination of AP from mining wastes comprised of iron-sulfide and carbonate minerals. These terms may be applicable to any solid material containing iron-sulfide and carbonate minerals. [ASTM D5744]

#### 4.216

##### **new tire *n***

a tire that has never been mounted on a rim. [ASTM D6700]

#### 4.217

##### **nominal**

commonly used to refer to the average size product (chip) that comprises 50 % or more of the through-put in a scrap tire processing operation. It should be noted that any scrap tire processing operation also would generate products (chips) above and below the "nominal" range of the machine. [ASTM D6700]

#### 4.218

##### **nominal product size**

the screen size corresponding to 90 % cumulative passing by weight. [ASTM E959]

#### 4.219

##### **noncombustibles**

the portion of a sample remaining after moisture and combustibles are driven off by heat and combustion. [ASTM E955]

## TCVN 12536:2018

### 4.220

#### Người cư trú

Những người thuê nhà, thuê lại nhà, hoặc những người hoặc đối tượng khác sử dụng bất động sản hoặc một phần của bất động sản [ASTM D6008]

### 4.221

#### Lốp xe địa hình (OTR)

Lốp xe được thiết kế chủ yếu dành cho những con đường không được lát hoặc những địa hình không có đường, lốp được thiết kế để có độ nhám và lực kéo hơn là tốc độ [ASTM D6700]

### 4.222

#### Địa điểm hoạt động

Trong quản lý chất thải, đây là một địa điểm hoặc cơ sở xử lý, lưu giữ hoặc thải bỏ chất thải như một phần của một hoạt động đang tiến hành.

### 4.223

#### Khoảng nồng độ tối ưu

Trong việc phân tích kim loại vết, là một khoảng được xác định bằng các giới hạn được biểu thị trong nồng độ, dưới mức đó thì phải mở rộng khoảng, trên mức đó thì nên cân nhắc hiệu chỉnh đường cong.

### 4.224

#### Chất thải cồng kềnh quá khổ (OBW)

Những vật có kích cỡ lớn làm ngăn cản hoặc phức tạp hóa việc xử lý hoặc lấy mẫu.

[ASTM E868]

### 4.225

#### Chủ sở hữu

Thường là người sở hữu tuyệt đối (fee owner) trong hồ sơ của bất động sản [ASTM D6008]

### 4.226

#### Gói hàng hoặc gói hàng ngoài

Gói hàng và thành phần bên trong. [ASTM D6346]

### 4.220

#### occupants

those tenants, subtenants, or other persons or entities using the property or a portion of the property. [ASTM D6008]

### 4.221

#### off the road tire (OTR)

tire designed primarily for use on unpaved roads or where no roads exist, built for ruggedness and traction rather than for speed. [ASTM D6700]

### 4.222

#### operating site

in waste management, a location or facility where waste is treated, stored, or disposed as part of an on-going operation.

### 4.223

#### optimum concentration range

in analysis of trace metals, a range, defined by limits expressed in concentration, below which scale expansion must be used and above which curve correction should be considered.

### 4.224

#### oversize bulky waste (OBW)

items whose large size precludes or complicates processing or sampling.

[ASTM E868]

### 4.225

#### owner

generally the fee owner of record of the property. [ASTM D6008]

### 4.226

#### package or outside package

a package plus its contents. [ASTM D6346]

**4.227****Bao gói**

Vật đựng và bất kỳ thành phần hoặc vật liệu nào (thùng chứa, hộp, lớp lót, chất hấp thu, v.v) cần thiết để vật đựng thực hiện chức năng chứa đựng của nó tuân theo yêu cầu đóng gói tối thiểu của 40 CFR 171, 172, 173. [ASTM D6346]

**4.228****Thùng chứa nhỏ**

Một thùng chứa nhỏ, thường có dung tích 19 l (5 gallon Mỹ). Bình thường có các nút thùng hoặc vòi , hoặc nắp có thể tháo ra được. [ASTM D5679, ASTM D5680]

**4.229****Thùng chứa nhỏ**

Một thùng chứa nhỏ, thường có dung tích 19 l (5 gallon). Bình thường có các nút thùng hoặc vòi , hoặc nắp có thể tháo ra được. [ASTM D5743]

**4.230****Giấy tờ tài liệu**

Tất cả các tài liệu hướng dẫn cần thiết, có thể bao gồm bản kê khai, hồ sơ chất thải, phiếu dữ liệu an toàn vật liệu (MSDS), biểu mẫu địa điểm, nhãn mẫu, con dấu, và các biểu mẫu về biên bản chuỗi hành trình. [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743].

**4.231****Phục hồi một phần**

Một giải pháp tạm thời hoặc chưa hoàn thiện được dự định là sẽ nhất quán với phương pháp khôi phục vĩnh viễn được dự tính nhằm xử lý, kiểm soát, loại bỏ, hoặc quản lý các rủi ro gắn liền với sự phát thải một chất gây ô nhiễm ra ngoài môi trường. [ASTM D5745]

**4.227****packaging**

a receptacle and any other components or materials (drums, boxes, liners, absorbents, etc.) necessary for the receptacle to perform its containment function in conformance with the minimum packing requirements of 40 CFR 171, 172, 173. [ASTM D6346]

**4.228****pail**

a small container, usually with a capacity of 5 U.S. gal (19 L). Pails typically have bungs or spouts, or the entire lid can be removed. [ASTM D5679, ASTM D5680]

**4.229****pail**

a small container, usually of 5-gal (19-L) capacity. Pails typically have bungs or spouts, or the entire lid can be removed. [ASTM D5743]

**4.230****paperwork**

all required site documentation, which may include the manifests, waste profiles, material safety data sheets (MSDS), site forms, sample labels, custody seals, and chain of custody forms. [ASTM D5679, ASTM D5680, ASTM D5743].

**4.231****partial remedy**

an interim or incomplete solution intended to be consistent with the expected permanent remedy for treatment, control, elimination, or management of risk associated with the release of a contaminant to the environment. [ASTM D5745]

## TCVN 12536:2018

### 4.232

#### Cỡ hạt

Kích thước kiểm soát tuyến tính của từng hạt riêng biệt (xem Thuật ngữ ASTM E456) [ASTM D6323]

### 4.233

#### Lốp xe chờ khách

Lốp xe có đường kính vành nhỏ hơn 45.7 cm (18 inch) chỉ sử dụng cho xe con. [ASTM D6700]

### 4.234

#### Tương đương lốp xe khách (PTE)

Phép đo lẫn lốp xe khách và lốp xe tải, trong đó 5 lốp xe khách tương đương một lốp xe tải. [ASTM D6700]

### 4.234

#### Lấy mẫu thụ động

Phương pháp thu thập số liệu về chất lượng nước ngầm không tạo nên sức ép thủy lực đối với tầng ngầm nước. [ASTM D4448]

### 4.235

#### Lốp xe chờ khách

Lốp xe có đường kính vành nhỏ hơn 457 mm chỉ dùng cho xe con. [ASTM D6270]

### 4.236

#### Thử nghiệm tính năng

Phương pháp thử nghiệm được đặt ra để cho phép quan sát và đo tính năng của một hệ thống hoặc một đơn vị thiết bị hoạt động dưới điều kiện chịu tải quy định. [ASTM E868]

### 4.237

#### Loại trừ xăng dầu

Sự loại bỏ ra khỏi trách nhiệm với CERCLA được quy định trong 42 USC § 9601(14), như được diễn giải bởi các tòa án và EPA như sau: "Thuật ngữ (chất nguy hại) không bao gồm xăng dầu, kể cả dầu thô hoặc bất kỳ phần nào của nó không

### 4.232

#### particle size

the controlling lineal dimension of individual particles (see Terminology E456). [ASTM D6323]

### 4.233

#### passenger car tires

a tire with less than an 18 in. (45.7 cm) rim diameter for use on cars only. [ASTM D6700]

### 4.234

#### passenger tire equivalent (PTE)

a measurement of mixed passenger and truck tires, where five passenger tires are equal to one truck tire. [ASTM D6700]

### 4.235

#### passive sampling

the collection of ground-water quality data so as to induce no hydraulic stress on the aquifer. [ASTM D4448]

### 4.235

#### passenger car tire

a tire with less than a 457-mm rim diameter for use on cars only. [ASTM D6270]

### 4.236

#### performance test

a test devised to permit observation and measurement of the performance of a system or unit of equipment operating under prescribed load conditions. [ASTM E868]

### 4.237

#### petroleum exclusion

the exclusion from CERCLA liability provided in 42 USC § 9601(14), as interpreted by the courts and EPA: "The term (hazardous substance) does not include petroleum, including crude oil or any fraction thereof which is not otherwise specifically

được liệt kê cụ thể hoặc được coi là chất nguy hại trong điểm (A) tới (F) của đoạn này, và thuật ngữ không bao gồm khí ga tự nhiên, khí ga lỏng tự nhiên, khí ga tự nhiên hóa lỏng, hoặc khí ga nhân tạo có thể dùng làm nhiên liệu (hoặc hỗn hợp khí ga tự nhiên và khí ga nhân tạo như trên).” [ASTM D6008]

#### 4.238

##### **Sản phẩm xăng dầu**

Các chất được bao gồm trong ý nghĩa của việc loại trừ xăng dầu khỏi CERCLA 42 USC § 9601(14) như được diễn giải bởi tòa án và EPA, tức là: "xăng dầu, kể cả dầu thô hoặc bất kỳ phần nào của nó không được liệt kê cụ thể hoặc được coi là chất nguy hại trong điểm (A) tới (F) của đoạn này, và thuật ngữ không bao gồm khí ga tự nhiên, khí ga lỏng tự nhiên, khí ga tự nhiên hóa lỏng, hoặc khí ga nhân tạo có thể dùng làm nhiên liệu (hoặc hỗn hợp khí ga tự nhiên và khí ga nhân tạo như trên).” [ASTM D5746, ASTM D6008]

#### 4.239

**Giai đoạn I của đánh giá địa điểm môi trường**  
Quy trình được mô tả trong ASTM E1527 [ASTM D6008]

#### 4.240

##### **Ao, hồ hoặc đầm phá**

Các điểm sụt lún nhân tạo hoặc tự nhiên trên mặt đất, có khả năng chứa chất lỏng hoặc bùn lắng chứa các chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu. Khả năng hiện diện các chất lỏng hoặc bùn lắng như vậy phụ thuộc vào các nhân tố đi liền với ao, hồ hoặc đầm phá, bao gồm nhưng không giới hạn ở nước bị đổi màu, thực vật chịu tác động, hoặc sự hiện diện rõ ràng của việc xả nước thải. [ASTM D6008]

listed or designated as a hazardous substance under subparagraphs (A) through (F) of this paragraph, and the term does not include natural gas, natural gas liquids, liquefied natural gas, or synthetic gas usable for fuel (or mixtures of natural gas and such synthetic gas).” [ASTM D6008]

#### 4.238

##### **petroleum products**

those substances included within the meaning of the petroleum exclusion to CERCLA 42 USC § 9601(14) as interpreted by the courts and EPA, that is: "petroleum, including crude oil or any fraction thereof which is not otherwise specifically listed or designated as a hazardous substance under subparagraphs (A) through (F) of this paragraph, and the term does not include natural gas, natural gas liquids, liquefied natural gas, or synthetic gas usable for fuel (or mixtures of natural gas and such synthetic gas).” [ASTM D5746, ASTM D6008]

#### 4.239

##### **Phase I environmental site assessment**

the process described in Practice ASTM E1527. [ASTM D6008]

#### 4.240

##### **pits, ponds, or lagoons**

man-made or natural depressions in a ground surface that are likely to hold liquids or sludge containing hazardous substances or petroleum products. The likelihood of such liquids or sludge being present is determined by evidence of factors associated with the pit, pond, or lagoon, including, but not limited to, discolored water, distressed vegetation, or the presence of an obvious waste-water discharge. [ASTM D6008]

## TCVN 12536:2018

### 4.241

#### Lốp hơi

Lốp xe phụ thuộc vào lượng khí nén bên trong nó để chịu tải. Lốp hơi khác với lốp đặc là bản thân lốp xe sẽ chịu tải. [ASTM D6700]

### 4.242

#### Thiết bị phân tách đa điểm

Thiết bị chia dòng đầu vào đơn thành ba dòng sản phẩm đầu ra hoặc nhiều hơn. [ASTM E889]

### 4.243

#### Tổng thể

Toàn bộ các phần tử hoặc đơn vị các vật liệu được xem xét. [ASTM D5792, ASTM D6044]

### 4.244

#### Lộ trình di trú tiềm năng

Tuyến đường mà chất gây ô nhiễm có thể sử dụng trong môi trường khi chúng di chuyển hoặc được vận chuyển từ nguồn, thường là theo chiều xuống dốc. [ASTM D5745]

### 4.245

#### Độ chụm

Khái niệm chung thường được sử dụng để mô tả độ phân tán của một bộ các giá trị đo được.

**GIẢI THÍCH** – Các phép đo thường được dùng để mô tả *độ chụm* là độ lệch chuẩn, độ lệch chuẩn tương đối, phương sai, độ lặp lại, độ tái lập, khoảng tin cậy, và phạm vi. Ngoài việc chỉ định rõ phép đo và *độ chụm*, một điều cũng quan trọng là quy định số lần lặp lại của phép đo mà *độ chụm* được ước lượng theo đó. [ASTM D5792]

### 4.246

#### Đánh giá sơ bộ (PA)

Bản đánh giá thông tin hiện có và thăm dò ở bên ngoài địa điểm, nếu phù hợp, để xác định liệu có

### 4.241

#### pneumatic tires

a tire that depends on the compressed air it holds to carry the load. It differs from a solid tire in which the tire itself carries the load. [ASTM D6700]

### 4.242

#### polynary separator

a device that separates a single input feed stream into three or more output product streams. [ASTM E889]

### 4.243

#### population

the totality of items or units of materials under consideration. [ASTM D5792, ASTM D6044]

### 4.244

#### potential migration pathway

the route that may be taken by contaminants in the environment as they move or are transported from the source(s), usually in a downgradient direction. [ASTM D5745]

### 4.245

#### precision

a generic concept used to describe the dispersion of a set of measured values.

**DISCUSSION**—Measures frequently used to express *precision* are standard deviation, relative standard deviation, variance, repeatability, reproducibility, confidence interval, and range. In addition to specifying the measure and the *precision*, it is important that the number of repeated measurements upon which the estimated *precision* is based also be given. [ASTM D5792]

### 4.246

#### preliminary assessment (PA)

a review of existing information and an off-site reconnaissance, if appropriate, to determine

cần hành động hoặc điều tra thêm về một lần phát thải không. Một đợt đánh giá sơ bộ có thể bao gồm thăm dò ngoài địa điểm, nếu cần thiết. Xem hướng dẫn ASTM về Khảo sát Sàng lọc Giao dịch [ASTM E1528].

#### 4.247

##### **Biến số chính**

Đặc trưng hoặc phép đo chính được quan tâm [ASTM D5682]

#### 4.248

##### **Chất thải sau xử lý**

Vật liệu phụ phẩm vô cơ như phần thừa sau khi tuyển khoáng, đồng vụn than, chất thải chuyển hóa xử lý than và chất thải đốt, thạch cao phụ phẩm, và các thành phần được xử lý hóa chất tạo nên từ các chất thải hoặc hỗn hợp chất thải trên. [ASTM E850]

#### 4.249

##### **Lốp xe đã xử lý,**

Lốp phế thải đã được thay đổi, chuyển hóa hoặc giảm kích cỡ. [ASTM D6700]

#### 4.250

##### **Bất động sản**

Bất động sản và lợi ích chủ sở hữu theo sự phân loại về các điều kiện môi trường của các loại bất động sản.

[ASTM D5746]

#### 4.251

##### **Bất động sản**

Bất động sản và lợi ích chủ sở hữu là đối tượng của EBS được mô tả trong phương pháp này cũng như bất động sản và lợi ích chủ sở hữu kề bên đối tượng bất động sản (có thể được sở hữu tư nhân). Bất động sản và lợi ích chủ sở hữu bao gồm các kiến trúc và các chi tiết cố định cùng các sửa đổi cải thiện ở trên bất động sản và gắn với bất động sản đó. [ASTM D6008]

whether a release may require additional investigation or action. A preliminary assessment may include an on-site reconnaissance, if appropriate. See ASTM Guidance for Transaction Screen Questionnaire (Practice E1528). [ASTM E1528]

#### 4.247

##### **primary variable**

the primary characteristic or measurement of interest. [ASTM D5682]

#### 4.248

##### **process waste**

inorganic by-product materials such as mine tailings, culm piles, coal processing conversion and combustion wastes, cement and limekiln dust, by-product gypsum, and chemically treated compositions made from these wastes or waste mixtures. [ASTM E850]

#### 4.249

##### **processed tire**

a scrap tire that has been altered, converted, or size reduced. [ASTM D6700]

#### 4.250

##### **property**

the real DoD property subject to classification under the classification of environmental condition of property area types.

[ASTM D5746]

#### 4.251

##### **property**

the real property that is the subject of the EBS described in this practice as well as the real property adjacent to the subject property (which may be privately owned). Real property includes buildings and other fixtures and improvements located on the property and affixed to the land. [ASTM D6008]

**4.252**

**Hồ sơ thuế bất động sản**

Các hồ sơ được cơ quan quản lý địa phương lưu giữ nhằm mục đích thuế bất động sản, trong đó ghi lại vị trí của bất động sản và bao gồm hồ sơ về các chủ sở hữu trước, các đánh giá, bản đồ, phác thảo, ảnh chụp, hoặc các thông tin khác có thể xác định một cách hợp lý và gắn liền với bất động sản đó. [ASTM D6008]

**4.253**

**Phân tích nguyên tố**

Việc xác định thông qua các phương pháp được quy định đối với độ ẩm, chất bay hơi, cacbon cố định (độ khác biệt), và tro.

GIẢI THÍCH - Trừ khi có chỉ định khác, thuật ngữ phân tích nguyên tố không bao gồm các định nghĩa của các nguyên tố hóa học hoặc bất kỳ định nghĩa nào ngoài những gì đã được đặt tên.

**4.254**

**Độ tinh khiết**

Độ tinh khiết của một dòng vật liệu được xác định theo một hoặc nhiều thành phần định dạng được, x,y,z v.v Độ tinh khiết của bất kỳ thành phần nào, thí dụ như x, là khối lượng của x trong dòng được chia cho tổng khối lượng của dòng đó. Trong một số trường hợp, khối lượng của x phải được xác định theo các thuật ngữ thực tế có liên quan tới nguồn gốc của đầu vào. Ví dụ như, độ tinh khiết của một sản phẩm chứa sắt được thu hồi trong rác thải bằng phương pháp từ tính có thể được biểu hiện là độ tinh khiết của sắt qua phân tích nguyên tố. Ngoài ra, nó cũng có thể được thể hiện là độ tinh khiết qua phân loại thủ công, qua đó các vật liệu không chứa sắt không thể được sẵn sàng phân loại thủ công như là chất gây ô nhiễm. Trong bất kỳ trường hợp nào, độ tinh khiết phải được xác định cho mọi hành động áp dụng. [ASTM E889]

**4.252**

**property tax files**

the files kept for property tax purposes by the local jurisdiction where the property is located and includes records of past ownership, appraisals, maps, sketches, photos, or other information that is reasonably ascertainable and pertaining to the property. [ASTM D6008]

**4.253**

**proximate analysis**

the determination, by prescribed methods, of moisture, volatile matter, fixed carbon (by difference), and ash.

DISCUSSION—Unless otherwise specified, the term *proximate analysis* does not include determinations of chemical elements or any determinations other than those named.

**4.254**

**purity**

The purity of a stream is defined in terms of one or more identifiable components, x, y, z, etc. The purity for any component such as x is the mass of x in a stream divided by the total mass of that stream. In some cases, the mass of x must be defined in practical terms that relate to the origin of the feed. For example, the purity of a ferrous product magnetically recovered from refuse can be expressed as the purity of ferrous by proximate analysis. Alternatively, it can be expressed as the purity by manual sorting, with all nonferrous materials that cannot readily be removed by hand as the contaminants. In any case, purity must be defined for each application. [ASTM E889]

**4.255****Đảm bảo chất lượng (QA)**

Hệ thống tích hợp của các hoạt động quản lý bao gồm lập kế hoạch, kiểm soát chất lượng, đánh giá chất lượng, báo cáo, và cải tiến chất lượng nhằm đảm bảo rằng một quy trình hoặc dịch vụ (ví dụ như dữ liệu môi trường) đạt được các tiêu chuẩn hoặc chất lượng được định trước với một mức độ tin cậy được công bố. [EPA QA/G-4, ASTM D5792]

**4.256****Kiểm soát chất lượng (QC)**

Hệ thống tổng thể của các hoạt động kỹ thuật nhằm đo lường và kiểm soát chất lượng sản phẩm hoặc dịch vụ để đáp ứng nhu cầu của người dùng. Mục đích là để cung cấp chất lượng thỏa đáng, đầy đủ, đáng tin cậy và kinh tế. [EPA QA /G-4, ASTM D5792].

**4.257****Lốp có bố hướng tâm**

Lốp được chế tạo với các sợi dây bố nối giữa các tanh lốp theo một góc 90 độ so với trục mặt đường. [ASTM D6700]

**4.258****sai số ngẫu nhiên**

Sự biến thiên tình cờ gặp phải trong mọi công việc đo lường, được đặc trưng hóa bằng sự xuất hiện ngẫu nhiên các độ lệch khỏi giá trị trung bình; (2) sai số ảnh hưởng tới mỗi phần tử trong một bộ số liệu (đo) theo một cách khác.

[ASTM D5792]

**4.259****Lấy mẫu phân loại theo bộ**

Phương pháp lấy mẫu trong đó các mẫu được phân loại theo cách sử dụng thông tin bổ sung

**4.255****quality assurance (QA), *n***

an integrated system of management activities involving planning, quality control, quality assessment, reporting, and quality improvement to ensure that a process or service (for example, environmental data) meets defined standards of quality with a stated level of confidence. [EPA QA/G-4, ASTM D5792]

**4.256****quality control (QC)**

the overall system of technical activities whose purpose is to measure and control the quality of a product or service so that it meets the needs of users. The aim is to provide quality that is satisfactory, adequate, dependable, and economical. [EPA QA /G-4, ASTM D5792]

**4.257****radial tire**

a tire constructed so that the ply cords extend from bead to bead at a 90° angle to the centerline of the road. [ASTM D6700]

**4.258****random error**

(1) the chance variation encountered in all measurement work, characterized by the random occurrence of deviations from the mean value; (2) an error that affects each member of a set of data (measurements) in a different manner.

[ASTM D5792]

**4.259****ranked set sampling**

a sampling method in which samples are ranked by the use of auxiliary information on the samples

**TCVN 12536:2018**

trên mẫu, và chỉ một tập hợp con của các mẫu được lựa chọn để đo đặc biến số chính.

[ASTM D6582]

**4.260**

**Nguồn tạo rác thải của RCRA (Luật Bảo tồn và Phục hồi tài nguyên)**

Những người hoặc đối tượng tạo ra rác thải nguy hại, như đã được định nghĩa và quy định trong luật. [ASTM D6008]

**4.261**

**Danh sách nguồn tạo rác thải của RCRA**

Những cơ sở tại đó thực hiện việc xử lý, lưu giữ, tiêu hủy chất thải nguy hại, hoặc kết hợp những điều trên, như đã định nghĩa và quy định trong luật. [ASTM D6008]

**4.262**

**Các cơ sở TSD RCRA**

Những cơ sở xử lý, lưu giữ hoặc xử lý hoặc kết hợp chất thải nguy hại diễn ra theo quy định của RCRA. [ASTM D6008].

**4.263**

**Danh sách các cơ sở xử lý, lưu giữ và thải bỏ chất thải (TSD) của RCRA**

Danh sách của EPA về các cơ sở tại đó thực hiện việc xử lý, lưu giữ và tiêu hủy chất thải, hoặc kết hợp những điều trên, như đã định nghĩa và quy định trong Luật. [ASTM D6008]

**4.264**

**Thụ thể**

Con người hoặc các sinh vật khác có khả năng gặp nguy cơ từ việc tiếp xúc với chất gây ô nhiễm tại các thời điểm phơi nhiễm. [ASTM D5745]

**4.265**

**Hồ sơ ghi chép quyền sở hữu đất**

Các hồ sơ cần được tìm kiếm trong khi tìm hiểu về loại quyền sở hữu, gồm có hồ sơ về quyền sở

and only a subset of the samples are selected for the measurement of the primary variable.

[ASTM D6582]

**4.260**

**RCRA generators**

those persons or entities that generate hazardous wastes, as defined and regulated by RCRA. [ASTM D6008]

**4.261**

**RCRA generators list**

list kept by EPA of those persons or entities that generate hazardous wastes, as defined and regulated by RCRA. [ASTM D6008]

**4.262**

**RCRA TSD facilities**

those facilities on which treatment, storage, or disposal, or a combination thereof, of hazardous wastes takes place, as defined and regulated by RCRA. [ASTM D6008]

**4.263**

**RCRA TSD facilities list**

list kept by EPA of those facilities on which treatment, storage, or disposal, or a combination thereof, of hazardous wastes takes place, as defined and regulated by RCRA. [ASTM D6008]

**4.264**

**receptor**

humans or other species potentially at risk from exposure to contaminant(s) at the point(s) of exposure. [ASTM D5745]

**4.265**

**recorded land title records**

records to be searched during a chain of title search, including records of fee ownership,

hữu, cho thuê, hợp đồng chuyển nhượng đất đai, quyền xây dựng, quyền đặc lưu động sản, và các quyền thế chấp trên hoặc của bất động sản được ghi lại tại nơi ghi chép hồ sơ quyền sở hữu đất, theo luật pháp hoặc phong tục, dành cho cơ quan quản lý địa phương tại nơi bất động sản tọa lạc. (Những hồ sơ này thường được một người lục sự quận hoặc thư ký tòa án lưu giữ). Các hồ sơ này có thể đạt được từ các công ty xác minh quyền sở hữu hoặc trực tiếp từ cơ quan chính quyền địa phương. [ASTM D5746]

#### 4.266

##### **Hồ sơ ghi chép quyền sở hữu đất**

Các hồ sơ ghi chép lại quyền sở hữu, cho thuê, hợp đồng chuyển nhượng đất đai, quyền xây dựng, quyền lưu giữ, và các quyền thế chấp trên hoặc của bất động sản được ghi lại tại nơi ghi chép hồ sơ quyền sở hữu đất, theo luật pháp hoặc phong tục, các hồ sơ này được ghi lại để cơ quan sở tại nơi bất động sản tọa lạc lưu giữ. (Thông thường các hồ sơ này được lục sự quận hoặc thư ký tòa án lưu giữ). Các hồ sơ trên có thể đạt được từ các công ty xác minh quyền sở hữu hoặc từ chính quyền sở tại. Thông tin về quyền sở hữu bất động sản được ghi lại tại tòa án quận hoặc bất kỳ nơi nào không phải nơi ghi chép hồ sơ quyền sở hữu, theo luật pháp và phong tục, là nơi ghi chép cho cơ quan sở tại nơi bất động sản tọa lạc, sẽ không được coi là một phần của hồ sơ ghi chép quyền sở hữu.

[ASTM D6008]

#### 4.267

##### **Hồ sơ về các thông báo phát thải khẩn cấp**

(SARA § 304) Mục 304 của Đạo luật về quyền được biết của cộng đồng và Kế hoạch ứng phó khẩn cấp (EPCRA) và Quyển III của SARA (Thỏa

leases, land contracts, easements, liens, and other encumbrances on or of the property recorded in the place where land title records are recorded, by law or custom, for the local jurisdiction in which the property is located. (Such records are commonly kept by a municipal or county recorder or clerk.) Such records may be obtained from title companies or from the local government agency directly.[ASTM D5746]

#### 4.266

##### **recorded land title records**

records of fee ownership, leases, land contracts, easements, liens, and other encumbrances on or of the property recorded in the place where land title records are, by law or custom, recorded for the local jurisdiction in which the property is located. (Commonly, such records are kept by a municipal or county recorder or clerk.) Such records may be obtained from title companies or directly from the local government agency. Information about the title to the property that is recorded in a U.S. district court or any place other than where land title records are, by law or custom, recorded for the local jurisdiction in which the property is located, are not considered part of recorded land title records.

[ASTM D6008]

#### 4.267

##### **records of emergency release notifications**

(SARA § 304)— Section 304 of EPCRA or Title III of SARA requires operators of facilities to notify their local emergency planning committee (as

## TCVN 12536:2018

thuận Đối ứng Ủy quyền Quốc gia) yêu cầu người điều hành của các cơ sở phải thông báo cho ủy ban kế hoạch ứng phó khẩn cấp của địa phương (như đã định nghĩa trong EPCRA) và ủy ban phản ứng phó khẩn cấp của chính phủ (như đã định nghĩa trong EPCRA) về bất kỳ sự phát thải nào trong khuôn viên của cơ sở ở bất kỳ số lượng nào có thể báo cáo được của bất kỳ chất cực kỳ nguy hại nào. Thông thường sở cứu hỏa địa phương sẽ là ủy ban kế hoạch khẩn cấp của địa phương đó. Hồ sơ của những thông báo như trên gọi là "hồ sơ thông báo phát thải khẩn cấp" (SARA § 304). [ASTM D6008]

### 4.268

#### **Phục hồi, tỷ lệ phần trăm**

Lượng vật liệu thực tế được thu hồi bởi bởi sự phân tích bằng một quy trình được quy định, hoặc thu được từ một quy trình, theo tỷ lệ phần trăm của vật liệu như khi nhận được.

### 4.269

#### **Vật liệu chuẩn (RM)**

Thuật ngữ chung chỉ một vật liệu đã được chứng nhận. [ASTM D6956]

### 4.270

#### **Nhiên liệu từ rác thải (RDF)**

RDF-1-Rác thải được dùng làm nhiên liệu dưới dạng bị loại bỏ

RDF 2- Chất thải được xử lý để có kích cỡ hạt thô, có thể hoặc không trải qua sự phân tách kim loại chứa sắt.

RDF-3 – nhiên liệu đã được xé từ chất thải rắn đô thị (MSW), đã được xử lý để loại bỏ kim loại, thủy tinh, và các chất vô cơ khác. Vật liệu này có kích cỡ để 95 % khối lượng lọt qua sàng mesh có diện tích 2 inch vuông.

defined in EPCRA) and State emergency response commission (as defined in EPCRA) of any release beyond the facility's boundary of any reportable quantity of any extremely hazardous substance. Often the local fire department is the local emergency planning committee. Records of such notifications are "records of emergency release notifications" (SARA § 304). [ASTM D6008]

### 4.268

#### **recovery, percent**

the amount of a material actually recovered by an assay using a prescribed procedure, or obtained from a process, as a percentage of the as-received material.

### 4.269

#### **reference material (RM)**

the generic term referring to a certified material. [ASTM D6956]

### 4.270

#### **refuse-derived fuel (RDF)**

RDF-1—Waste used as a fuel in as-discarded form.

RDF-2—Waste processed to coarse particle size with or without ferrous metal separation.

RDF-3—shredded fuel derived from municipal solid waste (MSW) that has been processed to remove metal, glass, and other inorganics. This material has a particle size such that 95 weight % passes through a 2-in. square mesh screen.

RDF-4 – chất thải dễ cháy được chế biến thành dạng bột – 95 % khối lượng lọt qua được sàng 10 mesh

RDF-5 – chất thải dễ cháy được nén đặc thành dạng viên, thanh, khối nhỏ hoặc than bánh.

RDF-6 – Chất thải dễ cháy được chế biến thành nhiên liệu lỏng.

RDF-7 – Chất thải dễ cháy được chế biến thành nhiên liệu khí ga.

[ASTM E897]

#### 4.271

##### **Phát thải**

Bất kỳ sự tràn đổ, rò, bơm, phát xạ, đổ sạch, xả thải, phun vào, thoát hơi, ngâm chiết, trút bỏ hoặc thải bỏ vào môi trường (bao gồm cả việc bỏ mặc hoặc vứt bỏ các thùng hình trụ, thùng chứa và các vật chứa đã đậy kín khác) bất kỳ một hóa chất nguy hại, chất cực kỳ nguy hại, hoặc chất nguy hại theo CERCLA. [ASTM D5745]

#### 4.272

##### **Phát thải**

Bất kỳ sự tràn đổ, rò, bơm, phát xạ, đổ sạch, xả thải, phun vào, thoát hơi, ngâm chiết, trút bỏ hoặc thải bỏ vào môi trường (bao gồm cả việc bỏ mặc hoặc vứt bỏ các thùng hình trụ, thùng chứa và các vật chứa đã đóng kín khác) bất kỳ một hóa chất nguy hại, chất cực kỳ nguy hại, hoặc chất nguy hại theo CERCLA. [ASTM D5746]

#### 4.273

##### **Các yêu cầu phù hợp và có liên quan**

Các tiêu chuẩn làm sạch, tiêu chuẩn kiểm soát, và các yêu cầu dài hạn, các tiêu chí hoặc giới hạn khác được ban hành theo luật môi trường liên

RDF-4—Combustible waste processed into powder form—95 weight % passing a 10-mesh screen.

RDF-5—Combustible waste densified (compressed) into the form of pellets, slugs, cubettes or briquettes.

RDF-6—Combustible waste processed into liquid fuel.

RDF-7—Combustible waste processed into gaseous fuel.

[ASTM E897]

#### 4.271

##### **release**

any spilling, leaking, pumping, emitting, emptying, discharging, injecting, escaping, leaching, dumping, and disposing into the environment (including the abandonment or discarding of barrels, containers, and other closed receptacles) of any hazardous chemical, extremely hazardous substance, or CERCLA hazardous substance. [ASTM D5745]

#### 4.272

##### **release**

any spilling, leaking, pumping, pouring, emitting, emptying, discharging, injecting, escaping, leaching, dumping, or disposing into the environment (including the abandonment or discarding of barrels, containers, and other closed receptacles) of any hazardous chemical, extremely hazardous substance, or CERCLA hazardous substance. [ASTM D5746]

#### 4.273

##### **relevant and appropriate requirements**

those cleanup standards, standards of control, and other substantive requirements, criteria, or limitations promulgated under federal

## TCVN 12536:2018

bang, luật môi trường nhà nước hoặc luật chọn địa điểm cơ sở, tuy không "áp dụng được" với một chất nguy hại, chất gây ô nhiễm, hành động cải tạo, các địa điểm hoặc các tình huống khác tại một địa điểm ô nhiễm của CERCLA, nhưng chúng giải quyết các vấn đề hoặc tình huống gần tương tự với các trường hợp tại địa điểm ô nhiễm CERCLA, khiến cho việc sử dụng chúng phù hợp với địa điểm đặc thù đó. Chỉ có các tiêu chuẩn quốc gia được xác định theo một cách kịp thời và chặt chẽ hơn các tiêu chuẩn liên bang mới có thể là phù hợp và liên quan. [ASTM D5746]

### 4.274

#### Các hành động khôi phục

Hành động nhất quán với một biện pháp khôi phục vĩnh viễn được thực hiện thay vì, hoặc thêm vào cùng với hành động loại bỏ trong sự kiện xảy ra phát thải hoặc có nguy cơ phát thải một chất nguy hại vào môi trường, nhằm ngăn chặn hoặc giảm thiểu sự phát thải các chất nguy hại đó làm cho chúng không di trú và gây nên thiệt hại lâu dài đối với sức khỏe cộng đồng, sự an toàn của cộng đồng hoặc môi trường trong hiện tại và tương lai. [ASTM D5746]

### 4.275

#### Sự loại bỏ

Hành động làm sạch hoặc loại bỏ chất nguy hại đã được phát thải ra khỏi môi trường; những hành động như vậy có thể cần phải thực hiện khi có nguy cơ phát thải các chất nguy hại ra môi trường; những hành động này có thể là cần thiết để giám sát, đánh giá và ước lượng sự phát thải hoặc nguy cơ phát thải các chất nguy hại; việc tiêu hủy các vật liệu đã bị loại bỏ; hoặc thực hiện những hành động như vậy có thể là cần thiết để ngăn ngừa, giảm thiểu, hoặc giảm bớt thiệt hại tới sức khỏe và an toàn cộng đồng, hoặc môi

environmental or state environmental or facility siting laws that, while not "applicable" to a hazardous substance, pollutant, contaminant, remedial action, location, or other circumstance at a CERCLA site, address problems or situations sufficiently similar to those encountered at the CERCLA site that their use is well suited to the particular site. Only those state standards that are identified in a timely manner and are more stringent than federal requirements may be relevant and appropriate. [ASTM D5746]

### 4.274

#### remedial actions

those actions consistent with a permanent remedy taken instead of, or in addition to, removal action in the event of a release or threatened release of a hazardous substance into the environment, to prevent or minimize the release of hazardous substances so that they do not migrate to cause substantial danger to the present or future public health or welfare or the environment. [ASTM D5746]

### 4.275

#### removal

the cleanup or removal of released hazardous substances from the environment; such actions as may be necessary to take in the event of the threat of release of hazardous substances into the environment; such actions as may be necessary to monitor, assess, and evaluate the release or threat of release of hazardous substances; the disposal of removed material; or the taking of such other actions as may be necessary to prevent, minimize, or mitigate damage to the public health or welfare or to the

trường, các thiệt hại đó có thể là kết quả của một lần phát thải hoặc nguy cơ phát thải.

[ASTM D5745]

#### 4.276

##### **Sự loại bỏ**

Hành động làm sạch hoặc loại bỏ chất nguy hại đã được phát thải ra khỏi môi trường; những hành động như vậy có thể cần phải thực hiện khi có nguy cơ phát thải các chất nguy hại ra môi trường; những hành động này có thể là cần thiết để giám sát, đánh giá và ước lượng sự phát thải hoặc nguy cơ phát thải các chất nguy hại; việc thải bỏ các vật liệu đã bị loại bỏ; hoặc thực hiện những hành động như vậy có thể là cần thiết để ngăn ngừa, giảm thiểu, hoặc giảm bớt thiệt hại tới sức khỏe và an toàn cộng đồng, hoặc môi trường, các thiệt hại đó có thể là kết quả của một lần phát thải hoặc nguy cơ phát thải.

[ASTM D5746]

#### 4.277

##### **Mẫu đại diện**

Một mẫu được thu thập theo một cách mà nó phản ánh một hoặc nhiều các đặc trưng quan tâm (như được xác định bởi các mục tiêu của dự án) của một tổng thể mà nó được thu thập từ đó.

**GIẢI THÍCH** – một mẫu đại diện có thể là một mẫu đơn, một tập hợp các mẫu, hoặc một hoặc nhiều mẫu tổng hợp. Một mẫu đơn chỉ có thể có tính đại diện khi tổng thể có tính đồng nhất đủ cao. [ASTM D6044, ASTM D6582]

#### 4.278

##### **Mẫu đại diện**

Mẫu được thu thập theo cách mà nó phản ánh một hoặc nhiều các đặc trưng của một lô hoặc một tổng thể mà nó được thu thập từ đó. [ASTM D6063]

environment, which may otherwise result from a release or threat of release.

[ASTM D5745]

#### 4.276

##### **removal**

the cleanup or removal of released hazardous substances from the environment; such actions as may be necessary to take in the event of the threat of release of hazardous substances into the environment; such actions as may be necessary to monitor, assess, and evaluate the release or threat of release of hazardous substances; the disposal of removed material; or the taking of such other actions as may be necessary to prevent, minimize, or mitigate damage to the public health or welfare or to the environment, which may otherwise result from a release or threat of release.

[ASTM D5746]

#### 4.277

##### **representative sample**

a sample collected in such a manner that it reflects one or more characteristics of interest (as defined by the project objectives) of a population from which it is collected.

**DISCUSSION**—A representative sample can be a single sample, a collection of samples, or one or more composite samples. A single sample can be representative only when the population is highly homogeneous. [ASTM D6044, ASTM D6582]

#### 4.278

##### **representative sample**

a sample collected such that it reflects one or more characteristics of interest of the lot or population from which it was collected. [ASTM D6063]

## TCVN 12536:2018

4.279

### Mẫu đại diện

Mẫu được thu thập theo cách mà nó phản ánh một hoặc nhiều các đặc trưng quan tâm (như đã xác định trong các mục tiêu của dự án) của một tổng thể mà nó được lấy mẫu từ đó.

[ASTM D5656, ASTM D6311, ASTM D6538, ASTM D6759]

4.280

### Mẫu đại diện

Mẫu được thu thập theo cách mà nó có các đặc trưng tương đương với vật liệu được lấy mẫu.

[ASTM E828, ASTM E949]

4.281

### Mẫu đại diện

Quy trình lấy một mẫu đại diện hoặc một bộ mẫu đại diện.

[ASTM D6044]

4.282

### Bộ mẫu đại diện

Bộ mẫu cùng thể hiện một hoặc nhiều các đặc trưng quan tâm của một tổng thể mà chúng được thu thập từ đó. Xem phần *lấy mẫu đại diện*.

[ASTM D6044]

4.283

### Lấy mẫu phụ đại diện

Mẫu phụ được thu thập theo cách mà nó phản ánh một hoặc nhiều hơn các đặc trưng được quan tâm (như đã xác định trong các mục tiêu của dự án) của mẫu phòng thí nghiệm mà nó được thu thập từ đó.

GIẢI THÍCH – một mẫu phòng thí nghiệm có thể được áp dụng cho một mẫu đơn, hoặc một mẫu tổng hợp.

[ASTM D6323]

4.284

### Hành động khôi phục cần thiết

4.279

### representative sample, *n*

a sample collected such that it reflects one or more characteristics of interest (as defined by the project objectives) of a population from which it was collected.

[ASTM D5656, ASTM D6311, ASTM D6538, ASTM D6759]

4.280

### representative sample

a sample collected in such a manner that it has characteristics equivalent to the material being sampled. [ASTM E828, ASTM E949]

4.281

### representative sampling

the process of obtaining a representative sample or a representative set of samples.

[ASTM D6044]

4.282

### representative set of samples

a set of samples that collectively reflect one or more characteristics of interest of a population from which they were collected. See *representative sample*. [ASTM D6044]

4.283

### representative subsample

a subsample collected in such a manner that it reflects one or more characteristics of interest (as defined by the project objectives) of the laboratory sample from which it was collected.

DISCUSSION—A representative subsample can apply to a single sample, or a composite sample. [ASTM D6323]

4.284

### required remedial actions

Hành động khôi phục được xác định là cần thiết, tuân thủ các yêu cầu của CERCLA §120(h)(3)(B)(i) [ASTM D5746]

**4.285****Hành động phản ứng cần thiết**

Hành động khôi phục hoặc loại bỏ, hoặc cả hai, được xác định là cần thiết, tuân thủ các yêu cầu của CERCLA § 120(h)(3)(B)(i). [ASTM D5746]

**4.286****Ứng dụng tài nguyên**

Việc sử dụng các sản phẩm đã ổn định vào các khu vực cụ thể như dây nối đất, nền móng, nền đường, vật liệu lấp, nền đường đắp, đập bằng đất v.v [ASTM E1266]

**4.287****Sản phẩm kết cấu tài nguyên**

Các sản phẩm kết cấu được sản xuất từ vôi, tro bay, và chất thải kim loại nặng; ví dụ như gạch, cốt liệu bê tông, sọt đưng đất, và các khuôn kết cấu khác. [ASTM E1266]

**4.288****Tỉ lệ hô hấp**

Trong một hệ vi sinh nước, đây là lượng tiêu thụ oxy, thường được biểu thị theo mg O<sub>2</sub>/L/h.

**4.289****Tỉ lệ hô hấp**

Lượng tiêu thụ oxy của một hệ vi sinh vật nước. Tỉ lệ tiêu thụ này thường được biểu thị theo mg O<sub>2</sub>/L/h. [ASTM D5120]

**4.290****Giỏ chắn giữ**

Trong việc lấy mẫu, đây là một cửa một chiều trên một thiết bị lấy mẫu, có chức năng làm giảm đến tối thiểu sự hao hụt mẫu khi thu hồi mẫu; còn gọi là thiết bị bắt lõi

remedial actions determined necessary to comply with the requirements of CERCLA § 120(h)(3)(B)(i). [ASTM D5746]

**4.285****required response actions**

removal or remedial actions, or both, determined necessary to comply with the requirements of CERCLA § 120(h)(3)(B)(i). [ASTM D5746]

**4.286****resource application**

use of stabilized products in specific areas such as earth liners, foundations, road base, backfills, embankments, earth dams, etc. [ASTM E1266]

**4.287****resource structural products**

structural products produced by lime, fly ash, and heavy metal waste; examples are block, brick, aggregates, gabions, and miscellaneous structural shapes. [ASTM E1266]

**4.288****respiration rate**

in a microbial aqueous system, the quantitative consumption of oxygen, generally expressed as mg O<sub>2</sub>/L/h.

**4.289****respiration rate**

the quantitative consumption of oxygen by an aqueous microbial system. The consumption is generally expressed as mg O<sub>2</sub>/L/h. [ASTM D5120]

**4.290****retainer basket**

in sampling, a one-way gate on a sampling device that minimizes loss of sample when retrieving a sampler; also called a core catcher.

## TCVN 12536:2018

tạo ra từ việc khai khoáng (với cỡ các hạt có mặt khác nhau) từ việc khai thác mỏ lộ thiên hoặc một mỏ dưới lòng đất. [ASTM D5744]

### 4.301

#### Mẫu

Một hoặc nhiều hơn nữa các phần tử hoặc các phần thu thập được từ một lô hoặc một tổng thể.

### 4.302

#### Mẫu

Một phần vật liệu được lấy từ một lượng lớn hơn của vật liệu đó nhằm mục đích ước tính các đặc tính hoặc cấu tạo của lượng lớn hơn đó.

[ASTM E856, ASTM D4547, ASTM D6051, ASTM D6323, ASTM D6538, ASTM D6759]

### 4.303

#### Mẫu

Một phần của một vật liệu được lấy nhằm mục đích thử nghiệm hoặc ghi chép. [ASTM D6044]

### 4.304

#### Chia tách mẫu

Quá trình chiết tách một mẫu nhỏ hơn từ một mẫu tổng mà vẫn giữ được các đặc tính đại diện của mẫu tổng.

[ASTM E828]

### 4.305

#### Chia tách mẫu

Quá trình chiết tách một mẫu nhỏ hơn từ một mẫu lớn để vẫn giữ nguyên các đặc tính đại diện của mẫu lớn. Trong quá trình này, có thể giả định là không xảy ra bất cứ thay đổi nào trong kích cỡ hạt hoặc các đặc trưng khác. [ASTM E949]

### 4.306

#### Chuẩn bị mẫu

Quy trình bao gồm làm khô, giảm kích cỡ, chia tách, và trộn lẫn một mẫu thí nghiệm nhằm mục

variable particle sizes) from open pit or underground mining operations. [ASTM D5744]

### 4.301

#### sample

one or more items or portions collected from a lot or population.

### 4.302

#### sample

a portion of material taken from a larger quantity for the purpose of estimating properties or composition of the larger quantity.

[ASTM E856, ASTM D4547, ASTM D6051, ASTM D6323, ASTM D6538, ASTM D6759]

### 4.303

#### sample

a portion of material that is taken for testing or for record purposes. [ASTM D6044]

### 4.304

#### sample division

the process of extracting a smaller sample from a gross sample wherein the representative properties of the large sample are retained.

[ASTM E828]

### 4.305

#### sample division

the process of extracting a smaller sample from a sample so that the representative properties of the larger sample are retained. During this process it is assumed that no change in particle size or other characteristics occurs. [ASTM E949]

### 4.306

#### sample preparation

the process that includes drying, size reduction, division, and mixing of a laboratory sample for the

## TCVN 12536:2018

### 4.291

#### Vành

Phần đỡ bằng kim loại cho toàn bộ lốp và săm xe, được lắp trên bánh xe. [ASTM D6700]

### 4.292

#### Máy xé bóc xén

Thiết bị xé lốp được thiết kế để xé vụn lốp xe phế liệu. Kích cỡ và hình dáng của hạt cao su phụ thuộc vào hành động xử lý của máy xé (tức là, bằng các dao cắt, dao xén quay tròn, hoặc bóc xén). [ASTM D6700]

### 4.293

#### Rủi ro

Xác suất hoặc hao hụt được dự kiến trước gắn liền với tác động bất lợi.

**GIẢI THÍCH** – Rủi ro thường được dùng để mô tả tác động bất lợi đối với sức khỏe hoặc kinh tế. Rủi ro về sức khỏe là khả năng gây bệnh trên người bị phơi nhiễm với các thương tích phóng xạ, sinh học, hóa học, vật lý theo thời gian. Rủi ro về xác suất phụ thuộc vào nồng độ hoặc mức độ của thương tích, được thể hiện bằng một mô hình toán học mô tả quan hệ giữa liều lượng và rủi ro. Rủi ro cũng thường gắn với kinh tế khi người ra quyết định phải lựa chọn một hành động trong một loạt các hành động có sẵn. Mỗi hành động có một chi phí tương ứng. Rủi ro hoặc tổn hao được dự kiến là chi phí nhân với xác suất xảy ra một hành động cụ thể. Người ra quyết định cần thực hiện một chiến lược để lựa chọn các hành động làm giảm thiểu tổn thất được dự đoán trước.

[ASTM D5792]

### 4.294

#### Rủi ro

Xác suất hoặc khả năng một tác động bất lợi sẽ xảy ra. [ASTM E943, ASTM D6311]

### 4.295

#### Tiêu chí dựa trên rủi ro

### 4.291

#### rim

the metal support for the tire and tube assembly on the wheel. [ASTM D6700]

### 4.292

#### rip-shear shredders

a tire shredder designed to reduce a scrap tire to pieces. The size and shape of the rubber particle is dependent on the processing action of the shredder (that is, by cutting blades, rotary shear, or rip shear). [ASTM D6700]

### 4.293

#### risk

the probability or an expected loss associated with an adverse effect.

**DISCUSSION**—*Risk* is frequently used to describe the adverse effect on health or on economics. Health-based *risk* is the probability of induced diseases in persons exposed to physical, chemical, biological, or radiological insults over time. This *risk* probability depends on the concentration or level of the insult, which is expressed by a mathematical model describing the dose and *risk* relationship. *Risk* is also associated with economics when decision makers have to select one action from a set of available actions. Each action has a corresponding cost. The *risk* or expected loss is the cost multiplied by the probability of the outcome of a particular action. Decision makers should adopt a strategy to select actions that minimize the expected loss.

[ASTM D5792]

### 4.294

#### risk

the probability or likelihood that an adverse effect will occur. [ASTM E943, ASTM D6311]

### 4.295

#### risk-based criteria

Các mức độ làm sạch được dự định để đạt một mức độ rủi ro có thể chấp nhận được định trước đối với sức khỏe con người hoặc với môi trường.

[ASTM D5746]

#### 4.296

##### Vụn thô

Một mảnh của lốp xe đã được xé có kích cỡ lớn hơn 50 mm x 50 mm x 50 mm, nhưng nhỏ hơn kích cỡ 762 mm x 50 mm x 100 mm.

[ASTM D6270]

#### 4.297

##### Vụn thô

Mảnh của lốp xe đã được xé có kích cỡ lớn hơn 5,1 cm x 5,1 cm x 5,1 cm (2 inch x 2 inch x 2 inch), nhưng nhỏ hơn 76,2 cm x 5,1 cm x 10,2 cm (30 inch x 2 inch x 4 inch) [ASTM D6700]

#### 4.298

##### Cao su

Một chất đàn hồi, thường dùng để chỉ cao su tự nhiên, nhưng cũng có thể được dùng để chỉ bất kỳ vật liệu đàn hồi nào, đã hoặc chưa được lưu hóa. Theo định nghĩa, cao su là vật liệu có thể phục hồi từ những biến dạng lớn một cách nhanh chóng hoặc bắt buộc, và có thể, nếu đã bị biến dạng, được biến đổi thành một trạng thái mà ở đó cơ bản là không bị hòa tan trong một dung môi đang sôi. [ASTM D6700]

#### 4.299

##### Hạt cao su mịn

Các hạt nhỏ của cao su đã nghiền, là một phụ phẩm chế biến cao su đã xé.

[ASTM D6207]

#### 4.300

##### Lấy từ mỏ ra

Sử dụng trong phương pháp thử nghiệm này, dùng để cập tới các khoáng vật và đá phế thải

cleanup levels intended to meet a predetermined level of acceptable risk to human health or the environment.

[ASTM D5746]

#### 4.296

##### rough shred

a piece of a shredded tire that is larger than 50 mm by 50 mm by 50 mm, but smaller than 762 mm by 50 mm by 100 mm.

[ASTM D6270]

#### 4.297

##### rough shred

a piece of a shredded tire that is larger than 2 in. (5.1 cm) by 2 in. (5.1 cm) by 2 in. (5.1 cm), but smaller than 30 in. (76.2 cm) by 2 in. (5.1 cm) by 4 in. (10.2 cm). [ASTM D6700]

#### 4.298

##### rubber

an elastomer, generally implying natural rubber, but used loosely to mean any elastomer, vulcanized and unvulcanized. By definition, rubber is a material that is capable of recovering from large deformations quickly and forcibly and can be, or already is, modified to a state in which it is essentially insoluble in a boiling solvent. [ASTM D6700]

#### 4.299

##### rubber fines

small particles of ground rubber that result as a by-product of producing shredded rubber.

[ASTM D6207]

#### 4.300

##### run-of-mine

usage in this test method refers to ore and waste rock produced by excavation (with attendant

đích thu được một mẫu phân tích không chệch [ASTM E949]

## 4.307

**Giảm kích thước mẫu**

Quá trình giảm cỡ mẫu mà không thay đổi khối lượng mẫu. [ASTM E99]

## 4.308

**Thiết bị lấy mẫu**

Dụng cụ dùng để thu thập mẫu. [ASTM D6063]

## 4.309

**Độ lệch chuẩn của mẫu**

Căn bậc hai của tổng các bình phương của các độ lệch riêng lẻ từ trung bình mẫu, chia cho số kết quả thu được trừ đi 1 trong công thức:

$$S = \sqrt{\sum_{j=1}^n \frac{(x_j - \bar{x})^2}{n-1}}$$

Trong đó:

$S$  = độ lệch tiêu chuẩn của mẫu

$n$  = số lượng kết quả thu được

$x_j$  = kết quả đơn lẻ thứ  $j$  thu được, và

$\bar{X}$  = trung bình mẫu

[ASTM D5792]

## 4.310

**Độ chặt lấy mẫu**

Số lượng mũi khoan (tức là điểm lấy mẫu) trên mỗi diện tích đơn vị. [ASTM D6982]

## 4.311

**Thiết kế lấy mẫu**

(1) Kế hoạch lấy mẫu chỉ định cụ thể các điểm lấy mẫu; (2) các kế hoạch lấy mẫu và các thành phần đi cùng để thực hiện việc lấy mẫu.

purpose of obtaining an unbiased analysis sample. [ASTM E949]

## 4.307

**sample reduction**

the process whereby sample particle size is reduced without change in sample weight. [ASTM E99]

## 4.308

**sampler**

the device used to obtain a sample. [ASTM D6063]

## 4.309

**sample standard deviation**

the square root of the sum of the squares of the individual deviations from the sample average divided by one less than the number of results involved.

$$S = \sqrt{\sum_{j=1}^n \frac{(x_j - \bar{x})^2}{n-1}}$$

where:

$S$  = sample standard deviation,

$n$  = number of results obtained,

$X_j$  =  $j$ th individual result, and

$\bar{X}$  = sample average

[ASTM D5792]

## 4.310

**sampling density**

the number of borings (that is, sampling points) per unit area. [ASTM D6982]

## 4.311

**sampling design**

(1) the sampling schemes specifying the point(s) for sample collection; (2) the sampling schemes and associated components for implementation of a sampling event.

## TCVN 12536:2018

GIẢI THÍCH – Cả hai định nghĩa trên đều thường được dùng trong ngành môi trường. Do đó, cả hai đều được sử dụng trong tài liệu này. [ASTM D3611]

### 4.312

#### Sai số lấy mẫu

Độ chệch ngẫu nhiên và có hệ thống của giá trị mẫu thuộc mẫu lấy từ hệ thống. Sai số có hệ thống gọi là *độ chệch lấy mẫu*. Sai số ngẫu nhiên gọi là *phương sai lấy mẫu*.

GIẢI THÍCH – Trước khi lấy các mẫu vật lý, các phương sai lấy mẫu có thể từ tính không đồng nhất tổng thể vốn có (đôi khi gọi là "sai số nền tảng", xem phần *tính không đồng nhất*). Trong giai đoạn lấy mẫu vật lý, các tác nhân đóng góp bổ sung vào phương sai lấy mẫu cũng bao gồm các sai số ngẫu nhiên trong khi lấy mẫu. Sau khi các mẫu đã được thu thập, có một tác nhân đóng góp bổ sung nữa là lỗi ngẫu nhiên trong phép đo. Trong mỗi giai đoạn này, các sai số có hệ thống cũng có thể xuất hiện, nhưng chúng là nguồn gốc của độ chệch, không phải của phương sai lấy mẫu. [ASTM D6044]

### 4.313

#### Quy trình lấy mẫu

Phương pháp và quá trình thu thập các mẫu vật lý từ một tổng thể đã được xác định trước.

[ASTM D6842]

### 4.314

#### Lốp xe phế liệu

Lốp xe đã không còn có thể sử dụng như mục đích vốn có của nó do hư hỏng hoặc hao mòn.

[ASTM D6270]

### 4.315

#### Xử lý lốp xe phế liệu

Bất kỳ phương pháp làm giảm kích cỡ nào đối với các lốp xe phế liệu nhằm tạo điều kiện thuận lợi cho việc tái chế, thu hồi năng lượng, hoặc thải bỏ. [ASTM D6700]

DISCUSSION—Both of the above definitions are commonly used within the environmental community. Therefore, both are used within this document. [ASTM D3611]

### 4.312

#### sampling error

the systematic and random deviations of the sample value from that of the population. The systematic error is the *sampling bias*. The random error is the *sampling variance*.

DISCUSSION—Before the physical samples are taken, potential sampling variance comes from the inherent population heterogeneity (sometimes called the "fundamental error," see *heterogeneity*). In the physical sampling stage, additional contributors to sampling variance include random errors in collecting the samples. After the samples are collected, another contributor is the random error in the measurement process. In each of these stages, systematic errors can occur as well, but they are the sources of bias, not sampling variance. [ASTM D6044]

### 4.313

#### sampling process

the method and procedure of collecting physical samples from a defined population.

[ASTM D6842]

### 4.314

#### scrap tire

a tire, which can no longer be used for its original purpose due to wear or damage.

[ASTM D6270]

### 4.315

#### scrap tire processing

any method of size reducing whole scrap tires to facilitate recycling, energy recovery or disposal.

[ASTM D6700]

<p><b>4.316</b> <b>Sàng</b> Dụng cụ dùng để phân tách các kích cỡ của các hạt nhỏ [ASTM D6700]</p>	<p><b>4.316</b> <b>screen</b> an apparatus for separating sizes of granules. [ASTM D6700]</p>
<p><b>4.317</b> <b>Vật liệu thứ cấp</b> Mảnh hoặc sản phẩm đã hoàn thiện hoặc các phế liệu còn lại sau một quy trình sản xuất, được chuyển thành vật liệu chính thành một món hàng hóa có giá trị kinh tế. [ASTM D6700]</p>	<p><b>4.317</b> <b>secondary material</b> fragments or finished products or leftovers from a manufacturing process which converts a primary material into a commodity of economic value. [ASTM D6700]</p>
<p><b>4.318</b> <b>Lốp đã cắt</b> Lốp xe đã được cắt thành ít nhất hai phần. [ASTM D6700]</p>	<p><b>4.318</b> <b>sectioned tire, <i>n</i></b> a tire that has been cut into at least two parts [ASTM D6700]</p>
<p><b>4.319</b> <b>Tính chọn lọc</b> Năng lực đo chính xác chất phân tích khi các thành phần của nền mẫu khác hoặc các chất gây ô nhiễm quá trình phân tích đang hiện diện. [ASTM D6956]</p>	<p><b>4.319</b> <b>selectivity</b> the ability to accurately measure the analyte in the presence of other sample matrix components or analytical process contaminants. [ASTM D6956]</p>
<p><b>4.320</b> <b>Trục nửa lớn</b> Một nửa chiều dài của trục dài trong một hình elip. Đối với một hình tròn, đây đơn thuần là bán kính. [ASTM D6982]</p>	<p><b>4.320</b> <b>semi-major axis, <i>a</i></b> one-half the length of the long axis of an ellipse. For a circle, this distance is simply the radius. [ASTM D6982]</p>
<p><b>Trục nửa lớn</b> Một nửa chiều dài của trục ngắn trong một hình elip. [ASTM D6982]</p>	<p><b>4.321</b> <b>semi-minor axis</b> one-half the length of the short axis of an ellipse. [ASTM D6982]</p>
<p><b>4.322</b> <b>Đo ngắn hạn</b> Hành động sớm được thiết kế để có thời gian được cho phép ngắn hơn 1 năm, dùng để quản lý hoặc kiểm soát hiệu quả một chất gây ô nhiễm phát thải ra ngoài môi trường. [ASTM D5745]</p>	<p><b>4.322</b> <b>short-term measure</b> an early action designed to have an authorized duration of less than one year for the effective control or management of a contaminant released to the environment. [ASTM D5745]</p>

**4.323**

**Phân loại hạt đã xé**

Thuật ngữ thường dùng để chỉ quá trình mà các hạt đi qua một lỗ đã định mức trên sàng thay vì các hạt còn lại trên sàng. [ASTM D6270]

**4.324**

**Phân loại hạt đã xé**

Thường dùng để chỉ quá trình các hạt đi qua một lỗ đã định mức trên sàng thay vì những hạt còn ở lại trên sàng. Ví dụ như sau:

*2.5 x 2.5 cm (1 x 1 inch), n* – một lốp xe đã được giảm kích cỡ, có kích thước các chiều tối đa đạt 2.5 cm (1 inch)

*5.1 x 5.1 cm (2 x 2 inch), n* – một lốp xe đã được giảm kích cỡ, có kích thước các chiều tối đa là 5.1 cm (2 inch)

*Giá trị trừ X inch* - với các lốp xe đã được giảm kích cỡ, kích cỡ tối đa của bất kỳ mảnh nào có một chiều lớn hơn X + 1 inch (X + 2,5 cm), nhưng 95 % trong số đó ở mọi chiều nhỏ đều hơn X inch (2,54 X cm) (tức là, trừ 1 inch (2,5 cm), trừ 2 inch (5,1 cm), trừ 3 inch (7,6 cm) và tiếp tục).

[ASTM D6700]

**4.325**

**Cao su đã xé**

Mảnh lốp xe được tạo ra sau quá trình xử lý bằng máy móc. [ASTM D6270, ASTM D6700]

**4.326**

**Lốp xe đã xé**

Lốp xe phế liệu có kích cỡ đã được giảm, việc giảm kích cỡ đó được thực hiện bởi một thiết bị xử lý tự động, thường được gọi là máy xé [ASTM D6270]

**4.323**

**shred sizing**

a term which generally refers to the process of particles passing through a rated screen opening rather than those which are retained on the screen. [ASTM D6270]

**4.324**

**shred sizing, n**

generally refers to the process of particles passing through a rated screen opening rather than those which are retained on the screen.

Examples include:

1 by 1 in. (2.5 by 2.5 cm), n—a sized reduced scrap tire, with all dimensions 1 in. (2.5 cm) maximum.

2 by 2 in. (5.1 by 5.1 cm), n—a size reduced scrap tire, with all dimensions 2 in. (5.1 cm) maximum.

*X in. minus, n*—sized reduced scrap tires, the maximum size of any piece has a dimension no larger than X plus 1 in. (X plus cm), but 95 % of which is less than X in. (2.54 X cm) in any dimension (that is, 1 in. (2.5 cm) minus; 2 in. (5.1 cm) minus; 3 in. (7.6 cm) minus, and so forth).

[ASTM D6700]

**4.325**

**shredded rubber, n**

pieces of scrap tires resulting from mechanical processing. [ASTM D6270, ASTM D6700]

**4.326**

**shredded tire, n**

a size reduced scrap tire where the reduction in size was accomplished by a mechanical processing device, commonly referred to as a shredder. [ASTM D6270]

**4.327****Máy xé**

Thiết bị làm giảm kích cỡ xé hoặc nghiền các vật liệu tới một kích cỡ hạt nhỏ và đồng nhất hơn. [ASTM E1248]

**4.328****Máy xé**

Thiết bị được dùng để xé toàn bộ lốp xe thành mảnh nhỏ. [ASTM D6700]

**4.329****Sườn lốp**

Phần thành lốp giữa vai lốp và mép vành. [ASTM D6270, ASTM D6700]

**4.330****Hao hụt đáng kể**

Bất kỳ sự hao hụt nào gây ra độ chệch trong các kết quả cuối cùng có tầm quan trọng đáng kể với các bên quan tâm. [ASTM E949]

**4.331****Đặc trưng hóa địa điểm**

Quy trình thu thập, diễn giải, và ghi chép thông tin về bản chất, quy mô, các lộ trình di trú tiềm ẩn, và các thụ thể của chất gây nhiễm bản môi trường. Các nỗ lực đặc trưng hóa địa điểm có thể tạo cơ sở cho những việc sau: (1) sự phát triển một mô hình địa điểm khái niệm (CSM), (2) việc lựa chọn và thiết kế một kế hoạch khôi phục địa điểm, hoặc (3) một điểm đo mà trái ngược với nó, có thể đo được độ hiệu quả của một phương pháp khôi phục, hoặc sự kết hợp cả hai điều trên. [ASTM D5745]

**4.332****Khảo sát địa điểm (SI)**

Khảo sát tại chỗ nhằm xác định có tồn tại sự phát thải hoặc nguy cơ phát thải không, và bản chất

**4.327****shredder**

a size-reduction machine that tears or grinds materials to a smaller and more uniform particle size. [ASTM E1248]

**4.328****shredder, *n***

a machine used to reduce whole tires to pieces. [ASTM D6700]

**4.329****sidewall, *n***

the side of a tire between the tread shoulder and the rim bead. [ASTM D6270, ASTM D6700]

**4.330****significant loss, *n***

any loss that introduces a bias in final results that is of appreciable importance to concerned parties. [ASTM E949]

**4.331****site characterization, *n***

the process by which information relating to the nature, extent, potential migration pathways, and receptors of environmental contaminants is gathered, interpreted, and documented. Site characterization efforts to provide a basis for the following: (1) the development of a conceptual site model (CSM), (2) the selection and design of a site remediation plan, or (3) the measuring point against which the effectiveness of a remedy can be evaluated, or some combination thereof. [ASTM D5745]

**4.332****site inspection (SI), *n***

an on-site investigation to determine whether a release or potential release exists and the nature

## TCVN 12536:2018

của các môi đe dọa đi cùng. Mục đích của khảo sát là bổ sung số liệu thu thập được trong đánh giá sơ bộ, và nếu cần, tạo ra các số liệu hiện trường và số liệu lấy mẫu để xác định xem việc tiếp tục hành động hoặc khảo sát thêm có phù hợp không. [ASTM D5745, ASTM D5746]

### 4.333

#### Khôi phục địa điểm

Hành động được thực hiện khi xảy ra sự phát thải hoặc có nguy cơ phát thải một chất nguy hại vào môi trường, nhằm ngăn ngừa hoặc giảm thiểu tác động của việc phát thải, hoặc để giảm bớt ảnh hưởng của một mối nguy hại lâu dài tới các điều kiện môi trường hiện tại hoặc tương lai. Hành động sớm này có thể hoặc không dẫn tới sự khôi phục hoàn toàn cho địa điểm bị ô nhiễm. [ASTM D5745]

### 4.334

#### Đặc trưng hóa kích cỡ

Quy trình thu thập, diễn giải, và ghi chép thông tin về bản chất, quy mô, các lộ trình di trú tiềm ẩn, và các thụ thể của chất gây nhiễm bản môi trường. Các nỗ lực đặc trưng hóa địa điểm có thể tạo cơ sở cho những việc sau: (1) sự phát triển một mô hình địa điểm khái niệm (CSM), (2) việc lựa chọn và thiết kế một kế hoạch khôi phục địa điểm, hoặc (3) một điểm đo mà trái ngược với nó, có thể đo được độ hiệu quả của một phương pháp khôi phục, hoặc sự kết hợp cả hai điều trên. [ASTM D5745]

### 4.335

#### Thiết bị hoặc dụng cụ làm giảm kích cỡ

Dụng cụ làm giảm kích cỡ vật liệu (từ đồng nghĩa: máy xé, máy nghiền, máy đập, và máy cán).

[ASTM E959]

of the associated threats. The purpose is to augment the data collected in the preliminary assessment and to generate, if necessary, sampling and other field data to determine whether further action or investigation is appropriate. [ASTM D5745, ASTM D5746]

### 4.333

#### site remediation, *n*

those actions taken in the event of a release or threatened release of a hazardous substance in to the environment, to prevent or minimize the impact of the release, or to mitigate a substantial hazard to present or future environmental conditions. This early action may or may not lead to ultimate restoration of the site. [ASTM D5745]

### 4.334

#### size characterization, *n*

the process by which information relating to the nature, extent, potential migration pathways, and receptors of environmental contaminants is gathered, interpreted, and documented. Site characterization efforts to provide a basis for the following: (1) the development of a conceptual site model (CSM), (2) the selection and design of a site remediation plan, or (3) the measuring point against which the effectiveness of a remedy can be evaluated, or some combination thereof. [ASTM D5745]

### 4.335

#### size reduction device or equipment

a device which size reduces (Synonyms: shredder, grinder, pulverizer, and mill).

[ASTM E959]

**4.336****Bùn lắng**

Bất kỳ hỗn hợp chất rắn nào định hình từ dung dịch. Bùn lắng có chứa các chất lỏng có vẻ ngoài không giống như chất lỏng tự do. [ASTM D5743, ASTM D6323, ASTM D6759]

**4.337****Nhiệt độ hóa mềm, ST**

Nhiệt độ mà tại đó nón đo nhiệt độ cao đã chảy thành hình cầu với chiều cao ngang bằng đường kính

**4.338****Nhiệt độ hóa mềm, ST**

Nhiệt độ mà tại đó nón đo nhiệt độ chảy ra thành hình cầu có chiều cao ngang bằng đường kính. [ASTM E953/ASTM E953M]

**4.339****Sự đóng rắn**

Quá trình xử lý dính kết lý hóa chuyển đổi các vật liệu chứa chất lỏng tự do thành một vật liệu rắn giống đất sét hoặc giống đất. Vật liệu rắn này có thể là một vật chất nguyên khối với cấu trúc nguyên vẹn. [ASTM E1266]

**4.340****Thành phần chất thải rắn hoặc thành phần chất thải**

Đặc tính chất thải rắn được mô tả bằng việc phân hóa hỗn hợp thành các thành phần chất rắn được quy định dựa trên cơ sở tỷ lệ khối lượng hoặc tỷ lệ phần trăm khối lượng. [ASTM D5231]

**4.341****Điểm thải bỏ chất thải rắn**

Địa điểm, nơi chốn, mảnh đất, khu vực hoặc kiến trúc được sử dụng để thải bỏ chất thải rắn như

**4.336****sludge**

any mixture of solids that settles out of solution. Sludges contain liquids that are not apparent as free liquids. [ASTM D5743, ASTM D6323, ASTM D6759]

**4.337****softening temperature, ST, *n***

the temperature at which a pyrometric cone has fused down to a spherical lump in which the height is equal to the width at the base.

**4.338****softening temperature, ST**

the temperature at which the cone has fused down to a spherical lump in which the height is equal to the width at the base. [ASTM E953/ASTM E953M]

**4.339****solidification**

a binding physical and chemical treatment process that transforms materials containing free liquids into a solid, soil-like, or clayey material. This solid material can be a monolithic block with structural integrity. [ASTM E1266]

**4.340****solid waste composition or waste composition**

the characterization of solid waste as represented by a breakdown of the mixture into specified waste components on the basis of mass fraction or of weight percent. [ASTM D5231]

**4.341****solid waste disposal site**

a place, location, tract of land, area, or premises used for the disposal of solid wastes as defined

## TCVN 12536:2018

đã được định nghĩa bởi các quy định về chất thải rắn. Thuật ngữ này đồng nghĩa với thuật ngữ bãi chôn lấp chất thải, cũng được gọi là bãi đổ rác, bãi đổ phế thải hoặc các thuật ngữ tương tự [ASTM D6008]

4.342

### Chất hòa tan

Các loại hóa chất (ví dụ như ion, phân tử v.v) trong dung dịch. [ASTM D4646, ASTM D5285]

4.343

### Dung môi

Hợp chất hóa học có khả năng hòa tan một chất và chất nguy hại khác, được dùng trong một số quy trình sản xuất/công nghiệp bao gồm nhưng không giới hạn ở sản xuất sơn và lớp phủ cho mục đích sử dụng công nghiệp và hộ gia đình, làm sạch thiết bị, và tẩy nhờn bề mặt trong công nghiệp chế tạo kim loại. [ASTM D6008]

4.344

### Chất bị hấp thụ

Các loại hóa chất bị hấp thụ bởi chất hấp thụ [ASTM D4646, ASTM D5285]

4.345

### Chất hấp thụ

Các chất hấp thụ chất bị hấp thụ từ một dung dịch (ví dụ như đất, cặn lắng, sét lẫn cuội v.v) [ASTM D4646]

4.246

### Sự hấp thụ

Sự hút cạn một lượng chất hòa tan ban đầu trong một dung dịch bởi một chất hấp thụ. [ASTM D4646, ASTM D5285]

4.347

### Ái lực hấp thụ

by state solid waste regulations. The term is synonymous with the term landfill and is also known as a garbage dump, trash dump, or similar term.

[ASTM D6008]

4.342

### solute

chemical species (for example, ion, molecule, etc.) in solution. [ASTM D4646, ASTM D5285]

4.343

### solvent

a chemical compound that is capable of dissolving another substance and a hazardous substance, used in a number of manufacturing/industrial processes including but not limited to the manufacture of paints and coatings for industrial and household purposes, equipment clean-up, and surface degreasing in metal fabricating industries. [ASTM D6008]

4.344

### sorbate

chemical species sorbed by a sorbent. [ASTM D4646, ASTM D5285]

4.345

### sorbent

a substance that sorbs the solute from solution (for example, soil, sediment, till, etc.). [ASTM D4646]

4.246

### sorption

depletion of an amount of solute initially present in solution by a sorbent. [ASTM D4646, ASTM D5285]

4.347

### sorption affinity

Độ hấp thu tương đối diễn ra bởi một vật liệu địa chất không cố kết. [ASTM D4646]	the relative degree of sorption that occurs by a geomedia. [ASTM D4646]
<p><b>4.348</b></p> <p><b>Mẫu lựa chọn</b></p> <p>Trong quản lý chất thải, một phần tương đương 100 kg - 150 kg (200-300lb) của chất thải rắn đô thị chứa đầy một tải trọng xe, phần chất thải đó được coi là đại diện cho các đặc trưng của lượng tải trọng đó.</p>	<p><b>4.348</b></p> <p><b>sorting sample, <i>n</i></b></p> <p>in waste management, a 100 to 150 kg (200 to 300 lb) portion of a vehicle load of municipal solid waste that is deemed to represent the characteristics of that load.</p>
<p><b>4.349</b></p> <p><b>Mẫu lựa chọn</b></p> <p>Một phần tương đương 91 kg-136 kg (200 lb – 300 lb) được coi là đại diện cho các đặc trưng của một tải trọng xe chứa chất thải rắn đô thị. [ASTM D5231]</p>	<p><b>4.349</b></p> <p><b>sorting sample</b></p> <p>a 200 to 300-lb (91 to 136-kg) portion deemed to represent the characteristics of a vehicle load of MSW. [ASTM D5231]</p>
<p><b>4.350</b></p> <p><b>Nguồn</b></p> <p>Địa điểm mà tại đó chất gây nhiễm bản xâm nhập vào môi trường tự nhiên [ASTM D5745]</p>	<p><b>4.350</b></p> <p><b>source, <i>n</i></b></p> <p>the location at which contamination has entered the natural environment. [ASTM D5745]</p>
<p><b>4.351</b></p> <p><b>Lon thép được phân loại từ nguồn</b></p> <p>Các sản phẩm sau sử dụng được tạo ra dưới dạng các phần lon được phân tách bởi các nguồn hộ gia đình hoặc thương mại.</p> <p>(a) <i>Tất cả các loại lon thép khác, n</i> – các loại đồ chứa bằng thép dành cho sản phẩm thức ăn hoặc chất lỏng, dung tích tối đa 5 gallon, không được đưa vào một trong các định nghĩa khác.</p> <p>(b) <i>Lon đồ uống lưỡng kim, n</i> – các lon kim loại có đáy và nắp dễ mở làm bằng kim loại màu (thông thường là nhôm), vốn dùng để chứa bia hoặc thức uống có ga, nhưng không bao gồm các chất gây nhiễm bản khác.</p> <p>(c) <i>Hộp thức ăn lưỡng kim, n</i> – các hộp kim loại đáy và nắp dễ mở làm bằng kim loại màu (thường</p>	<p><b>4.351</b></p> <p><b>source-separated steel cans, <i>n</i></b></p> <p>post-consumer products that are generated as separated can fractions by commercial or household sources.</p> <p>(a) <i>all other steel cans, n</i>—steel containers for food products or liquids, with a maximum capacity of 5 gal, that are not included in one of the other definitions.</p> <p>(b) <i>bi-metal beverage cans, n</i>—steel cans with nonferrous metal convenience ends (normally made of aluminum), originally containing beer or carbonated beverages, but not including other contaminants.</p> <p>(c) <i>bi-metal food cans, n</i>—steel cans with nonferrous metal (usually aluminum)</p>

**TCVN 12536:2018**

là nhôm), dùng để chứa thức ăn vật, nhưng không bao gồm các chất gây nhiễm bẩn khác.

**4.352**

**Yêu cầu kỹ thuật**

Yêu cầu bằng văn bản đối với các quy trình, vật liệu hoặc thiết bị. [ASTM D6700]

**4.353**

**Năng lượng riêng**

Lượng năng lượng tiêu thụ được thể hiện trên cơ sở khối lượng đơn vị của thông lượng [ASTM E929]

**4.354**

**Mẫu**

Một phần cụ thể của một vật liệu hoặc mẫu phòng thí nghiệm, phần đó sẽ được thử nghiệm hoặc được thu thập nhằm mục đích thử nghiệm. [ASTM D4439,ASTM D6051]

**4.355**

**Chân sóc**

Các phần cứng và lộ ra của dây đai hoặc dây vành lốp. (Xem thêm phần lưỡi câu).

[ASTM D6700]

**4.356**

**Ổn định hóa**

Quy trình xử lý bao gồm cả phản ứng hóa học và vật lý để xử lý chất thải kim loại nặng. Các chất thải kim loại nặng được coi là đã cân bằng khi chúng đạt được các quy định hiện có thể áp dụng được. [ASTM E1266]

**4.357**

**Các bể chứa ngầm (UST) cần đăng ký với chính phủ**

convenience ends, originally containing snack foods, but not including other contaminants.

**4.352**

**specifications, *n***

written requirement for processes, materials or equipment. [ASTM D6700]

**4.353**

**specific energy**

energy consumption expressed on the basis of unit mass of throughput. [ASTM E929]

**4.354**

**specimen, *n***

a specific portion of a material or laboratory sample upon which a test is performed or which is taken for that purpose. [ASTM D4439,ASTM D6051]

**4.355**

**squirrel foot, *n***

exposed, rough pieces of belt or bead wire. (See also *fishhooks*).

[ASTM D6700]

**4.356**

**stabilization**

a treatment process that involves both a physical and chemical reaction for treating heavy metal waste. Heavy metal wastes are considered stabilized when they meet current applicable regulatory requirements. [ASTM E1266]

**4.357**

**State registered USTs**

Danh sách của chính phủ về các bể chứa ngầm cần được đăng ký theo Phụ đề I, Mục 9002 của RCRA [ASTM D6008]

State lists of underground storage tanks required to be registered under Subtitle I, Section 9002 of RCRA. [ASTM D6008]

**4.358**

**Nhiệt lượng kế tĩnh**

Nhiệt lượng kế không có vỏ bao điều nhiệt. [D5468]

**4.358**

**static calorimeter, *n***

a calorimeter without a thermostated jacket. [D5468]

**4.359**

**Phương pháp lấy mẫu trên băng chuyền tĩnh**

Phương pháp lấy mẫu tổng khi băng chuyền đã dừng và mẫu của vật liệu được thu thập thủ công. [ASTM E959]

**4.359**

**stationary belt method**

a method of gross sample collection in which the conveyor belt is stopped and the sample of material is removed manually. [ASTM E959]

**4.360**

**Thống kê**

Đại lượng được tính toán từ một mẫu được quan sát, thường tạo thành một ước lượng cho một số thông số tổng thể. [ASTM D6250, ASTM E456]

**4.360**

**statistic, *n***

a quantity calculated from a sample of observations, most often to form an estimate of some population parameter. [ASTM D6250, ASTM E456]

**4.361**

**Lớp bố thép**

Dây thép bọc cao su đan chéo dưới gai lốp của các lớp thép hướng tâm và chạy ngang theo xấp xỉ chiều ngang của gai lốp. [ASTM D6270]

**4.361**

**steel belt, *n***

rubber coated steel cords that run diagonally under the tread of steel radial tires and extend across the tire approximately the width of the tread. [ASTM D6270]

**4.362**

**Tầng**

Phần nhóm của một tổng thể bị phân tách khỏi phần còn lại của tổng thể trong không gian hoặc thời gian, hoặc cả hai, bên trong nó tương tự về mặt đặc trưng mục tiêu quan tâm, và khác biệt với các tầng lớp khác kể bên của tổng thể.

**4.362**

**stratum, *n***

a subgroup of the population separated in space or time, or both, from the remainder of the population, being internally similar with respect to a target characteristic of interest, and different from adjacent strata of the population.

GIẢI THÍCH – Một bãi chôn lấp chất thải có thể cho thấy nhiều tầng lớp bị phân tách theo không gian, ví dụ như các ô chôn lấp cũ chứa chất thải khác với ô chôn lấp mới. Một ống thoát có thể xả các thành phần hoặc nồng độ chất thải khác nhau vào một tầng lớp

DISCUSSION—A landfill may display spatially separated strata, such as old cells containing different wastes than new cells. A waste pipe may discharge into temporally separated strata of different constituents or concentrations, or both, if night-shift

## TCVN 12536:2018

tạm thời bị tách biệt, hoặc cả hai, nếu sản phẩm ca đêm khác với ca ngày. Trong hướng dẫn này, các tầng chủ yếu nói tới sự phân tầng trong nồng độ của cùng (các) thành phần. [ASTM D6044]

### 4.363

#### **Nền kết cấu**

Vật nhân tạo dùng để đặt làm từ vật liệu rắn. Ví dụ như vật liệu đắp đày, bờ kè, đập bằng đất, lớp lót và lớp phủ, nền móng, kênh đào, nền đường, chân móng, và mương rãnh. [ASTM E850]

### 4.364

#### **Các nền đất công trình**

Công trình mặt đất nhân tạo phù hợp với các hoạt động kỹ thuật và yêu cầu công trình. Công trình phải chấp nhận được về mặt môi trường và thỏa mãn các yêu cầu của EPA (xem See 40 CFR 268) [ASTM E1266]

### 4.365

#### **Mẫu phụ**

Một phần của một mẫu.

GIẢI THÍCH – Trong phòng thí nghiệm, một mẫu phụ thường được dùng để nhắc tới các thuật ngữ như mẫu hoặc mẫu thử.

### 4.366

#### **Bể lắng**

Hố, bể chứa, hầm chứa hoặc vật chứa tương tự dùng để rút, thu thập hoặc lưu giữ chất lỏng. [ASTM D6008]

### 4.367

#### **Nhiên liệu bổ sung**

Vật liệu cháy thay thế cho một phần của nhiên liệu thông thường. Được dùng để nói đến một sản phẩm được dùng kết hợp với một nhiên liệu thông thường khác, nhưng không phải là nguồn cung cấp nhiên liệu duy nhất. [ASTM D6700]

production varies from the day shift. In this guide, strata refer mostly to the stratification in the concentrations of the same constituent(s). [ASTM D6044]

### 4.363

#### **structural fill**

man-made deposits of solid materials. Examples include backfills, landfills, embankments, earth dams, linings and blankets, foundations, canals, road base, footings, and trenches. [ASTM E850]

### 4.364

#### **structural landfill**

man-made earth work meeting engineered practices and structural requirements. The fill must also be environmentally acceptable and meet EPA requirements. (See 40 CFR 268). [ASTM E1266]

### 4.365

#### **subsample, *n***

a portion of a sample.

DISCUSSION—In the laboratory, a subsample is commonly referred to by such terms as specimen or aliquote.

### 4.366

#### **Sump**

a pit, cistern, cesspool, or similar receptacle where liquids drain, collect, or are stored. [ASTM D6008]

### 4.367

#### **supplemental fuel, *n***

a combustible material that displaces a portion of traditional fuel source. It refers to the product being used in conjunction with another conventional fuel but typically not as a sole fuel supply. [ASTM D6700]

4.368

**Chất thay thế**

Chất có các đặc tính tương tự với đặc tính của chất phân tích quan tâm trong hệ thống đo, nhưng thông thường không được tìm thấy trong mẫu có liên quan, và được thêm vào nhằm mục đích kiểm soát chất lượng. [ASTM D6956]

4.369

**Mục tiêu**

Đối tượng hoặc "điểm nóng" đang được tìm kiếm. [ASTM D6982]

4.370

**TDF**

Xem phần *nhiên liệu từ lốp xe bỏ đi xe* [ASTM D6700]

4.371

**Không thử nghiệm**

Khoảng thời gian không thử nghiệm bằng một phần tư của thời gian thử nghiệm. [ASTM E959]

4.372

**Khoảng thời gian thử nghiệm**

Khoảng thời gian thử nghiệm là hai đến bốn tiếng đồng hồ liên tục trong thời gian xử lý thực.

[ASTM E959]

4.373

**Nồng độ ngưỡng**

Nồng độ của chất gây nhiễm bẩn mà nếu vượt qua nó thì điểm nóng sẽ được coi là bị phát hiện (detected). [ASTM D6982]

4.374

**Biện pháp thông lượng trung bình theo thời gian**

Phương pháp mà thông lượng trung bình được tính toán bằng cách chia tổng khối lượng kích cỡ đã bị làm giảm cho thời gian xử lý thực.

[ASTM E959]

4.368

**surrogate**

a substance with properties that mimic the performance of the analyte of interest in the measurement system, but which is not normally found in the sample of concern and is added for quality control purposes. [ASTM D6956]

4.369

**target**

the object or "hot spot" that is being searched for. [ASTM D6982]

4.370

**TDF, *n***

See *tire-derived fuel*. [ASTM D6700]

4.371

**test interval**

a test interval is equal to one-quarter of the test period. [ASTM E959]

4.372

**test period**

the test period is two to four continuous h of net-processing time.

[ASTM E959]

4.373

**threshold concentration**

the concentration of a contaminant above which a hot spot is considered to be detected.

[ASTM D6982]

4.374

**time-averaged throughput method**

the method whereby the average throughput is calculated by dividing the total mass size reduced by the net processing time.

[ASTM E959]

**TCVN 12536:2018**

**4.475**

**Lốp xe**

Lốp cao su liên tục chứa hơi hoặc ở dạng rắn bao phủ quanh bánh xe của một phương tiện.

[ASTM D6700]

**4.376**

**Vụn lốp xe**

Xem phần lốp xe bị xé vụn [ASTM D6700]

**4.378**

**Vụn lốp xe**

Các mảnh của lốp xe phế liệu có dạng hình học căn bản và thông thường có kích cỡ từ 12 mm đến 50 mm và đã được gỡ bỏ toàn bộ dây (từ đồng nghĩa của lốp bị xé vụn) [ASTM D6270]

**4.379**

**Nhiên liệu từ lốp xe bỏ đi**

Sản phẩm cuối của một quá trình chuyển hóa toàn bộ lốp xe phế liệu thành dạng mảnh vụn cụ thể. Sản phẩm được quy định này sẽ có thể được sử dụng làm nhiên liệu. [ASTM D6700]

**4.380**

**Mảnh vụn lốp**

Các mảnh lốp xe phế liệu có dạng hình học cơ bản và thường có kích cỡ từ 50mm đến 305mm.

[ASTM D6270]

**4.381**

**Vật liệu dễ cháy hoàn toàn**

Vật liệu bao gồm sơn, sơn bóng, lớp phủ, nhựa v.v đi liền với sản phẩm chứa sắt nguyên bản, cũng như các vật liệu dễ cháy (giấy, nhựa, sợi dệt v.v), các vật liệu này trở nên gắn liền với sản phẩm chứa sắt sau khi được sản xuất.

[ASTM E702]

**4.475**

**tire, *n***

a continuous solid or pneumatic rubber covering encircling the wheel of a vehicle.

[ASTM D6700]

**4.376**

**tire chip, *n***

See *chipped tire*. [ASTM D6700]

**4.378**

**tire chips, *n***

Pieces of scrap tires that have a basic geometrical shape and are generally between 12 mm and 50 mm in size and have most of the wire removed (Syn. *chipped tire*). [ASTM D6270]

**4.379**

**tire-derived fuel, *n***

the end product of a process that converts whole scrap tires into a specific chipped form. This specified product then would be capable of being used as fuel. [ASTM D6700]

**4.380**

**tire shreds, *n***

Pieces of scrap tires that have a basic geometrical shape and are generally between 50 mm and 305 mm in size. [ASTM D6270]

**4.381**

**total combustibles**

materials that include paints, lacquers, coatings, plastics, etc., associated with the original ferrous product, as well as combustible materials (paper, plastic, textiles, etc.) which become associated with the ferrous product after it is manufactured.

[ASTM E702]

**4.382****Tổng hàm lượng có thể chiết được bằng dung môi (TSEC)**

Tổng hàm lượng theo khối lượng (w/w) của các vật liệu hữu cơ chiết được từ đất hoặc chất thải rắn bằng dung môi đã chọn.

[ASTM D5368]

**4.383****Gai lốp**

Phần của lốp tiếp xúc với mặt đường.

[ASTM D6270, ASTM D6700]

**4.384****Cao su gai lốp**

Cao su nhân tạo, tự nhiên hoặc tổ hợp, được đặt lên vỏ lốp đã mài và được lưu hóa để tạo nên bề mặt hao mòn mới. [ASTM D6700]

**4.385****Sàng quay**

Loại máy móc dùng để phân loại lốp xe phế liệu đã được giảm kích cỡ. [ASTM D6700]

**4.386****Lốp xe tải**

Lốp xe có đường kính vành lớn hơn hoặc bằng 500 mm. [ASTM D6270]

**4.387****TSEC**

Tổng hàm lượng có thể chiết được bằng dung môi. Tổng hàm lượng theo khối lượng (w/w) của các vật liệu hữu cơ chiết được từ đất hoặc chất thải rắn bằng dung môi đã chọn.

[ASTM D5369]

**4.388****Độ đục**

Sự giảm độ trong suốt của mẫu do xuất hiện vật chất dạng hạt. [ASTM D5660]

**4.382****total solvent extractable content (TSEC)**

the total concentration by weight (w/w) of organic materials that is extractable from a soil or solid waste by the selected solvent.

[ASTM D5368]

**4.383****tread, *n***

that portion of the tire which contacts the road. [ASTM D6270, ASTM D6700]

**4.384****tread rubber, *n***

compounded, natural, or synthetic rubber, which is placed on a buffed casing and vulcanized to it to provide a new wearing surface. [ASTM D6700]

**4.385****trommel, *n***

a mechanical device that sorts size-reduced scrap tires. [ASTM D6700]

**4.386****truck tire, *n***

a tire with a rim diameter of 500 mm or larger. [ASTM D6270]

**4.387****TSEC**

total solvent extractable content. The total concentration by weight (w/w) of organic materials that are extractable from a soil or solid waste by the selected solvent.

[ASTM D5369]

**4.388****turbidity**

reduction of transparency of a sample due to the presence of particulate matter. [ASTM D5660]

## TCVN 12536:2018

4.389

### Phân tích cuối cùng

Khi phân tích các vật liệu dễ cháy, việc xác định tỉ lệ phần trăm của cacbon, hidro, sunfua, ni-tơ, clo, tro và oxi trong một mẫu không có độ ẩm; tỉ lệ phần trăm của oxi thường được xác định bằng sự khác biệt.

4.391

### Thiết kế không cân bằng

Nghiên cứu thống kê trong đó sự lặp lại của một vài hoặc tất cả các mức độ của ANOVA đều không giống nhau. [ASTM D6842]

4.392

### Không cố kết

Đối với vật liệu rắn, là đặc trưng của việc không dính kết hoặc không được nén chắc, hoặc cả hai, và có thể dễ dàng bị phân tách thành các hạt nhỏ hơn. [ASTM D5680]

4.393

### Vật liệu địa chất không cố kết (môi trường địa chất)

Vật liệu rắn tự nhiên được tụ kết một cách lỏng lẻo có nguồn gốc địa chất (ví dụ :đất, cặn lắng, sét lẫn cuội v.v) [ASTM D4646,ASTM D5285]

4.394

### Bể chứa ngầm (UST)

Bất kỳ bể chứa nào, bao gồm các ống ngầm nối với bể chứa dưới lòng đất đang hoặc đã từng được dùng để chứa các chất nguy hại hoặc sản phẩm xăng dầu và có dung tích chứa các chất trên chiếm 10 % hoặc hơn.

[ASTM D6008]

4.389

### ultimate analysis, *n*

in analysis of combustible materials, the determination of the percentages of carbon, hydrogen, sulfur, nitrogen, chlorine, ash, and oxygen in a moisture-free sample; the percentage of oxygen is usually determined by difference.

4.391

### unbalanced design, *n*

a statistical study where replication in some or all of the levels of ANOVA is not identical. [ASTM D6842]

4.392

### unconsolidated

for solid material, the characteristic of being uncemented or uncompacted, or both, and separated easily into smaller particles. [ASTM D5680]

4.393

### unconsolidated geologic material (geomedia)

a loosely aggregated solid natural material of geologic origin (for example, soil, sediment, till, etc.). [ASTM D4646,ASTM D5285]

4.394

### underground storage tank (UST)

any tank, including underground piping connected to the tank that is or has been used to contain hazardous substances or petroleum products and the volume of which is 10 % or more beneath the surface of the ground.

[ASTM D6008]

**4.395****Ô đơn vị**

Khu vực nhỏ nhất mà một lưới tọa độ có thể được chia thành để các khu vực đó có cùng hình dáng, kích cỡ và phương hướng. Đối với một lưới tọa độ dạng tam giác, ô đơn vị là một hình thoi 60/120 độ tạo thành từ 2 tam giác đều có chung một cạnh. [ASTM D6982]

**4.396****Trạng thái không tải**

Thiết bị không thực hiện công việc xử lý (ví dụ như vận chuyển, thay đổi đặc trưng, hoặc phân tách vật liệu), nhưng vẫn hoạt động trong tình trạng tự do hoặc chạy không. [ASTM E929]

**4.397****Chất thải rắn đô thị chưa xử lý**

Chất thải đô thị ở dạng bị vứt bỏ và chưa được giảm kích cỡ, phân tách, hoặc được xử lý.

**4.398****Chất thải rắn đô thị chưa xử lý**

Chất thải đô thị ở dạng bị vứt bỏ, tức là, chất thải chưa được giảm kích cỡ hay xử lý. [ASTM D5231]

**4.399****Lốp xe đã qua sử dụng**

Lốp xe được gỡ ra khỏi vành bánh, không thể được mô tả về mặt pháp lý là vẫn còn mới, nhưng cấu trúc vẫn còn nguyên vẹn và có chiều sâu gai lốp lớn hơn giới hạn trong luật. Lốp xe này vẫn có thể được lắp lại vào vành của một xe khác mà không cần sửa chữa. [ASTM D6700]

**4.400****Bản đồ địa chất USGS 7.5 min**

Bản đồ (nếu có) có sẵn hoặc được sản xuất bởi Cục Khảo sát Địa chất Hoa Kỳ, với tên gọi "Bản

**4.395****unit cell**

the smallest area into which a grid can be divided so that these areas have the same shape, size and orientation. For a triangular grid, the unit cell is a 60°/120° rhombus comprised of two equilateral triangles with a common side. [ASTM D6982]

**4.396****unloaded condition**

equipment not doing processing work (for example, moving, changing the characteristics of, or separating materials), but operating in a freewheeling, or idling, condition. [ASTM E929]

**4.397****unprocessed municipal solid waste, *n***

municipal solid waste in its as-discarded form and that has not been size-reduced, separated, or otherwise processed.

**4.398****unprocessed municipal solid waste**

solid waste in its discarded form, that is, waste that has not been size reduced or otherwise processed. [ASTM D5231]

**4.399****used tire, *n***

a tire removed from a vehicle's rim, which cannot be described legally as new, but which is structurally intact and has a tread depth greater than the legal limit. This tire can be remounted onto another vehicle's rim without repair. [ASTM D6700]

**4.400****USGS 7.5 Minute Topographic Map**

the map (if any) available from or produced by the United States Geological Survey, entitled "USGS

## TCVN 12536:2018

đồ địa chất USGS 7.5 min" và biểu thị bất động sản. [ASTM D6008]	7.5 Minute Topographic Map" and showing the property. [ASTM D6008]
<b>4.401</b> <b>Thể tích khoảng trống</b> Thể tích giữa các hạt rắn trong một nền vật chất dạng hạt. Còn được gọi là thể tích ngăn kẽ. [ASTM D4874]	<b>4.401</b> <b>void volume</b> the volume between the solid particles in a bed of granular material. Also called the interstitial volume. [ASTM D4874]
<b>4.402</b> <b>Vật chất bay hơi</b> Khối lượng mất đi của một vật liệu dưới dạng khí hoặc bay hơi, như đã được xác định bởi các phương pháp xác định, có thể thay đổi tùy theo tính chất của vật liệu.  GIẢI THÍCH – khi xử lý nhiên liệu, vật liệu bay hơi được loại bỏ độ ẩm	<b>4.402</b> <b>volatile matter, <i>n</i></b> mass loss by a material, as a gas or vapor, as determined by definite prescribed methods which may vary according to the nature of the material.  DISCUSSION—when dealing with fuels, volatile matter is exclusive of moisture
<b>4.403</b> <b>Chất rắn bay hơi</b> Phần của tổng chất rắn trong một mẫu có năng suất tỏa nhiệt và có thể được loại bỏ hoặc làm giảm thông qua quá trình sinh học.	<b>4.403</b> <b>volatile solids, <i>n</i></b> the portion of total solids present in a sample that have calorific value and may be removed or reduced through biological processes.
<b>4.404</b> <b>Chất thải</b> Vật liệu không mong muốn tại địa điểm hiện tại; không còn hữu dụng cho mục đích ban đầu; hoặc đã bị thải bỏ hoặc kết hợp của tất cả những điều trên.	<b>4.404</b> <b>waste, <i>n</i></b> a material that is unwanted at its present location; that is no longer useful for its original purpose; that has been disposed, or any combination thereof.
<b>4.405</b> <b>Thành phần chất thải</b> Một loại chất thải rắn, bao gồm các vật liệu có tính chất vật lý và thành phần hóa học tương tự, được sử dụng để xác định thành phần của chất thải rắn, ví dụ, sắt, thủy tinh, giấy, báo, chất thải sân, nhôm, v.v.. [ASTM D5231]	<b>4.405</b> <b>waste component</b> a category of solid waste, composed of materials of similar physical properties and chemical composition, which is used to define the composition of solid waste, for example, ferrous, glass, newsprint, yard waste, aluminum, etc. [ASTM D5231]

**4.406****Hỗn hợp chất thải**

Đối với một chất thải rắn, đặc trưng của nhiều thành phần chất thải thông qua phân tách thành các thành phần chất thải được quy định trên cơ sở khối lượng, một phần thể tích hoặc tỷ lệ phần trăm. (từ đồng nghĩa của chất thải rắn tổ hợp).

**4.407****Đá vụn**

Đá được tạo ra từ việc khai thác các mỏ lộ thiên hoặc khai mỏ dưới lòng đất, có hàm lượng khoáng sản kinh tế thấp hơn một giá trị ngưỡng kinh tế được dự kiến. [ASTM D5744]

**4.408****Lốp xe phế thải**

Lốp xe không còn có thể sử dụng cho mục đích ban đầu nhưng bị thải bỏ theo một cách mà không được sử dụng cho mục đích nào khác [ASTM D6270]

**4.409****Lốp xe phế thải**

Lốp xe không còn có thể được sử dụng cho mục đích ban đầu, nhưng đã được thải bỏ theo một cách khiến cho nó không thể được sử dụng cho mục đích nào khác nữa. [ASTM D6700]

**4.410****Nước thải**

Nước (1) đang hoặc từng được dùng trong một quy trình sản xuất hoặc công nghiệp, (2) đang hoặc đã từng vận chuyển nước thải, hoặc (3) có liên quan trực tiếp tới các cơ sở lưu giữ, xử lý hoặc sản xuất vật liệu thô tại một nhà máy công nghiệp.. Nước thải không chứa nước bắt nguồn từ, hoặc đi qua, hoặc kề bên một địa điểm, ví dụ như nước mưa bão, mà địa điểm đó chưa từng

**4.406****waste compositio**

of a solid waste, characterization of multi-constituent waste by a breakdown into specified waste components on the basis of mass or volume fraction or percentage. (Syn. solid waste composition.)

**4.407****waste rock**

rock produced by excavation from open pit or underground mining operations whose economic mineral content is less than a specified economic cutoff value. [ASTM D5744]

**4.408****waste tire, *n***

a tire which is no longer capable of being used for its original purpose but which has been disposed of in such a manner that it cannot be used for any other purpose. [ASTM D6270]

**4.409****waste tire, *n***

a tire that is no longer capable of being used for its original purpose, but has been disposed of in such a manner that it can not be used for any other purpose. [ASTM D6700]

**4.410****wastewater**

water that (1) is or has been used in an industrial or manufacturing process, (2) conveys or has conveyed sewage, or (3) is directly related to manufacturing, processing, or raw materials storage areas at an industrial plant. Wastewater does not include water originating on or passing through or adjacent to a site, such as stormwater flows, that has not been used in industrial or

## TCVN 12536:2018

được sử dụng trong các quy trình sản xuất hoặc công nghiệp, chưa từng lẫn với nước thải, hoặc không liên hệ trực tiếp tới các khu vực lưu giữ, xử lý hoặc sản xuất vật liệu thô tại một nhà máy công nghiệp. [ASTM D6008]

### 4.411

#### Thông số chỉ thị chất lượng nước

Đề cập tới các thông số quan trắc hiện trường, các thông số này bao gồm nhưng không giới hạn ở độ pH, các độ dẫn điện cụ thể, oxi hòa tan, thử oxi hóa-khử, nhiệt độ và độ đục thường được dùng để quan trắc độ hoàn thiện của việc sục rửa. [ASTM D4448]

### 4.412

#### Lốp xe nguyên vẹn,

Lốp xe phế liệu đã được gỡ ra khỏi vành nhưng chưa được xử lý. [ASTM D6270]

### 4.413

#### Khăn lau

Vật liệu hấp thụ (ví dụ như gạc thấm cotton) được lau trên một bề mặt để thu thập một mẫu cho việc phân tích hóa học. [ASTM D6661]

### 4.414

#### Dây thép

Dây thép cường độ cao bọc đồng thau, được phủ một hợp chất gia tăng kết dính đặc biệt, được sử dụng để củng cố cho lốp. Thường được sử dụng cho dây đai, lớp bố hướng tâm hoặc tanh lốp. [ASTM D6700]

### 4.415

#### Kế hoạch làm việc

Tài liệu ghi lại phương pháp tiếp cận và phương pháp luận để thực hiện một danh sách các hoạt động cụ thể đối với một địa điểm đặc thù.

manufacturing processes, has not been combined with sewage, or is not directly related to manufacturing, processing, or raw materials storage areas at an industrial plant.

[ASTM D6008]

### 4.411

#### water quality indicator parameters

refer to field monitoring parameters that include but are not limited to pH, specific conductance, dissolved oxygen, oxidation-reduction potential, temperature, and turbidity that are used to monitor the completeness of purging.

[ASTM D4448]

### 4.412

#### whole tire, *n*

a scrap tire that has been removed from a rim but which has not been processed. [ASTM D6270]

### 4.413

#### wipe, *n*

sorbent material (e.g. cotton gauze) that is rubbed on a surface to collect a sample for chemical analysis. [ASTM D6661]

### 4.414

#### wires, *n*

high tensile, brass plated steel wires, coated with a special adhesion-promoting compound, that are used as tire reinforcement. Belts or radial tires plies and beads are common uses.

[ASTM D6700]

### 4.415

#### work plan, *n*

a document describing the approach and methodology for executing a list of action items specific to a particular site.

**4.416****Nhỏ hơn x-mm**

Các mảnh của lốp xe phế liệu đã được làm giảm kích cỡ và được phân loại, các mảnh này có 95 % kích cỡ nhỏ hơn x-mm ở mọi chiều (tức là, nhỏ hơn 25 mm, nhỏ hơn 50 mm, nhỏ hơn 75 mm, v.v) [ASTM D6270]

**4.416****x-mm minus, *n***

pieces of classified, size reduced scrap tires where the maximum size of 95 % of the pieces is less than x-mm in any dimension (that is, 25-mm minus; 50-mm minus; 75-mm minus, etc). [ASTM D6270]

